



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

54. aastakäik

27. august 2011

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
-----------	----------	----------

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

**Euroopa Liidu Kohus**

2011/C 252/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 238, 13.8.2011 .....	1
---------------	--	---

V *Teated*

KOHTUMENETLUSED

**Euroopa Kohus**

2011/C 252/02	Kohtuasi C-212/08: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 30. juuni 2011. aasta otsus (Conseil d'État (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Zeturf Ltd versus Prantsusmaa peaminister (Hobuste võiduajamise tulemuste suhtes korraldatavate totode haldamise ainuõiguslik kord — EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabaduse piirang — Ülekaalukast üldisest huvist tulenevad põhjused — Eesmärk võidelda hasartmängusõltuvuse, pettuste ja kuritegevuse vastu ning toetada maaelu arengut — Proportsionaalsus — Piirav meede, mille eesmärk peab olema vähendada mänguvõimalusi ja piirata hasartmängutegevust ühtselt ja süstemaatiliselt — Dünaamilist turunduspoliitikat viljelev ettevõtja — Mõõdukas reklaamipoliitika — Traditsiooniliste kanalite kaudu turustamise ja Interneti teel turustamise takistuse hindamine) .....	2
---------------	--	---

ET

Hind:  
4 EUR

(Jätkub pöördel)

2011/C 252/03	Kohtuasi C-262/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 30. juuni 2011. aasta otsus (Finanzgericht Kölni eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Wienand Meilicke, Heidi Christa Weyde, Marina Stöffler versus Finanzamt Bonn-Innenstadt (Kapitali vaba liikumine — Tulumaks — Tõend välismaistelt dividendidelt tegelikult makstud ettevõtte tulumaksu kohta — Dividendide topeltmaksustamise vältimine — Maksu ümberarvutus seoses residendist äriühingute poolt makstud dividendidega — Mahaarvatava välismaise maksu kohta nõutavad tõendid) .....	3
2011/C 252/04	Kohtuasi C-263/09 P: Euroopa Kohtu (suurkoda) 5. juuli 2011 aasta otsus — Edwin Co. Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Elio Fiorucci (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 52 lõike 2 punkt a — Ühenduse sõnamärk ELIO FIORUCCI — Kehtetuks tunnistamise taotlus, mis tugineb siseriiklikus õiguses sätestatud õigusele nimele — Üldkohtu tõlgenduse ja tema poolt siseriikliku õiguse kohaldamise kontroll Euroopa Kohtus — Üldkohtu õigus muuta apellatsioonikoja otsust — Piirid) .....	4
2011/C 252/05	Kohtuasi C-388/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 30. juuni 2011. aasta otsus (Bundessozialgericht Kassel'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Joao Filipe da Silva Martins versus Bank Betriebskrankenkasse — Pflegekasse (Eelotsusetaotlus — Sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artiklid 15, 27 ja 28 — EÜ artiklid 39 ja 42 — Endine võõrtöötaja — Kutsealane tegevus päritoluliikmesriigis ja teises liikmesriigis — Pension päritoluliikmesriigis — Kahe liikmesriigi makstud pension — Eraldiseisev sotsiaalkindlustusskeem hooldusrisiki kindlustamiseks — Olemasolu teises endises töökohaliikmesriigis — Kohustusliku kindlustuse vabatahtlik jätkamine selles skeemis — Hooldushüvitise saamise õiguse säilimine pärast päritoluliikmesriiki tagasipöördumist) .....	4
2011/C 252/06	Kohtuasi C-485/09: Euroopa Kohtu (kuues koda) 30. juuni 2011. aasta otsus (Finanzgericht Hamburg eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Viamex Agrar Handels GmbH versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Direktiiv 91/628/EMÜ — Lisa VII peatüki punkti 48 lõige 5 — Määrus (EÜ) nr 615/98 — Artikli 5 lõige 3 — Eksporditoetused — Veiste kaitse raudteetranspordi ajal — Veiste eksporditoetuse maksamise tingimused — Direktiivi 91/628/EMÜ sätete järgimine — Proportsionaalsuse põhimõte) .....	5
2011/C 252/07	Kohtuasi C-271/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. juuni 2011. aasta otsus (Raad van State van België (Belgia) eelotsusetaotlus) — Vereniging van Educatieve en Wetenschappelijke Auteurs (VEWA) versus Belgische Staat (Direktiiv 92/100/EMÜ — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Üldsusele laenutamine — Autoritasu — Piisav tulu) .....	5
2011/C 252/08	Kohtuasi C-397/10: Euroopa Kohtu (viies koda) 30. juuni 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — ETL artikkel 56 — Teenuste osutamise vabadus — Siseriiklikud õigusnormid, millega on renditööjõudu vahendavate agentuuride tegevuse suhtes kehtestatud rida nõudeid — Põhjendamatud takistused) .....	6
2011/C 252/09	Kohtuasi C-353/09: Euroopa Kohtu 15. veebruari 2011. aasta määrus — Perfetti Van Melle SpA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Cloetta AB, Cloetta Fazer AB õigusjärglane (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk CENTER SHOCK — Varasem siseriiklik kujutismärk CENTER — Segiajamise tõenäosuse kontrollimine) .....	6

2011/C 252/10	Kohtuasi C-457/09: Euroopa Kohtu (viies koda) 1. märtsi 2011. aasta määrus (Tribunal de première instance de Liège — Belgia eelotsusetaotlus) — Claude Chartry <i>versus</i> État belge (Eelotsusetaotlus — EÜ artikkel 234 — Siseriikliku seaduse nii liidu õigusele kui ka riigi põhiseadusele vastavuse kontrollimine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette põhiseaduslikkuse kontrolli vahemenetluse esmatähtsuse — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õigusega seose olemasolu nõue — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine) .....	7
2011/C 252/11	Kohtuasi C-535/09: Euroopa Kohtu 23. märtsi 2011. aasta määrus — Eesti Vabariik <i>versus</i> Euroopa Komisjon, Läti Vabariik (Apellatsioonkaebus — Suhkur — Suhkru, isoglükooosi ja fruktoosi ülemääraste koguste määramine uute liikmesriikide jaoks) .....	7
2011/C 252/12	Kohtuasi C-5/10: Euroopa Kohtu 16. mai 2011. aasta määrus — Giampietro Torresan <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Klosterbrauerei Weissenhohe GmbH & Co. KG (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk CANNABIS — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõike 1 punkt c) .....	7
2011/C 252/13	Kohtuasi C-194/10: Euroopa Kohtu 24. märtsi 2011. aasta määrus (Landgericht München I (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Robert Nicolaus Abt jt <i>versus</i> Hypo Real Estate Holding AG (Eelotsusetaotlus — Küsimuse asjakohasus — Pädevuse puudumine) .....	8
2011/C 252/14	Kohtuasi C-254/10: Euroopa Kohtu 3. märtsi 2011. aasta määrus — Centre de Coordination Carrefour SNC <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Belgias asutatud koordineerimiskeskuste suhtes rakendatavad abikavad — Tühistamishagi vastuvõetavuse tingimused — Mõiste „põhjendatud huvi” — Seadusjõud) .....	8
2011/C 252/15	Kohtuasi C-288/10: Euroopa Kohtu 30. juuni 2011. aasta määrus (Rechtbank van Koophandel te Dendermonde eelotsusetaotlus — Belgia) — Wamo BVBA <i>versus</i> JBC NV, Modemakers Fashion NV (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Direktiiv 2005/29/EÜ — Ebaausad kaubandustavad — Siseriiklikud õigusnormid, mis keelavad hinnaalandustest teavitamise ja sellise teavitamise, mille alusel saab oletada hinnaalanduse toimumist) .....	9
2011/C 252/16	Kohtuasi C-349/10: Euroopa Kohtu (kuues koda) 2. märtsi 2011. aasta määrus — Claro SA <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Telefónica SA (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Registreerimisest keeldumine — Apellatsioonikoja esitatud kaebuse vastuvõetamatus — Kaebuse põhjendusi sisaldava menetlusdokumendi esitamata jätmine — Määruse (EÜ) nr 40/94 aetikkel 59 — Määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskirja 49 lõige 1 — Ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) .....	9
2011/C 252/17	Kohtuasi C-367/10 P: Euroopa Kohtu 31. märtsi 2011. aasta määrus — EMC Development AB <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Kartellikokkulepped — Euroopa tsemenditurg — Tühistamishagi otsuse peale, millega jäeti rahuldamata kaebus seoses ühtlustatud tsemendistandardi vastuvõtmisega — Standardi vastuvõtmise menetlus — Standardi siduv laad — Osalt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osalt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) .....	9
2011/C 252/18	Kohtuasi C-369/10: Euroopa Kohtu (viies koda) 14. märtsi 2011. aasta määrus — Ravensburger AG <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Educa Borrás SA (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärk MEMORY — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõike 1 punkt c) .....	10



2011/C 252/19	Kohtuasi C-388/10 P: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 24. märtsi 2011. aasta määrus — Félix Muñoz Arraiza <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Consejo Regulador de la Denominación de Origen Calificada Rioja (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b, artikli 43 lõige 2 ja artikli 44 lõige 1 — Ühenduse sõnamärgi RIOJAVINA taotlus — Varasema kollektiivkujutismärgi RIOJA omaniku vastulause — Registreerimisest keeldumine — Segijamise tõenäosus) ..... 10	10
2011/C 252/20	Kohtuasi C-429/10 P: Euroopa Kohtu (viies koda) 16. mai 2011. aasta määrus — X Technology Swiss GmbH <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Kauba värvitud osas seisnev tähis — Oranž sokinina — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõike 1 punkt b) ..... 11	11
2011/C 252/21	Kohtuasi C-433/10: Euroopa Kohtu 31. märtsi 2011. aasta määrus — Volker Mauerhofer <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Liidu toetatav projekt Bosnia-Hertsegoviinas — Komisjoni ja konsortsiumi ning konsortsiumi ja ekspertide vaheline leping — Komisjoni haldusmäärus, millega muudeti komisjoni ja konsortsiumi vahelist lepingut — Ühe eksperdi esitatud hagi sellise haldusmääruse tühistamiseks — Vastuvõetavus — Tühistamishagi — Liidu lepinguväline vastutus — Komisjoni haldusmääruse ja asjaomase eksperdi väidetavalt tekitatud kahju vaheline põhjuslik seos) ..... 11	11
2011/C 252/22	Kohtuasi C-476/10: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 24. juuni 2011. aasta määrus (Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg — Austria eelotsusetaotlus) — menetluses, mille algatasid Errichtungsgesellschaft mbH, Eva Maria Pepic, Herbert Hilbe (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Kapitali vaba liikumine — EMP lepingu artikkel 40 ja XII lisa — Liechtensteini Vürstiriigi kodanike poolt Vorarlbergi liidumaal (Austria) lisaeluaseme omandamine — Eelneva loa andmise kord — Vastuvõetavus) ..... 11	11
2011/C 252/23	Kohtuasi C-72/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberlandesgericht Düsseldorf (Saksamaa) 18. veebruaril 2011 — Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof <i>versus</i> Mohsen Afrasiabi, Behzad Sahabi ja Heinz Ulrich Kessel ..... 12	12
2011/C 252/24	Kohtuasi C-222/11: Longevity Health Products, Inc 13. mail 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 9. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-190/09: Longevity Health Products, Inc. <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused); teine menetluspool: Performing Science LLC ..... 12	12
2011/C 252/25	Kohtuasi C-243/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgia) 20. mail 2011 — RVS Levensverzekeringen NV <i>versus</i> Belgia riik ..... 13	13
2011/C 252/26	Kohtuasi C-248/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Curtea de Apel Cluj (Rumeenia) 23. mail 2011 — Kriminaalmenetlus Rareș Doralin Nițași, Gicu Agenor Gânscă, Ana Maria Opreani (sünd. Șchiopu), Sergiu Dan Dascăli, Ionuț Horea Baboși süüdistuses ..... 13	13
2011/C 252/27	Kohtuasi C-259/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 26. mail 2011 — D. T. Z. Zadelhoff V. O. F. <i>versus</i> Staatssecretaris van Financiën ..... 14	14
2011/C 252/28	Kohtuasi C-278/11 P: Densmore Ronald Doveri 6. juunil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 24. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-149/09: Densmore Ronald Dover <i>versus</i> Euroopa Parlament ..... 14	14



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2011/C 252/29	Kohtuasi C-281/11: 6. juunil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik .....	15
2011/C 252/30	Kohtuasi C-288/11 P: Mitteldeutsche Flughafen AG ja Flughafen Leipzig/Halle GmbH 8. juunil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 24. märtsi 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-443/08 ja T-455/08: Freistaat Sachsen jt <i>versus</i> Euroopa Komisjon .....	16
2011/C 252/31	Kohtuasi C-289/11 P: Legris Industries SA 9. juunil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 24. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-376/06: Legris Industries <i>versus</i> komisjon .....	17
2011/C 252/32	Kohtuasi C-290/11 P: Comap SA 9. juunil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 24. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-377/06: Comap <i>versus</i> komisjon .....	18
2011/C 252/33	Kohtuasi C-291/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 9. juunil 2011 — Staatssecretaris van Financiën <i>versus</i> TNT Freight Management (Amsterdam) BV ...	18
2011/C 252/34	Kohtuasi C-292/11 P: Euroopa Komisjoni 9. juunil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 29. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-33/09: Portugali Vabariik <i>versus</i> Euroopa Komisjon	19
2011/C 252/35	Kohtuasi C-294/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Corte suprema di cassazione (Itaalia) 9. juunil 2011 — Ministero dell'Economia e delle Finanze ja Agenzia delle Entrate <i>versus</i> Elsacom NV .....	19
2011/C 252/36	Kohtuasi C-296/11: 14. juunil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Prantsuse Vabariik ...	19
2011/C 252/37	Kohtuasi C-300/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) 17. juunil 2011 — ZZ <i>versus</i> Secretary of State for the Home Department	20
2011/C 252/38	Kohtuasi C-301/11: 16. juunil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Madalmaade Kuningriik	20
2011/C 252/39	Kohtuasi C-302/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 17. juunil 2011 — Rosanna Valenza <i>versus</i> Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato .....	20
2011/C 252/40	Kohtuasi C-303/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 17. juunil 2011 — Maria Laura Altavista <i>versus</i> Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato .....	21
2011/C 252/41	Kohtuasi C-304/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 17. juunil 2011 — Rosanna Valenza <i>versus</i> Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato .....	22
2011/C 252/42	Kohtuasi C-305/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 17. juunil 2011 — Laura Marsella, Simonetta Schettini, Sabrina Tomassini <i>versus</i> Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato .....	22



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2011/C 252/43	Kohtuasi C-309/11: 17. juunil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Soome Vabariik . . . . .	23
2011/C 252/44	Kohtuasi C-313/11: 21. juunil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik . . . . .	23
2011/C 252/45	Kohtuasi C-320/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad Varna (Bulgaaria) 27. juunil 2011 — Digitalnet OOD <i>versus</i> Nachalnik na Mitnicheski punkt Varna Zapad pri Mitnitsa Varna . . . . .	24
2011/C 252/46	Kohtuasi C-322/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Korkein hallinto-oikeus (Soome) 28. juunil 2011 — K . . . . .	25
2011/C 252/47	Kohtuasi C-330/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad Varna (Bulgaaria) 29. juunil 2011 — Tsifrova kompania <i>versus</i> Nachalnik na Mitnicheski punkt Varna Zapad pri Mitnitsa Varna . . . . .	25
2011/C 252/48	Kohtuasi C-352/11: 5. juulil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Austria Vabariik . . . . .	26
2011/C 252/49	Kohtuasi C-353/11: 5. juulil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Tšehhi Vabariik . . . . .	26
2011/C 252/50	Kohtuasi C-341/09: Euroopa Kohtu presidendi 9. veebruari 2011. aasta määrus — Acegas-APS SpA, varem Acqua, Elettricità, Gas e servizi SpA (Acegas) <i>versus</i> Euroopa Komisjon . . . . .	26
2011/C 252/51	Kohtuasi C-390/09: Euroopa Kohtu presidendi 11. veebruari 2011. aasta määrus (Consiglio di Stato (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Reti Televisive Italiane SpA (RTI) <i>versus</i> Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Sky Italia Srl . . . . .	26
2011/C 252/52	Kohtuasi C-86/10: Euroopa Kohtu teise koja esimehe 23. mai 2011. aasta määrus (Arbeitsgericht Siegburg (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Hüseyin Balaban <i>versus</i> Zelter GmbH . . . . .	27
2011/C 252/53	Liidetud kohtuasjad C-97/10–C-99/10: Euroopa Kohtu presidendi 8. juuni 2011. aasta määrus (Tribunal d'instance de Dax (Prantsusmaa) eelotsusetaotlused) — AG2R Prévoyance <i>versus</i> Bourdil SARL (C-97/10), Société boucalaise de boulangerie SARL (C-98/10), Baba-Pom SARL (C-99/10) . . . . .	27
2011/C 252/54	Kohtuasi C-253/10: Euroopa Kohtu kaheksanda koja esimehe 19. mai 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Slovaki Vabariik . . . . .	27
2011/C 252/55	Kohtuasi C-269/10: Euroopa Kohtu presidendi 15. veebruari 2011. aasta määrus (Tribunal administratif de Montreuil' eelotsusetaotlus — Prantsusmaa) — Accor Services France <i>versus</i> Le Chèque Déjeuner CCR, Etablissement Public de Santé de Ville-Evrard . . . . .	27
2011/C 252/56	Kohtuasi C-278/10: Euroopa Kohtu seitsmenda koja esimehe 17. märtsi 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik . . . . .	27
2011/C 252/57	Kohtuasi C-299/10: Euroopa Kohtu presidendi 15. juuni 2011. aasta määrus (Tribunal Judicial de Amares (Portugal) eelotsusetaotlus) — Cristiano Marques Vieira <i>versus</i> Companhia de Seguros Tranquilidade SA . . . . .	27



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülj
2011/C 252/58	Kohtuasi C-363/10: Euroopa Kohtu presidendi 6. juuni 2011. aasta määrus (Tribunal Judicial de Póvoa de Lanhoso eelotsusetaotlus — Portugal) — Maria de Jesus Barbosa Rodrigues <i>versus</i> Companhia de Seguros Zurich SA .....	27
2011/C 252/59	Kohtuasi C-428/10: Euroopa Kohtu presidendi 24. märtsi 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Prantsuse Vabariik .....	27
2011/C 252/60	Kohtuasi C-466/10: Euroopa Kohtu presidendi 16. veebruari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik .....	28
2011/C 252/61	Kohtuasi C-486/10: Euroopa Kohtu presidendi 13. mai 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik .....	28
2011/C 252/62	Kohtuasi C-487/10: Euroopa Kohtu presidendi 16. veebruari 2011. aasta määrus (Tribunal administratif de Rennes'i (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — L'Océane Immobilière SAS <i>versus</i> Direction de contrôle fiscal Ouest .....	28
2011/C 252/63	Kohtuasi C-531/10: Euroopa Kohtu presidendi 8. aprilli 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Slovaki Vabariik .....	28
2011/C 252/64	Kohtuasi C-570/10: Euroopa Kohtu presidendi 2. mai 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Iirimaa .....	28
2011/C 252/65	Kohtuasi C-50/11: Euroopa Kohtu presidendi 21. juuni 2011. aasta määrus (Tribunale di Ivrea (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procura della Repubblica <i>versus</i> Lucky Emegor .....	28
2011/C 252/66	Kohtuasi C-60/11: Euroopa Kohtu presidendi 21. juuni 2011. aasta määrus (Tribunale di Rovereto (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procura della Repubblica <i>versus</i> Mohamed Mrad .....	28
2011/C 252/67	Kohtuasi C-63/11: Euroopa Kohtu presidendi 21. juuni 2011. aasta määrus (Tribunale di Rovereto (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procura della Repubblica <i>versus</i> John Austine .....	28
2011/C 252/68	Kohtuasi C-94/11: Euroopa Kohtu presidendi 21. juuni 2011. aasta määrus (Tribunale di Bergamo (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procura della Repubblica <i>versus</i> Survival Godwin .....	29
2011/C 252/69	Kohtuasi C-140/11: Euroopa Kohtu Esimese koja esimehe 29. juuni 2011. aasta määrus (Corte suprema di cassazione (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procuratore generale della Repubblica presso la Corte Suprema di Cassazione <i>versus</i> Demba Ngagne .....	29

## Üldkohus

2011/C 252/70	Kohtuasi T-112/07: Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Hitachi jt <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmete projektide turg — Otsus, milles tuvatatakse EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumine — Turu jagamine — Kaitseõigused — Rikkumise tõend — Üks vältav rikkumine — Trahvid — Rikkumise raskus ja kestus — Hoiatav mõju — Koostöö) .....	30
---------------	--	----



2011/C 252/71	Kohtuasi T-113/07: Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Toshiba <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmete projektide turg — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumine — Turu jagamine — Kaitseõigused — Rikkumise tõend — Üks vältav rikkumine — Trahvid — Rikkumise raskus ja kestus — Põhjendused — Lähtesumma — Aluseks võetav aasta) .....	30
2011/C 252/72	Kohtuasi T-132/07: Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Fuji Electric <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmete projektide turg — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumine — Turu jagamine — Rikkumise tõend — Rikkumise süüks panemine — Rikkumise kestus — Trahvid — Kergendavad asjaolud — Koostöö)	31
2011/C 252/73	Kohtuasi T-133/07: Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Mitsubishi Electric <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmete projektide turg — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumine — Turu jagamine — Kaitseõigused — Rikkumise tõend — Rikkumise kestus — Trahvid — Lähtesumma — Aluseks võetav aasta — Võrdne kohtlemine) .....	31
2011/C 252/74	Kohtuasi T-374/08: Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Aldi Einkauf <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Illinois Tools Works (TOP CRAFT) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi TOP CRAFT taotlus — Varasemad siseriiklikud kujutismärgid Krafft — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Varasemate kaubamärkide tegelik kasutamine — Määruse nr 40/94 artikli 43 lõige 2 (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 42 lõige 2) ja määruse nr 2868/95 eeskiri 22) .....	32
2011/C 252/75	Kohtuasi T-80/09 P: Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — komisjon <i>versus</i> Q (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Vastuapellatsioonkaebus — Psühholoogiline ahistamine — Põhikirja artikkel 12a — Komisjoni teavitamine psühholoogilise ahistamise valdkonna poliitikast — Administratsiooni abistamiskohustus — Põhikirja artikkel 24 — Ulatus — Abitaotlus — Väljasaatmismeetmed — Hoolitsuskohustus — Vastutus — Kahjunõue — Täielik pädevus — Rakendamise tingimused — Karjääriarengu aruanne — Tühistamishagi — Põhjendatud huvi) .....	32
2011/C 252/76	Kohtuasi T-197/09: Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Sloveenia <i>versus</i> komisjon (EAGGF — Tagatisrahastu — Ühenduse rahastamisest välja jäetud kulud — Põllukultuurid) .....	33
2011/C 252/77	Kohtuasi T-209/11 R: Üldkohtu presidendi 21. juuni 2011. aasta määrus — MB System <i>versus</i> komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Riigiabi — Tagasinõudmise kohustus — Taotlus kohaldamise peatamiseks — Kiireloomulisus — Huvide kaalumise) .....	33
2011/C 252/78	Kohtuasi T-259/11: 16. mail 2011 esitatud hagi — Zinātnes, Inovāciju un Testēšanas Centrs <i>versus</i> komisjon .....	33
2011/C 252/79	Kohtuasi T-288/11: 1. juunil 2011 esitatud hagi — A+P Kieffer Omnitec komisjon .....	34
2011/C 252/80	Kohtuasi T-319/11: 14. juunil 2011 esitatud hagi — ABN AMRDO Group <i>versus</i> komisjon .....	35
2011/C 252/81	Kohtuasi T-320/11: 17. juunil 2011 esitatud hagi — Ungari Vabariik <i>versus</i> komisjon .....	36





<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2011/C 252/82	Kohtuasi T-323/11: 21. juunil 2011 esitatud hagi — UCP Backus ja Johnston <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (pudeli kujutis) .....	36
2011/C 252/83	Kohtuasi T-325/11: 17. juunil 2011 esitatud hagi — Amador López <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (AUTOCOACHING) .....	37
2011/C 252/84	Kohtuasi T-329/11: 20. juunil 2011 esitatud hagi — T.M.E <i>versus</i> komisjon .....	37
2011/C 252/85	Kohtuasi T-336/11: 24. juunil 2011 esitatud hagi — Italiana Calzature <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Vicini (Giuseppe GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN) .....	38
2011/C 252/86	Kohtuasi T-337/11: 24. juunil 2011 esitatud hagi — Italiana Calzature <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Vicini (Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI) .....	38
2011/C 252/87	Kohtuasi T-338/11: 30. juunil 2011 esitatud hagi — Getty Images <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (PHOTOS.COM) .....	39
2011/C 252/88	Kohtuasi T-339/11: 28. juunil 2011 esitatud hagi — Hispaania <i>versus</i> komisjon .....	39
2011/C 252/89	Kohtuasi T-341/11: 30. juunil 2011 esitatud hagi — Ecologistas en Acción-CODA <i>versus</i> komisjon .....	40
2011/C 252/90	Kohtuasi T-342/11: 30. juunil 2011 esitatud hagi — CEEES ja Asociación de Gestores de Estaciones de Servicio <i>versus</i> komisjon .....	40
2011/C 252/91	Kohtuasi T-343/11: 28. juunil 2011 esitatud hagi — Madalmaad <i>versus</i> komisjon .....	41
2011/C 252/92	Kohtuasi T-346/11: 7. juulil 2011 esitatud hagi — Gollnisch <i>versus</i> parlament .....	42
2011/C 252/93	Kohtuasi T-347/11: 7. juulil 2011 esitatud hagi — Gollnisch <i>versus</i> parlament .....	43
2011/C 252/94	Kohtuasi T-353/11: 29. juunil 2011 esitatud hagi — Event <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — CBT Comunicación Multimedia (eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS) .....	43
2011/C 252/95	Kohtuasi T-357/11: 1. juulil 2011 esitatud hagi — Bimbo <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Grupo Bimbo (GRUPO BIMBO) .....	44
2011/C 252/96	Kohtuasi T-358/11: 27. juunil 2011 esitatud hagi — Itaalia <i>versus</i> komisjon .....	44
2011/C 252/97	Kohtuasi T-362/11: 7. juulil 2011 esitatud hagi — Stichting Greenpeace Nederland ja PAN Europe <i>versus</i> komisjon .....	46
<b>Avaliku Teenistuse Kohus</b>		
2011/C 252/98	Kohtuasi F-17/05 REV: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 15. juuni 2011. aasta otsus — de Brito Sequeira Carvalho <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Teistmisavaldus — Uus asjaolu — Puudumine — Taotluse vastuvõetamatus) .....	47



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2011/C 252/99	Kohtuasi F-67/05 RENV: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 14. detsembri 2010. aasta otsus — Michail versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Üldkohtule tagasisaatmine pärast tühistamist — Karjääriarengu aruanne — 2003. aasta hindamine — Tühistamishagi — Kahju hüvitamise nõue)	47
2011/C 252/100	Kohtuasi F-113/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 14. aprilli 2011. aasta otsus — Irmantas Šimonis versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Institutsioonidevaheline üleviimine — Juristlingvist — Põhjenduste asendamine — Minimaalse tööstaaži nõue)	47
2011/C 252/101	Kohtuasi F-119/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 17. veebruari 2011. aasta otsus — Strack versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Lepitusmenetlus — Huve kahjustav akt — Personalieeskirjade artikkel 73 — Konsolideerimine — Esialgne hüvitis)	48
2011/C 252/102	Kohtuasi F-120/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 15. märtsi 2011. aasta otsus — Strack versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Põhipuhkuse päevade ülekandmine — Personalieeskirjade V lisa artikkel 4 — Teenistusest sõltuvad põhjused — Personalieeskirjade artikkel 73 — Direktiiv 2003/88/EÜ — Õigus tasulisele põhipuhkusele — Haiguspuhkus)	48
2011/C 252/103	Kohtuasi F-82/08: Avaliku Teenistuse Kohtu 14. aprilli 2011. aasta otsus — Clarke jt versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Avalik teenistus — Ajutised teenistujad — Muude teenistujate teenistustingimuste artikkel 8 — Lepingut lõpetav tingimus, kui teenistuja ei ole kantud konkursi reservnimekirja — Avalikud konkursid OHIM/AD/02/07 ja OHIM/AST/02/07 — Isikut kahjustav meede — Lepingu heas usus täitmise põhimõte — Hoolitsemiskohustus — Hea halduse põhimõte — Keelenõuded — EPSO pädevuse puudumine — Direktiiv 1999/70/EÜ — Tähtajaline töö)	49
2011/C 252/104	Kohtuasi F-29/09 REV: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. aprilli 2011. aasta otsus — Lebedef ja Jones versus komisjon (Avalik teenistus — Kohtuotsuse teistmine — Uus asjaolu — Puudumine — Vastuvõetamatus)	49
2011/C 252/105	Kohtuasi F-30/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. aprilli 2011. aasta otsus — Chaouch versus komisjon (Avalik teenistus — Töötasu — Sisseseadmistoetus — Õiguste kindlaksmääramine — Ametisse asumine katseajal oleva teenistujana — Pärast ametisse nimetamist toimunud elukohavahetuse arvestamine — Personalieeskirjade artiklist 20 tulenev ametniku elukohahohustus)	49
2011/C 252/106	Kohtuasi F-53/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 11. mai 2011. aasta otsus — J versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Õnnetus- ja kutsehaiguskindlustus — Personalieeskirjade artikkel 73 — Keeldumine tunnustamast haigust kutsehaigusena — Kohustus viia menetlus läbi mõistliku aja jooksul)	50
2011/C 252/107	Kohtuasi F-68/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 15. veebruari 2011. aasta otsus — Barbin versus parlament (Avalik teenistus — Ametnikud — 2006. aasta edutamine — Avaliku Teenistuse Kohtu otsuse täitmine — Teenete võrdlev hindamine — Võrdse kohtlemise põhimõte — Osalise ajaga lapsehoolduspuhkus)	50
2011/C 252/108	Kohtuasi F-73/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. aprilli 2011. aasta otsus — Sukup versus komisjon (Avalik teenistus — Töötasu ja hüvitised — Ülalpeetava lapse toetus — Õppetoetus — Määramine tagasiulatuvalt)	50
2011/C 252/109	Kohtuasi F-83/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 26. mai 2011. aasta otsus — Kalmár versus Europol (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Töölepingu ülesütlemine — Tühistamise nõue — Töötasu maksmine — Tühistamisotsuse mõju)	51



2011/C 252/110	Kohtuasi F-105/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. aprilli 2011. aasta otsus — Scheefer <i>versus</i> parlament (Avalik teenistus — Ajutine teenistuja — Tähtajalise lepingu pikendamine — Tähtajalise lepingu tähtajatuks lepinguks ümberkvalifitseerimine — Muude teenistujate teenistustingimuste artikli 8 esimene lõik) .....	51
2011/C 252/111	Kohtuasi F-40/10: Avaliku Teenistuse Kohtu 26. mai 2011. aasta otsus — Lebedef <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Põhipuhkus — Puudumine pärast põhipuhkuse ärakasutamist ning ilma eelneva loata — Töötasu kaotus — Personalieeskirjade artikkel 60) .....	52
2011/C 252/112	Kohtuasi F-10/10: Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja 31. märtsi 2011. aasta määrus — Hecq <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — 100 % ulatuses ravikulude hüvitamine — Vaikimisi tehtud tagasilükkamise otsus — Kutsehaigust kinnitava otsuse puudumine — Halduspädevus — Kaebuse rahuldamata jätmise otsus — Otsus, mis ei ole selgelt kinnitav — Halduskaebuse puudumine — Vastuvõetamatus) .....	52
2011/C 252/113	Kohtuasi F-14/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 30. juuni 2011. aasta määrus — Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Tööõnnetus — Personalieeskirjade artikli 73 tähenduses püsivalt täielikult või osaliselt töövõimetuks tunnistamise menetlus — Menetluse kestus — Kahju hüvitamise nõue — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi — Kodukorra artikkel 94) .....	52
2011/C 252/114	Kohtuasi F-56/10: Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja 10. juuni 2011. aasta määrus — Hecq <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ravikulude 100 % ulatuses hüvitamine — Vaikimisi tehtud tagasilükkamise otsus — Ennatlik kaebus — Vastuvõetamatus) .....	53
2011/C 252/115	Kohtuasi F-75/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 27. juuni 2011. aasta määrus — Scheefer <i>versus</i> parlament (Avalik teenistus — Ajutine teenistuja — Tähtajalise lepingu pikendamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	53
2011/C 252/116	Kohtuasi F-78/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juuni 2011. aasta määrus — Antelo Sanchez jt <i>versus</i> parlament (Avalik teenistus — Ametnike ja muude teenistujate palkade ja pensionide iga-aastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	53
2011/C 252/117	Kohtuasi F-82/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juuni 2011. aasta määrus — Nolin <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnike ja muude teenistujate palkade ja pensionide iga-aastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	54
2011/C 252/118	Kohtuasi F-87/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juunil 2011. aasta määrus — Adriaens jt <i>versus</i> komisjon (Avalik Teenistus — Ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionite iga-aastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	54
2011/C 252/119	Kohtuasi F-92/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juuni 2011. aasta määrus — Dricot-Daniele jt <i>versus</i> komisjon (Avalik Teenistus — Ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionite iga-aastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	54
2011/C 252/120	Kohtuasi F-96/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juuni 2011. aasta määrus — Andrejs jt <i>versus</i> komisjon (Avalik Teenistus — Ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionite iga-aastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	55
2011/C 252/121	Kohtuasi F-99/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juuni 2011. aasta määrus — Ashbrook jt <i>versus</i> komisjon (Avalik Teenistus — Ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionite iga-aastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	55



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2011/C 252/122	Kohtuasi F-106/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 20. juuni 2011. aasta määrus — Gross jt versus Euroopa Kohus (Avalik Teenistus — Ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionite igaaastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	55
2011/C 252/123	Kohtuasi F-47/11: 15. aprillil 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon .....	56
2011/C 252/124	Kohtuasi F-51/11: 21. aprillil 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon .....	56
2011/C 252/125	Kohtuasi F-55/11: 9. mail 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon .....	56
2011/C 252/126	Kohtuasi F-64/11: 24. juunil 2011 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa Komisjon .....	57
2011/C 252/127	Kohtuasi F-65/11: 3. juulil 2011 esitatud hagi — ZZ versus parlament .....	57
2011/C 252/128	Kohtuasi F-87/09: Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 11. jaanuari 2011. aasta määrus — Dekker versus Euroopa nõukogu .....	57
2011/C 252/129	Kohtuasi F-70/10: Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 12. juuli 2011. aasta määrus — Hidalgo versus parlament .....	57
2011/C 252/130	Kohtuasi F-94/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 18. mai 2011. aasta määrus — Carpenito versus nõukogu .....	58
2011/C 252/131	Kohtuasi F-97/10: Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 16. juuni 2011. aasta määrus — Kerstens versus komisjon .....	58
2011/C 252/132	Kohtuasi F-101/10: Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 12. juuli 2011. aasta määrus — Massez jt versus Euroopa Kohus .....	58
2011/C 252/133	Kohtuasi F-102/10: Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 12. juuli 2011. aasta määrus — Geradon versus nõukogu .....	58
2011/C 252/134	Kohtuasi F-8/11: Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 17. juuni 2011. aasta määrus — Nieminen versus nõukogu .....	58
2011/C 252/135	Kohtuasi F-28/11: Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 12. juuli 2011. aasta määrus — BC versus nõukogu .....	58



## IV

*(Teave)*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2011/C 252/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 238, 13.8.2011

**Eelmised väljaanded**

ELT C 232, 6.8.2011

ELT C 226, 30.7.2011

ELT C 219, 23.7.2011

ELT C 211, 16.7.2011

ELT C 204, 9.7.2011

ELT C 194, 2.7.2011

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## EUROOPA KOHUS

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 30. juuni 2011. aasta otsus (Conseil d'État (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Zeturf Ltd versus Prantsusmaa peaminister**

(Kohtuasi C-212/08) <sup>(1)</sup>

*(Hobuste võiduajamiste tulemuste suhtes korraldatavate totode haldamise ainuõiguslik kord — EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabaduse piirang — Ülekaalukast üldisest huvist tulenevad põhjused — Eesmärk võidelda hasartmängusõltuvuse, pettuste ja kuritegevuse vastu ning toetada maaelu arengut — Proportsionaalsus — Piirav meede, mille eesmärk peab olema vähendada mänguvõimalusi ja piirata hasartmängutegevust ühtselt ja süstemaatiliselt — Dünaamilist turunduspoliitikat viljelev ettevõtja — Mõõdukas reklaamipoliitika — Traditsiooniliste kanalite kaudu turustamise ja Interneti teel turustamise takistuse hindamine)*

(2011/C 252/02)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Conseil d'État

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Zeturf Ltd

Kostja: Prantsusmaa peaminister

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Conseil d'État (Prantsusmaa) — EÜ artiklite 49 ja 50 tõlgendamine — Niisuguse hobuste võiduajamiste suhtes korraldatavate hipodroomiväliste totode haldamise ainuõigusliku korra lubatavus, mis on kehtestatud üheainsa ühingu kasuks, mis on mittetulunduslik, kuid viljeleb dünaamilist turunduspoliitikat — Vajadus võtta arvesse üksnes Internetis pakutavaid hobutotosid või kogu hobuste võiduajamiste tulemustele korraldatavate totode sektorit toto vormist sõltumata?

**Resolutsioon**

1. EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et:

- a) hasartmängude sektoris tarbijakaitse iseäranis kõrge taseme tagada sooviva liikmesriigi seisukoht, et selle sektoriga seotud

riske saab hallata ja mängudega seotud liigse kulutamise ennetamise ning mängusõltuvuse tekke vältimise eesmärke saab piisavalt tõhusalt ennetada üksnes ainuõiguste andmisega ühele ainsale, avaliku võimu kontrollile vahetult alluvale ühingu, võib olla põhjendatud;

b) eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kontrollida, kas:

— siseriiklikud ametiasutused soovivad põhikohtuasja asjaolude asetleidmise ajajärgul ka tegelikult saavutada iseäranis kõrget kaitsetaset ja kas monopoli kehtestamist võib seda kaitsetaset arvestades pidada tõepoolest vajalikuks, ning kas

— riiklik kontroll, millele ainuõigusi omava ettevõtja tegevus on põhimõtteliselt allutatud, toimub tõesti selleks, et ühtselt ja süstemaatiliselt järgida sellele ühingu seadud eesmärke;

c) selleks et olla vastavuses eesmärgiga võidelda kuritegevuse vastu ning vähendada mängimisvõimalusi, peab hasartmängu valdkonnas monopoli kehtestav siseriiklik regulatsioon:

— rajanema tõdemusel, et mängudega seotud kriminaalsed ja pettuslikud tegevused ning mängusõltuvus kujutavad endast asjaomase liikmesriigi territooriumil probleemi, mille lahenduseks oleks lubatud ja reguleeritud mängutegevuse laienemine; ning

— lubama teha üksnes mõõdukat reklaami, mis on rangelt piiratud sellega, mis on vajalik, et suunata tarbijad selle kaudu lubatud hasartmängude võrgustikesse

2. Selleks et hinnata, millises ulatuses riivab süsteem, mis kehtestab ainuõigusliku korra hobuste võiduajamiste tulemustega seotud totode korraldamisel, teenuste osutamise vabadust, peab siseriiklik kohus arvestama kõiki omavahel asendatavaid turustuskanaleid vähemalt juhul, kui Interneti teel mängimise tagajärjeks ei ole hasartmängudega kaasnevate ohtude suurenemine võrreldes ohtudega, mis esinevad traditsiooniliste kanalite kaudu turustatavate mängude puhul. Niisuguse siseriikliku regulatsiooni puhul, mis kehtib ühtviisi nii hobuste võiduajamiste tulemustele korraldatavate

online-totode pakkumistele kui ka traditsiooniliste kanalite kaudu tehtavatele pakkumistele, tuleb hinnata teenuste osutamise vabaduse riivet lähtuvalt piirangutest, mis on kehtestatud kogu asjaomasele sektorile.

(<sup>1</sup>) ELT C 197, 2.8.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 30. juuni 2011. aasta otsus (Finanzgericht Kölni eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Wienand Meilicke, Heidi Christa Weyde, Marina Stöffler versus Finanzamt Bonn-Innenstadt**

(Kohtuasi C-262/09) (<sup>1</sup>)

**(Kapitali vaba liikumine — Tulumaks — Tõend välismaistelt dividendidelt tegelikult makstud ettevõtte tulumaksu kohta — Dividendide topeltmaksustamise vältimine — Maksu ümberarvutuse seoses residendist äriühingute poolt makstud dividendidega — Mahaarvatava välismaise maksu kohta nõutavad tõendid)**

(2011/C 252/03)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Finanzgericht Köln

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitajad: Wienand Meilicke, Heidi Christa Weyde, Marina Stöffler

Vastustaja: Finanzamt Bonn-Innenstadt

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Köln — EÜ artikli 56 ja artikli 58 lõike 1 punkti a ning tõhususe ja kasuliku mõju põhimõtete tõlgendamine — Esimeses liikmesriigis asuva äriühingu poolt dividendide maksmine teises liikmesriigis maksukohustust kandvale isikule — Kas ühenduse õigusega on kooskõlas teise liikmesriigi tulumaksusüsteem, mille kohaselt on esiteks ette nähtud 3/7 brutodividendidele vastav „maksu ümberarvutus“, kuigi teises liikmesriigis asuva äriühingu poolt nendelt dividendidelt makstud ettevõtte tulumaksu ei ole praktiliselt võimalik kindlaks teha, ning teiseks on seatud selle „maksu ümberarvutuse“ tegemise tingimuseks siseriikliku õiguse kohaselt koostatud ettevõtte tulumaksu tõendi esitamine, kuigi ilmneb, et teises liikmesriigis asutatud äriühingu kohta ei ole maksukohustuslasel seda praktiliselt võimalik esitada

**Resolutsioon**

1. Maksu ümberarvutuse summa arvutamisel, millele on õigus liikmesriigi üldise tulumaksukohustusega aktsionäri seoses dividendidega, mida on maksanud teises liikmesriigis asuv kapitaliühing, on EÜ artiklitega 56 ja 58 vastuolus see, et juhul kui ei ole esitatud

tõendeid, mis on esimese liikmesriigi seaduse alusel nõutavad, kohaldatakse sellist sätet nagu 7. septembri 1990. aasta tulumaksuseaduse (Einkommensteuergesetz), mida on muudetud 13. septembri 1993. aasta seadusega, § 36 lõike 2 teise lause punkt 3, mille alusel välismaistelt dividendidelt makstud ettevõtte tulumaks arvatakse aktsionäri tulumaksust maha selle ettevõtte tulumaksu osa ulatuses, mida makstakse esimese liikmesriigi äriühingute jaotatud brutodividendidelt.

Maksu ümberarvutuse summa arvutamine peab toimuma maksu-määrä järgi, millega maksustatakse väljamakse teinud äriühingu jaotatud kasum ettevõtte tulumaksuga tema asukohaliikmesriigi õiguse alusel, ilma et mahaarvatav summa võiks siiski ületada tulumaksusummat, mis kuulub tasumisele dividendidelt, mis aktsionär on saanud liikmesriigist, kus tal on üldine maksukohustus.

2. Mis puudutab täpsuse astet, millele peavad vastama tõendid, mida nõutakse maksu ümberarvutuse tegemiseks seoses dividendidega, mida maksis kapitaliühing, mis asub mõnes teises liikmesriigis kui see liikmesriik, kus dividendide saajal on üldine maksukohustus, siis on EÜ artiklitega 56 ja 58 vastuolus sellise sätte kohaldamine nagu 7. septembri 1990. aasta tulumaksuseaduse, mida on muudetud 13. septembri 1993. aasta seadusega, § 36 lõike 2 teise lause punkti 3 neljanda lause punkt b, mille kohaselt tuleb sellel dividendide saajal esitada sama üksikasjalikud ja samas vormis tõendid, nagu nõutakse juhul, kui väljamakse teinud äriühing asub liikmesriigis, kus maksustatakse dividendide saaja tulu.

Viimati nimetatud liikmesriigi maksuhalduril on õigus nõuda dividendide saajalt selliste dokumentide esitamist, mis võimaldavad tal selgelt ja täpselt kontrollida, kas siseriikliku õigusaktiga ette nähtud maksu ümberarvutuse tegemise tingimused on täidetud, ilma et ta saaks maksu ümberarvutuse summat hinnanguliselt määrata.

3. Tõhususe põhimõttega on vastuolus selline siseriiklik õigusnorm, nagu tuleneb maksukorralduse seadustiku (Abgabenordnung), mida on muudetud Euroopa Liidu direktiivide siseriiklikku maksuõigusesse ülevõtmise ja muude sätete muutmise seadusega (Gesetz zur Umsetzung von EU-Richtlinien in nationales Steuerrecht und zur Änderung weiterer Vorschriften), § 175 lõike 2 teisest lausest koostoimes 14. detsembri 1976. aasta maksukorralduse seadustiku rakendamise seaduse (Einführungsgesetz zur Abgabenordnung), mida on muudetud, artikli 97 § 9 lõikega 3, mis tagasiulatuvalt ja üleminekutähtaega andmata ei luba maha arvata teises liikmesriigis asuva kapitaliühingu poolt dividendidelt makstud välismaist ettevõtte tulumaksu, esitades selle maksu kohta kas tõendi, mis vastab selle liikmesriigi õigusaktide nõuetele, kus dividendide saajal on üldine maksukohustus, või tõendavad dokumendid, mis võimaldavad liikmesriigi maksuhalduril selgelt ja täpselt kontrollida, kas maksusoodustuse saamise tingimused on täidetud. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on määratleda, kui pikk on nimetatud tõendi või tõendavate dokumentide esitamise mõistlik tähtaeg.

(<sup>1</sup>) ELT C 267, 7.11.2009.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 5. juuli 2011 aasta otsus — Edwin Co. Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Elio Fiorucci**

(Kohtuasi C-263/09 P) <sup>(1)</sup>

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 52 lõike 2 punkt a — Ühenduse sõnamärk ELIO FIORUCCI — Kehtetuks tunnistamise taotlus, mis tugineb siseriiklikus õiguses sätestatud õigusele nimele — Üldkohtu tõlgenduse ja tema poolt siseriikliku õiguse kohaldamise kontroll Euroopa Kohtus — Üldkohtu õigus muuta apellatsioonikoja otsust — Piirid)

(2011/C 252/04)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Apellant: Edwin Co. Ltd (esindajad: advokaadid D. Rigatti, M. Bertani, S. Vereja, K. Muraro ja M. Balestriero)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: O. Montalto, L. Rampini ja J. Crespo Carrillo), Elio Fiorucci (esindajad: advokaadid A. Vanzetti ja A. Colmano)

### Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Üldkohtu (viies koda) 14. mai 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-165/06: Elio Fiorucci versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), millega Esimese Astme Kohus tühistas Ühtlustamisemeti esimese apellatsioonikoja 6. aprilli 2006. aasta otsuse (asi R 238/2005-1), mis käsitleb Elio Fiorucci ja Edwin Co. Ltd vahelist kehtetuks tunnistamise ja tühistamise menetlust, kuivõrd sellega rikutakse Codice della Proprietà Industriale (Itaalia tööstusomandi seadustik) artikli 8 lõike 3 tõlgendamisel õigusnormi.

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta rahuldamata E. Fiorucci taotlus muuta Euroopa Liidu Üldkohtu 14. mai 2009. aasta otsust kohtuasjas T-165/06: Elio Fiorucci vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — Edwin (ELIO FIORUCCI).
3. Jätta Edwin Co. Ltd ja Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt solidaarselt välja kolm neljandikku E. Fiorucci kohtukuludest.
4. E. Fiorucci kannab ühe neljandiku enda kohtukuludest.

<sup>(1)</sup> ELT C 220, 12.9.2009.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 30. juuni 2011. aasta otsus (Bundessozialgericht Kassel'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Joao Filipe da Silva Martins versus Bank Betriebskrankenkasse — Pflegekasse**

(Kohtuasi C-388/09) <sup>(1)</sup>

(Eelotsusetaotlus — Sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artiklid 15, 27 ja 28 — EÜ artiklid 39 ja 42 — Endine võõrtöötaja — Kutsealane tegevus päritoluliikmesriigis ja teises liikmesriigis — Pension päritoluliikmesriigis — Kahe liikmesriigi makstud pension — Eraldiseisev sotsiaalkindlustusskeem hooldusriski kindlustamiseks — Olemasolu teises endises töökohaliikmesriigis — Kohustusliku kindlustuse vabatahtlik jätkamine selles skeemis — Hooldushüvitise saamise õiguse säilimine pärast päritoluliikmesriiki tagasipöördumist)

(2011/C 252/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundessozialgericht Kassel

### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Joao Filipe da Silva Martins

Vastustaja: Bank Betriebskrankenkasse — Pflegekasse

### Ese

Eelotsusetaotlus — Bundessozialgericht — Isikute vaba liikumist ja võõrtöötajate sotsiaalkindlustust reguleerivate ühenduse õigusnormide (eeskätt EÜ artiklite 39 ja 42 ning nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35) artiklite 27 ja 28) tõlgendamine — Endine võõrtöötaja, kes saab vanaduspensioni nii oma päritoluriigist kui ka oma endisest töökohariigist ning kellel on õigus saada viimast riigist hooldushüvitist (Pflegegeld), mida ei ole ette nähtud tema päritoluriigi sotsiaalkindlustusskeemi alusel — Selle hüvitise saamise õiguse säilimine päritoluriiki tagasipöördumisel

### Resolutsioon

Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes, mida on muudetud ja ajakohastatud nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 ning muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuni 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 1386/2001, artikleid 15 ja 27 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus see, kui isik, kes on sellises olukorras nagu põhikohtuasjas ja kes saab vanaduspensioni pensionikindlustusametilt nii oma päritoluliikmesriigis kui ka selles liikmesriigis, kus ta suurema



osa ajast töötas, ning kes viimati nimetatud liikmesriigist oma päritoluliikmesriiki, võib kohustusliku hoolduskindlustuse sõltumatu skeemi vabatahtliku jätkamisega liikmesriigis, kus ta suurema osa ajast töötas, jätkuvalt saada sellele kindlustusele vastavat rahalist hüvitist, eriti juhul, kui elukohaliikmesriigis ei ole ette nähtud eraldi hooldusriskiga seotud hüvitisi, mille kindlakstegemine on eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne.

Kui aga tegemist on erineva olukorraga ning elukohaliikmesriigi õigusaktidega on ette nähtud hooldusriskiga seotud rahalised hüvitised, kuid need on lihtsalt madalama määraga kui pensioni maksmata kohustatud teise liikmesriigi poolt selle riskiga seoses makstavad hüvitised, tuleb määruse nr 1408/71, mida on muudetud ja ajakohastatud määrusega nr 118/97 ning muudetud määrusega nr 1386/2001, artiklit 27 tõlgendada nii, et isikul on õigus viimati nimetatud riigi pädeva asutuse poolt makstavale täiendavale hüvitisele, mis võrdub nende kahe summa vahega.

(<sup>1</sup>) ELT C 312, 19.12.2009.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 30. juuni 2011. aasta otsus (Finanzgericht Hamburg eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Viamex Agrar Handels GmbH versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Kohtuasi C-485/09) (<sup>1</sup>)

(Direktiiv 91/628/EMÜ — Lisa VII peatüki punkti 48 lõige 5 — Määrus (EÜ) nr 615/98 — Artikli 5 lõige 3 — Eksporditoetused — Veiste kaitse raudteetranspordi ajal — Veiste eksporditoetuse maksmise tingimused — Direktiivi 91/628/EMÜ sätete järgimine — Proportsionaalsuse põhimõte)

(2011/C 252/06)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Finanzgericht Hamburg

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Viamex Agrar Handels GmbH

Kostja: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Hamburg — Nõukogu 19. novembri 1991. aasta direktiivi 91/628/EMÜ, mis käsitleb loomade kaitset vedamise ajal ja millega muudetakse direktiive 90/425/EMÜ ja 91/496/EMÜ, (nõukogu 29. juuni 1995. aasta direktiivi 95/29/EÜ redaktsioonis) (EÜT L 148, lk 52; ELT erivaljaanne 03/17, lk 466) ja eelkõige selle direktiivi lisa VII

peatüki punkti 48 lõike 5 ning komisjoni 18. märtsi 1998. aasta määruse (EÜ) nr 615/98, millega kehtestatakse eksporditoetuste korra üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses elusveiste heaoluga vedamise ajal (EÜT L 82, lk 19), artikli 5 lõike 3 tõlgendamine — Veiste raudteetransport — Loomade kaitset, st jootmise ja söötmise vahemikku, veo kestust ja puhkeageu käsitlevate eeskirjade kohaldatavus

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 19. novembri 1991. aasta direktiivi 91/628/EMÜ (mis käsitleb loomade kaitset vedamise ajal ja millega muudetakse direktiive 90/425/EMÜ ja 91/496/EMÜ ning mida on muudetud nõukogu 29. juuni 1995. aasta direktiiviga 95/29/EÜ) lisa VII peatüki punkti 48 lõige 5 on kohaldatav muu hulgas raudteetranspordi suhtes.

2. Kui direktiiviga 95/29 muudetud direktiivi 91/628 rikkumine ei ole põhjustanud veetud loomade surma, on liikmesriikide pädevad asutused ja kohtud nendepoolse kontrolli läbiviimisel kohustatud kohaldama komisjoni 18. märtsi 1998. aasta määruse (EÜ) nr 615/98 (millega kehtestatakse eksporditoetuste korra üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses elusveiste heaoluga vedamise ajal) artikli 5 lõiget 3 kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega, keeldudes eksporditoetuse maksmisest nende loomade osas, kelle puhul nende heaolu puudutavaid kõnealuse direktiivi sätteid ei ole järgitud.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 13.2.2010.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. juuni 2011. aasta otsus (Raad van State van België (Belgia) eelotsusetaotlus) — Vereniging van Educatieve en Wetenschappelijke Auteurs (VEWA) versus Belgische Staat**

(Kohtuasi C-271/10) (<sup>1</sup>)

(Direktiiv 92/100/EMÜ — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Üldsusele laenutamine — Autoritasu — Piisav tulu)

(2011/C 252/07)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Raad van State van België

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Vereniging van Educatieve en Wetenschappelijke Auteurs (VEWA)

Kostja: Belgische Staat

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Raad van State van België — Nõukogu 19. novembri 1992. aasta direktiivi 92/100/EMÜ rentimis- ja laenu- tamisõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (EÜT L 346, lk 61; ELT eriväljaanne 17/01, lk 120) artikli 5 lõike 1 (nüüd Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/115/EÜ rentimis- ja laenu- tamisõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (ELT L 376, lk 28) artikli 6 lõige 1) tõlgendamine — Autorite tasu üldsusele laenu- tamise eest — Piisav tasu

**Resolutsioon**

Nõukogu 19. novembri 1992. aasta direktiivi 92/100/EMÜ rentimis- ja laenu- tamisõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas artikli 5 lõikega 1 on vastu- olus õigusnormid — nagu need, mis on kõne all põhikohtuasjas —, millega on kehtestatud kord, mille kohaselt üldsusele laenu- tamise korral autoritele makstav tasu arvutatakse ainult avalikes asutustes registreeritud laenajate arvu alusel kindla summa põhjal, mis on kehtestatud laenaja kohta aastas.

(<sup>1</sup>) ELT C 234, 28.8.2010.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 30. juuni 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-397/10) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — ELTL artikkel 56 — Teenuste osutamise vabadus — Siseriiklikud õigusnormid, millega on renditööjõudu vahendavate agentuuride tegevuse suhtes kehtestatud rida nõudeid — Põhjendamatud takistused)**

(2011/C 252/08)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: J.-P. Keppenne ja I. Rogalski)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindaja: M. Jacobs)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — ELTL artikli 56 rikkumine — Teenuste osutamise vabaduse piirang — Siseriiklikud õigus- normid, millega on teistes liikmesriikides asuvate renditööjõudu vahendavate agentuuride tegevuse suhtes kehtestatud rida nõudeid — Põhjendamatud takistused

**Resolutsioon**

1. Kuna Belgia Kuningriik on kehtestanud Pealinna Brüsseli piir- konna territooriumil renditööjõudu vahendavate agentuuride suhtes:

— nõude, mille kohaselt ettevõtja tegevusalaks võib olla üksnes tööjõu vahendamine; ning

— kohustuse kasutada teatavat konkreetset õiguslikku vormi,

siis on Belgia Kuningriik rikkunud ELTL artiklist 56 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 301, 6.11.2010.

**Euroopa Kohtu 15. veebruari 2011. aasta määrus — Perfetti Van Melle SpA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Cloetta AB, Cloetta Fazer AB õigusjärglane**

(Kohtuasi C-353/09) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk CENTER SHOCK — Varasem siseriiklik kujutismärk CENTER — Segiajamise tõenäosuse kontrollimine)**

(2011/C 252/09)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Apellant: Perfetti Van Melle SpA (esindajad: advokaadid P. Perani ja P. Pozzi)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Novais Gonçalves), Cloetta AB, Cloetta Fazer AB õigusjärglane (esindajad: Advocate M. Fammler, Rechtsanwalt M. Treis, Rechtsanwalt R. Niebel ja Rechtsanwalt E.M. Strobel)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 1. juuli 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-16/08: Perfetti Van Melle vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainila- hendused) — Cloetta Fazer AB, millega Üldkohus jättis rahul- damata ühenduse sõnamärgi CENTER SHOCK kaupadele klassis 30 omaniku tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti nelj- anda apellatsioonikoja 7. novembri 2007. aasta otsuse R 149/2206-4 peale, millega jäeti rahuldamata kaebus tühista- misosakonna otsuse peale, millega rahuldati kõnealuse kauba- märgi kehtetuks tunnistamise taotlus, mille esitas varasemate siseriiklike sõnamärkide CENTER ja CLOETTA CENTER muu hulgas klassi 30 liigitatud kaupadele omanik — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Perfetti Van Melle SpA-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 267, 7.11.2009.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 1. märtsi 2011. aasta määrus (Tribunal de première instance de Liège — Belgia eelotsusetaotlus) — Claude Chartry versus État belge**

(Kohtuasi C-457/09) <sup>(1)</sup>

*(Eelotsusetaotlus — EÜ artikkel 234 — Siseriikliku seaduse nii liidu õigusele kui ka riigi põhiseadusele vastavuse kontrollimine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette põhiseaduslikkuse kontrolli vahemenetluse esmatähtsuse — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õigusega seose olemasolu nõue — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)*

(2011/C 252/10)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus:**

Tribunal de première instance de Liège

**Pooled**

Hageja: Claude Chartry

Kostja: État belge

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunal de première instance de Liège — EL artikli 6 ja EÜ artikli 234 tõlgendamine — Siseriiklike kohtute kohustus pöörduda juhul, kui siseriiklik seadus väidetavalt rikub põhiõigusi, eelnevalt Cour constitutionnelle'i (Belgia) poole — Selle eelneva pöördumise kohustust kehtestava normi kehtivus ühenduse õigust arvestades — Tõhusa kohtuliku kaitse põhimõtte ja kaitseõiguste rikkumine juhul, kui asja sisuliselt lahendavatel kohtutel puudub õigus teostada kontrolli siseriiklike õigusnormide kooskõla üle inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsiooniga — Maksuhalduri ettekirjutus „vabakutselise tegevuse tuludelt“ maksude sissenõudmiseks

**Resolutsioon**

Euroopa Liidu Kohus ei ole ilmselgelt pädev Tribunal de première instance de Liège'i (Belgia) esitatud küsimustele vastama.

<sup>(1)</sup> ELT C 37, 13.2.2010.

**Euroopa Kohtu 23. märtsi 2011. aasta määrus — Eesti Vabariik versus Euroopa Komisjon, Läti Vabariik**

(Kohtuasi C-535/09) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Suhkur — Suhkru, isoglükoosi ja fruktoosi ülemääraste koguste määramine uute liikmesriikide jaoks)*

(2011/C 252/11)

Kohtumenetluse keel: eesti

**Pooled**

Apellant: Eesti Vabariik (esindaja: L. Uibo)

*Teised menetlusosalised:* Euroopa Komisjon (esindajad: H. Tserepa-Lacombe ja E. Randvere), Läti Vabariik (esindajad: K. Drevina ja K. Krasovska)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 2. oktoobri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-324/05: Eesti vs. komisjon, milles kohus jättis rahuldamata tema hagi komisjoni 31. mai 2005. aasta määruse (EÜ) nr 832/2005, millega määratakse suhkru, isoglükoosi ja fruktoosi ülemäärased kogused Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia jaoks (ELT L 138, lk 3), tühistamise nõudes.

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta Eesti Vabariigi kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.
3. Jätta Läti Vabariigi kohtukulud tema enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 63, 13.3.2010.

**Euroopa Kohtu 16. mai 2011. aasta määrus — Giampietro Torresan versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Klosterbrauerei Weissenohe GmbH & Co. KG**

(Kohtuasi C-5/10) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk CANNABIS — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõike 1 punkt c)*

(2011/C 252/12)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Apellant: Giampietro Torresan (esindaja: advokaadid G. Recher ja R. Munarini)

*Teised menetlusosalised:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: O. Montalto), Klosterbrauerei Weissenhohe GmbH & Co. KG (esindajad: advokaadid A. Masetti Zannini de Concina, M. Bucarelli ja R. Cartella)

## Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (teine koda) 19. novembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-234/06: *Torresan vs. Siseturu Ühtlustamise Amet*, millega kohus jättis rahuldamata hagi ühtlustamisemeti teise apellatsioonikoja 29. juuni 2006. aasta otsuse peale (asi R 517/2005-2), mis käsitles kehtetuks tunnistamise menetlust Klosterbrauerei Weissenhohe GmbH & Co. KG ja Giampietro Torresani vahel

## Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja G. Torresanilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 63, 13.3.2010.

**Euroopa Kohtu 24. märtsi 2011. aasta määrus (Landgericht München I (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Robert Nicolaus Abt jt versus Hypo Real Estate Holding AG**

(Kohtuasi C-194/10) (<sup>1</sup>)

(Eelotsusetaotlus — Küsimuse asjakohasus — Pädevuse puudumine)

(2011/C 252/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landgericht München I

## Pooled

*Hagejad:* Robert Nicolaus Abt, Daniela Kalwarowskyj, Mangusta Beteiligungs GmbH, Karsten Trippel, VC-Services GmbH, Henning Hahmann

*Kostja:* Hypo Real Estate Holding AG

*menetluses osales:* Klaus E. H. Zapf, Inge Jung-Arend

## Ese

Eelotsusetaotlus — Landgericht München I — EÜ artikli 297 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta direktiivi 2007/36/EÜ noteeritud äriühingute aktsionäride teatavate õiguste kasutamise kohta (ELT L 184, lk 17) artikli 5 lõike 1 tõlgendamine — Noteeritud äriühingu üldkoosoleku kokkukutsumise tähtaeg — Direktiivi ülevõtmise tähtaja lõppemisel kehtetuks muutuv siseriiklik õigusnorm, mis näeb üldkoosoleku

kokkukutsumiseks ette direktiivis sätestatud minimaalsest tähtjast lühema tähtaja — Õigusnorm, mis seab tõsiselt kahtluse alla direktiivis sätestatud eesmärgi saavutamise, kui arvestada, et siseriiklike õigusnormide kohaselt jäävad teatud üldkoosoleku otsused pärast äriregistrisse kandmist kehtivaks ka juhul, kui need otsused hiljem kohtuotsusega tühistatakse

## Resolutsioon

*Euroopa Liidu Kohtul puudub pädevus vastata Landgericht München I esitatud esimesele eelotsuse küsimusele.*

(<sup>1</sup>) ELT C 195, 17.7.2010.

**Euroopa Kohtu 3. märtsi 2011. aasta määrus — Centre de Coordination Carrefour SNC versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-254/10) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Belgias asutatud koordineerimiskeskuste suhtes rakendatavad abikavad — Tühistamishagi vastuvõetavuse tingimused — Mõiste „põhjendatud huvi” — Seadusjõud)

(2011/C 252/14)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

## Pooled

*Apellant:* Centre de Coordination Carrefour SNC (esindajad: advokaadid X. Clarebout, C. Docclo ja M. Pittie

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon (esindajad: C. Urraca Caviedes ja J.-P. Keppenne)

## Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 18. märtsi 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-94/08: *Centre de Coordination Carrefour SNC vs. Euroopa Komisjon*, milles kohus jättis vastuvõetamata tõttu rahuldamata hageja nõude tühistada komisjoni 13. novembri 2007. aasta otsus 2008/283/EÜ abikava kohta, mida Belgia rakendas Belgias asuvate koordineerimiskeskuste suhtes, ja millega muudetakse otsust 2003/757/EÜ (ELT 2008, L 90, lk 7) — Tühistamishagi vastuvõetavuse tingimused — Mõiste „põhjendatud huvi” — Seadusjõud

## Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Centre de Coordination Carrefour SNC-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 246, 11.9.2010.

**Euroopa Kohtu 30. juuni 2011. aasta määrus (Rechtbank van Koophandel te Dendermonde eelotsusetaotlus — Belgia) — Wamo BVBA versus JBC NV, Modemakers Fashion NV**

(Kohtuasi C-288/10) <sup>(1)</sup>

*(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Direktiiv 2005/29/EÜ — Ebaausad kaubandustavad — Siseriiklikud õigusnormid, mis keelavad hinnaalandustest teavitamise ja sellise teavitamise, mille alusel saab oletada hinnaalanduse toimumist)*

(2011/C 252/15)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank van Koophandel te Dendermonde

### Pooled

Hageja: Wamo BVBA

Kostja: JBC NV, Modemakers Fashion NV

### Ese

Eelotsusetaotlus — Rechtbank van Koophandel te Dendermonde — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiiv 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv) (ELT L 149, lk 22) — Siseriiklik õigusnorm, mis keelab kindlaksmääratud ajal enne odavmüüki teatud kindlatel majandusaladel hinnaalandustest teavitamise ja teavitamise, mille alusel saab oletada sellise hinnaalanduse toimumist.

### Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv), tuleb tõlgendada selliselt, et sellega on vastuolus niisugune siseriiklik säte, nagu on kõne all põhikohtuasjas ja milles on ette nähtud allahindlustele eelneval ajavahemikul hinnaalandustest teavitamise ja sellise teavitamise üldine keeld, mille alusel saab oletada hinnaalanduse toimumist, kui selle sättega taotletakse tarbijakaitse eesmärke. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kontrollida, kas sellise juhtumiga on tegemist põhikohtuasjas.

<sup>(1)</sup> ELT C 246, 11.9.2010.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 2. märtsi 2011. aasta määrus — Claro SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Telefónica SA**

(Kohtuasi C-349/10) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Registreerimisest keeldumine — Apellatsioonikojale esitatud kaebuse vastuvõetamatus — Kaebuse põhjendusi sisaldava menetlusdokumendi esitamata jätmine — Määruse (EÜ) nr 40/94 aertikkel 59 — Määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskirja 49 lõige 1 — Ilmselt põhjendamatu apellatsioonkaebus)*

(2011/C 252/16)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

Apellant: Claro SA (esindaja: abogado E. Armijo Chávarri)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo), Telefónica SA

### Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 28. aprilli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-225/09: Claro vs. Siseturu Ühtlustamise Amet ja Telefónica, milles kohus jättis rahuldamata tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikojo 26. veebruari 2009. aasta otsuse peale (asi R 1079/2008-2), mis käsitleb vastulausemenetlust Telefónica SA ja BCP S/A vahel.

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Claro SA-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 234, 28.8.2010.

**Euroopa Kohtu 31. märtsi 2011. aasta määrus — EMC Development AB versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-367/10 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Kartellikokkulepped — Euroopa tsemenditurg — Tühistamishagi otsuse peale, millega jäeti rahuldamata kaebus seoses ühtlustatud tsemendistandardi vastuvõtmisega — Standardi vastuvõtmise menetlus — Standardi siduv laad — Osalt ilmselt vastuvõetamatu ja osalt ilmselt põhjendamatu apellatsioonkaebus)*

(2011/C 252/17)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Apellant: EMC Development AB (esindaja: advokaat W.-N. Schelp)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindaja: J. Bourke)

### Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu (viies koda) 12. mai 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-432/05: EMC Development vs. komisjon, millega jäeti rahuldamata hagi, milles paluti tühistada komisjoni 28. septembri 2005. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja poolt määruse nr 17 artikli 2 lõike 2 alusel esitatud kaebus, mis puudutas Euroopa portlandtsemendi tootjate väidetavat kooskõlastatud tegevust, mis seisnes Euroopa tsemendistandardi (EN 197-1) vastuvõtmises, mille eesmärk on konkureerivad tooted ja tehnoloogiad turult välja tõrjuda.

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja EMC Development AB-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 288, 23.10.2010.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 14. märtsi 2011. aasta määrus — Ravensburger AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Educa Borrás SA**

(Kohtuasi C-369/10) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärk MEMORY — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõike 1 punkt c)**

(2011/C 252/18)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Apellant: Ravensburger AG (esindajad: Rechtsanwalt H. Harte-Bavendamm ja Rechtsanwalt M. Goldmann)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: D. Botis), Educa Borrás SA

### Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 19. mai 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-108/09: Ravensburger AG vs. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega Üldkohus jättis rahuldamata tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 8. jaanuari 2009. aasta otsuse R 305/2008-2 peale, millega jäeti rahuldamata kaebus tühistamisosakonna otsuse peale, millega tunnistati Educa Borrás esitatud vastulause alusel kehtetuks sõnamärk MEMORY klassidesse 9 ja 28 liigitatud kaupadele.

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Ravensburger AG-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 260, 25.9.2010.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 24. märtsi 2011. aasta määrus — Félix Muñoz Arraiza versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Consejo Regulador de la Denominación de Origen Calificada Rioja**

(Kohtuasi C-388/10 P) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b, artikli 43 lõige 2 ja artikli 44 lõige 1 — Ühenduse sõnamärgi RIOJAVINA taotlus — Varasema kollektiivkujutismärgi RIOJA omaniku vastulause — Registreerimisest keeldumine — Segiajamise tõenäosus)**

(2011/C 252/19)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

Apellant: Félix Muñoz Arraiza (esindajad: advokaadid J. Grimau Muñoz ja J. Villamor Muguerza)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo), Consejo Regulador de la Denominación de Origen Calificada Rioja (esindaja: advokaat J. Martínez De Torre)

### Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 9. juuni 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-138/09: Muñoz Arraiza vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — Consejo Regulador de la Denominación de Origen Calificada Rioja (RIOJAVINA), milles Üldkohus jättis rahuldamata hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 29. jaanuari 2009. aasta otsuse peale (asi R 721/2008-2), mis käsitleb Consejo Regulador de la Denominación de Origen Calificada Rioja ja Félix Muñoz Arraiza vahelist vastulausemenetlust.

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja F. Muñoz Arraizalt.

(<sup>1</sup>) ELT C 301, 6.11.2010.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 16. mai 2011. aasta määrus — X Technology Swiss GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)**

(Kohtuasi C-429/10 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Kauba värvitud osas seisnev tähis — Oranž sokinina — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõike 1 punkt b)*

(2011/C 252/20)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Apellant: X Technology Swiss GmbH (esindajad: advokaadid A. Hertz ja R. Jung)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 15. juuni 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-547/08: X Technology Swiss vs. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega Üldkohus jättis rahuldamata kaebuse Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 6. oktoobri 2008. aasta otsuse peale, millega jäeti rahuldamata kaebus kontrollija otsuse peale, millega keelduti ühenduse kaubamärgina registreerimast oranž sokininas seisnevat tähist kaupadele klassis 25 — Tähise eristusvõime, mis seisneb kauba värvitud osas.

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja X Technology Swiss GmbH-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 301, 6.11.2010.

**Euroopa Kohtu 31. märtsi 2011. aasta määrus — Volker Mauerhofer versus komisjon**

(Kohtuasi C-433/10) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Liidu toetatav projekt Bosnia-Hertsegoviinas — Komisjoni ja konsortsiumi ning konsortsiumi ja ekspertide vaheline leping — Komisjoni haldusmäärus, millega muudeti komisjoni ja konsortsiumi vahelist lepingut — Ühe eksperdi esitatud hagi sellise haldusmääruse tühistamiseks — Vastuvõetavus — Tühistamishagi — Liidu lepinguväline vastutus — Komisjoni haldusmääruse ja asjaomase eksperdi väidetavalt tekitatud kahju vaheline põhjuslik seos)*

(2011/C 252/21)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Apellant: Volker Mauerhofer (esindaja: Rechtsanwalt J. Schartmüller)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindaja: S. Boelaert)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 29. juuni 2010. aasta määruse peale kohtuasjas T-515/08: Mauerhofer vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata hagi, millega taotleti komisjoni 9. septembri 2008. aasta otsuse, millega vähendati hageja tasustatavate tööpäevade arvu, et täita sellisest eksperdilepingust (leping nr MC/5043/025/001/2008 — „Väärtusahela kaardistamise analüüs“) tulenevaid kohustusi, mis sõlmiti Bosnia ja Hertsegoviinas läbiviidava sellise projekti eest vastutava isikuga, mida teostati raamlepinguga „EuropeAid/123314/C/SER/multi — 5. hankeosa — „Uurimused, hinnangud ja ettekanded äri-, ettevõtjate ja piirkondliku majandusliku integreerimise valdkonnas“ — Vaidlustatava akti puudumine

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja V. Mauerhoferilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 301, 6.11.2010.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 24. juuni 2011. aasta määrus (Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg — Austria eelotsusetaotlus) — menetluses, mille algatasid Errichtungsgesellschaft mbH, Eva Maria Pepic, Herbert Hilbe**

(Kohtuasi C-476/10) <sup>(1)</sup>

*(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Kapitali vaba liikumine — EMP lepingu artikkel 40 ja XII lisa — Liechtensteini Vürstiriigi kodanike poolt Vorarlbergi liidumaal (Austria) lisaeluaseme omandamine — Eelneva loa andmise kord — Vastuvõetavus)*

(2011/C 252/22)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg

**Põhikohtuasja menetluspoole**

projektart Errichtungsgesellschaft mbH, Eva Maria Pepic, Herbert Hilbe

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg — Nõukogu 24. juuni 1988. aasta direktiivi 88/361/EMÜ asutamislepingu artikli 67 rakendamise kohta (EÜT L 178, lk 5; ELT erivaljaanne 10/01, lk 10) artikli 6 lõike 4 tõlgendamine — EL-i liikmesriigis asuva lisaeluaseme ostmise Euroopa Majanduspiirkonda kuuluva kolmanda riigi (Liechtensteini) kodaniku poolt — Selle liikmesriigi õigusnorm, mis näeb selliste ostude puhul ette loamenetluse.

## Resolutsioon

2. mai 1992. aasta Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklit 40 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus sellised nagu põhikohtuasjas käsitletavad siseriiklikud õigusnormid, mis, põhinedes nõukogu 24. juuni 1988. aasta direktiivi 88/361/EMÜ asutamislepingu artikli 67 rakendamise kohta artikli 6 lõikel 4 (Amsterdami lepinguga tühistatud säte), keelavad Liechtensteini Vürstiriigi kodanikul omandada liidu liikmesriigi territooriumil asuvat lisaeluaset, mistõttu on siseriiklik ametiasutus kohustatud need õigusnormid kohaldamata jätma.

(<sup>1</sup>) ELT C 328, 4.12.2010.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberlandesgericht Düsseldorf (Saksamaa) 18. veebruaril 2011 — Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof versus Mohsen Afrasiabi, Behzad Sahabi ja Heinz Ulrich Kessel**

(Kohtuasi C-72/11)

(2011/C 252/23)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht Düsseldorf

### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof

Süüdistatavad: Mohsen Afrasiabi, Behzad Sahabi, Heinz Ulrich Kessel

### Eelotsuse küsimused

1. Kas kättesaadavaks tegemine määruse (EÜ) nr 423/2007 (<sup>1</sup>) artikli 7 lõike 3 tähenduses eeldab, et loetellu kantud isik/üksus saab majandusressurssi rahaliste vahendite või teenuste hankimiseks kohe kasutada? Või tuleb määruse (EÜ) nr 423/2007 artikli 7 lõiget 3 tõlgendada nii, et kaudselt kättesaadavaks tegemise keeld hõlmab sellise toimiva, kuid veel töökorda seadmata majandusressursi (käesolevas asjas vaakumahi) tarnimist Iraanis asuvale kolmandale isikule ja paigaldamist sama isiku juures, mille abil kavatakse kolmas isik hiljem valmistada tooteid määruse IV ja V lisas loetletud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele?
2. Kas määruse (EÜ) nr 423/2007 artikli 7 lõiget 4 tuleb tõlgendada nii, et kõrvalehoidmisega saab tegemist olla vaid siis, kui teo toimepanija viib oma tegevuse — siiski vaid näiliselt — vastavusse määruse (EÜ) nr 423/2007 artikli 7 lõigetest 1–3 tulenevate keeldudega, mistõttu ei hõlma keelustavad normid kõnealust tegevust isegi kõige laiema tõlgenduse puhul? Kas kõrvalehoidmise keelu ja kättesaadavaks tegemise keelu koosseisud välistavad seega üksteist

vastastikku? Jaatava vastuse korral: kas tegevust, mida (kaudselt) kättesaadavaks tegemise keeld (veel) ei hõlma, saab siiski käsitada kõrvalehoidmisena määruse (EÜ) nr 423/2007 artikli 7 lõike 4 tähenduses?

Või kujutab määruse (EÜ) nr 423/2007 artikli 7 lõige 4 endast varusätet, mille alla võib subsumeerida mis tahes teo, mille tagajärjel tehakse majandusressurs lõpuks loetellu kantud isikule või üksusele kättesaadavaks?

3. Kas määruse (EÜ) nr 423/2007 artikli 7 lõikes 4 sisalduv koosseisutunnus „teadlikult ja tahtlikult“ eeldab ühelt poolt seda, et kättesaadavaks tegemise keelust kõrvalehoidmisest, mis on tagajärg või eesmärk, ollakse tegelikult teadlik, ja teiselt poolt seda, et olemas on kaugemale minev voluntaativne element, seda vähemasti tähenduses, et teo toimepanija keelust kõrvalehoidmist igatahes möönab? Või peab teo toimepanija keelust kõrvalehoidmise lausa eesmärgiks seadma, seega tegutsema kavatselt?

Või ei ole teadlik kõrvalehoidmine nõutav ja piisab pigem sellest, et teo toimepanija peab keelust kõrvalehoidmist üksnes võimalikuks ja seda möönab?

(<sup>1</sup>) Nõukogu 19. aprilli 2007. aasta määrus (EÜ) nr 423/2007, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 103, lk 1).

**Longevity Health Products, Inc 13. mail 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 9. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-190/09: Longevity Health Products, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused); teine menetluspool: Performing Science LLC**

(Kohtuasi C-222/11)

(2011/C 252/24)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

Apellant: Longevity Health Products, Inc (esindaja: advokaat J. Korab)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Performing Science LLC

### Apellandi nõuded

- tunnistada äriühingu Longevity Health Products, Inc. apellatsioonkaebus vastuvõetavaks,
- tühistada Üldkohtu 9. märtsi 2011. aasta otsus kohtuasjas T-190/09, ja



— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

### Väited ja peamised argumendid

Kaubamärgi kasutamise vabaduse piiramist saab õigustada ainult avaliku huviga, nagu näiteks asjaomase valikkuse võimaliku eksitamisega. See on aga käesoleval juhul välistatud, kuna nii kutseala asjatundjad kui ka asjaarmastajad suudavad eristada kaubamärki 5 HTP ja 5-hüdroksü-trüptofaani meetodilist nimetust.

Kutseala asjatundjad nagu näiteks farmatseudid ja veterinaarid teavad, et pisimadki muudatused keemianomenklatuuri mõistetes või keemilistes valemites võivad kaasa tuua olulisi erinevusi aine struktuuris. Nende isikute ring kasutab kahtlemata edasi korrektset keemilist nimetust, mis ei ühti kaubamärgiga.

„Teadlikud isikud”, st asjaomastest toodetest huvitatud asjaarmastajad ja tarbijad teavad samuti, et keemianomenklatuuri kantud erinevate ainete nimetustest tuletatud nimed võivad üksteisest erineda väga vähesel määral, kuid väikseimigi nime erinevus on seotud suurte erisustega ainete farmakoloogilistes, keemilistes ja füüsilistes omadustes.

Kuna sellistest asjaarmastajatest koosnev avalikkus, kes ei ole asjaomastest toodetest huvitatud, ei suuda niikuinii omavahel seostada kaubamärki 5 HTP ja keemilist ainet 5-hüdroksü-trüptofaan, siis ei saa seda kaubamärki pidada ka neid eksitavaks.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgia) 20. mail 2011 — RVS Levensverzekeringen NV versus Belgia riik**

(Kohtuasi C-243/11)

(2011/C 252/25)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: RVS Levensverzekeringen NV

Vastustaja: Belgia riik

### Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta direktiivi 2002/83/EÜ<sup>(1)</sup> elukindlustuse kohta artikkel 50, mille lõike 1 kohaselt, ilma et see piiraks kogu edasist kooskõlastamist, kohaldatakse iga elukindlustuslepingu suhtes ainult kohustuse liikmesriigi elukindlustusmaksude kaudseid makse ja maksutaolisi lõivusid ja mille lõike 3 kohaselt kuni edaspidise kooskõlastamiseni kohaldab iga liikmesriik tema territooriumil kohustusi võtvate elukindlustusseltside suhtes esimese lõigu alusel nõutavate kaudsete maksude ja maksutaoliste lõivude maksmise tagamiseks oma siseriiklike õigusnorme, on vastuolus selliste siseriiklike õigusnormidega, nagu WDRT artikkel 173 ja artikkel 175/3, mille kohaselt tuleb kindlustuslepingutelt (sealhulgas elukindlustustelt) tasuda iga-aastast maksu, kui riski asukoht on Belgias, eelkõige kui kindlustusvõtja alaline elukoht on Belgias, või kui kindlustusvõtja on juriidiline isik, siis kui selle juriidilise isiku, kelle suhtes leping on sõlmitud, püsiv tegevuskoht asub Belgias, jättes arvesse võtmata kindlustusvõtja elu- või asukoha lepingu sõlmimise ajal?
2. Kas ELTL-i artiklitest 49 ja 56 tulenevad ühenduse õiguse põhimõtted isikute ja teenuste vaba liikumise takistuste kõrvaldamise kohta ühenduse liikmesriikide vahel on vastuolus siseriikliku õigusnormiga, näiteks WDRT artikliga 173 ja artikliga 175/3, millele vastavalt tuleb kindlustuslepingutelt (sealhulgas elukindlustustelt) tasuda iga-aastast maksu, kui riski asukoht on Belgias, eelkõige kui kindlustusvõtja alaline elukoht on Belgias, või kui kindlustusvõtja on juriidiline isik, siis kui selle juriidilise isiku, kelle suhtes leping on sõlmitud, püsiv tegevuskoht asub Belgias, jättes arvesse võtmata kindlustusvõtja elu- või asukoha lepingu sõlmimise ajal?

<sup>(1)</sup> EÜT L 345, lk 1.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Curtea de Apel Cluj (Rumeenia) 23. mail 2011 — Kriminaalmenetlus Rareș Doralin Nilaș, Gicu Agenor Gâncă, Ana Maria Opreani (sünd. Șchiopu), Sergiu Dan Dascăli, Ionuț Horea Baboși süüdistuses**

(Kohtuasi C-248/11)

(2011/C 252/26)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Curtea de Apel Cluj

### Süüdistatavad põhikohtuasja kriminaalmenetluses

Rareș Doralin Nilaș, Gicu Agenor Gâncă, Ana Maria Oprean (sünd. Șchiopu), Sergiu Dan Dascăli, Ionuț Horea Baboș

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas direktiivi 2004/39/EÜ<sup>(1)</sup> artikli 4 punkti 14 ja artikleid 9–14 võib tõlgendada nii, et neid kohaldatakse nii peamise kauplemisturu suhtes, millele on tegevusloa andnud CNVM (Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (riiklik väärtapabrikomisjon)), kui ka järelturu suhtes, mis on alates 2005. aastast esimesse lõimitud (...), kuid mida käsitatakse endiselt reguleeritud turust eraldiseisvana, ilma et tema õiguslikku olemust oleks regulatiivselt selgitatud?
2. Kas direktiivi 2004/39/EÜ artikli 4 punkti 14 sätteid tuleb tõlgendada nii, et mõiste „reguleeritud turg” ei hõlma kauplemissüsteeme, mis ei vasta finantsinstrumentide turgude direktiivi III jaotise sätetele?
3. Kas direktiivi 2004/39/EÜ artikli 47 sätteid tuleb tõlgendada nii, et turu suhtes, millest liikmesriigi vastutav asutus ei ole teatanud ning mis ei kuulu reguleeritud turgude loetelusse, ei kehti reguleeritud turgude suhtes kohaldatav õiguslik regulatsioon, eriti mis puutub turu kuritarvitamise vastastesse normidesse direktiivi 2003/6/EÜ kontekstis?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/39/EÜ finantsinstrumentide turgude kohta, millega muudetakse nõukogu direktiive 85/611/EMÜ ja 93/6/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/12/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 93/22/EMÜ (ELT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 06/07, lk 263).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 26. mail 2011 — D. T. Z. Zadelhoff V. O. F. versus Staatssecretaris van Financiën**

**(Kohtuasi C-259/11)**

(2011/C 252/27)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hoge Raad der Nederlanden

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonkaebuse esitaja: D. T. Z. Zadelhoff V. O. F.

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Staatssecretaris van Financiën

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas kuuenda direktiivi<sup>(1)</sup> artikli 13 B osa punkti d alapunkti 5 tuleb tõlgendada nii, et ka sellised tehingud nagu need,

mida maksukohustuslane on osutanud, mis peamiselt puudutavad asjaomastele äriühingutele kuuluvaid kinnisasju ja nende (kaudset) võõrandamist, jäävad ainuüksi juba seetõttu selle sätte kohaldamisalasse, kuna nende tehingute eesmärk oli äriühingu aktsiate võõrandamine ja need viisid sellise tulemuseni?

2. Kas kuuenda direktiivi artikli 13 B osa punkti d alapunkti 5 teises taandes sätestatud erand maksuvabastusest kehtib ka siis, kui liikmesriik ei ole kasutanud selle direktiivi artikli 5 lõike 3 punktis c antud võimalust käsitada osi või aktsiaid, mis annavad nende omanikule kinnisasja omandi- või valdusõiguse, materiaalse varana?
3. Kui vastus eelnenud küsimusele on jaatav: kas eelnimetatud osade ja aktsiate all mõistetakse ka selliste äriühingute aktsiaid, kes omavad otseselt või kaudselt (tütarettevõtjate või tütarettevõtja tütarettevõtjate kaudu) kinnisasju, sõltumata sellest, kas nad neid sellistena majandavad või kasutavad teistsuguse majandustegevuse raames?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

**Densmore Ronald Doveri 6. juunil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 24. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-149/09: Densmore Ronald Dover versus Euroopa Parlament**

**(Kohtuasi C-278/11 P)**

(2011/C 252/28)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Apellant: Densmore Ronald Dover (esindajad: D. Vaughan, QC, barrister M. Lester, solicitor R. Collard)

Teine menetlusosaline: Euroopa Parlament

**Apellandi nõuded**

— tühistada Üldkohtu otsuse T-149/09 vaidlustatud osad;

— tühistada vaidlustatud otsus;

— mõista apellandi kohtukulud nii apellatsiooniastmes kui ka Üldkohtus välja parlamendilt.

## Väited ja peamised argumendid

Esiteks tegi Üldkohus vea, kui ta leidis, et parlament täitis oma põhjendamiskohustuse, kui ta vaidlustatud otsuse punktides 24 ja 25 nõudis 345 289,00 Suurbritannia naelsterlingi tagasimaksimist. Apellant ei saanud vaidlustatud otsuse punktides 24 ja 25 ega mujalt teada põhjuseid, miks ta need summad tagasi pidi maksma, mis oleks võimaldanud tal vaidlustada ta selle põhjenduse kehtivuse Üldkohtus ning Üldkohtul seda põhjendust hinnata.

Teiseks tegi Üldkohus vea, kui ta kinnitas, et parlamendil oli õigus nõuda 345 289,00 Suurbritannia naelsterlingi tagasimaksimist põhjusel, et see oli Parlamendi liikmete kulude hüvitamise ja toetuste maksmise eeskirja (edaspidi „PEAM eeskiri”) artikli 14 alusel makstud „alusetult”, kuna:

- a) Parlament ei selgitanud vaidlustatud otsuses üldse neid põhjusi, miks ta leidis, et mitmed apellandi esitatud dokumendid ei tõendanud, et punktis 25 loetletud kululiigid olid kooskõlas PEAM eeskirjaga ega seda, miks parlament leidis, et neid taotleti PEAM eeskirja artikli 14 alusel alusetult või miks neid oli kasutatud valesti või valel eesmärgil.
- b) Tegelikult oli apellant vaidlustatud otsuse punktis 25 kirjeldatud iga kululiiki selgitanud ning lisanud, et kõik need kululiigid olid täielikult ja täpselt ette nähtud selleks, et katta kulud, mis seonduvad MP Holdings'i palkamisega teenuseosutajana. Apellant oli esitanud suure hulga dokumentaalseid tõendeid näitamaks, et MP Holdings'ile makstud tasusid kasutati artiklis 14 ette nähtud eesmärkidel. Apellant esitas hulga rohkem dokumente, eelkõige oma esimest mandaati puudutavad dokumendid, kui oli nõutud vastaval ajal hoida ja esitada. Need tõendid näitasid, et kõik kulud tekkisid täielikult ja eranditult sellest, et apellant osutas parlamendile assistendi teenuseid. Parlament tahtis panna apellandile dokumentide esitamisel eriti kõrged nõuded, et ta tõendaks konkreetselt iga kulu alates 1999. aastast. Kulude tekkimise ajal need nõuded ei kehtinud ning need ei ole kunagi olnud hüvitamise eeltingimuseks PEAM eeskirja artikli 14 alusel.

Kolmandaks tegi Üldkohus vea, kui ta leidis, et parlamendi lubamatu tuginemine väidetavale „huvide konfliktile” ei oleks pidanud olema aluseks vaidlustatud otsuse tühistamisele tervikuna. Üldkohtul oli õigus, kui ta kinnitas, et parlamendil ei olnud alust viidata väidetavale huvide konfliktile, et põhjendada oma nõuet, et talle parlamendi assisteerimistasu tagasi makstaks. Kuna parlament tugines vaidlustatud otsuses sõnaselgelt ja peamiselt sellele põhjendusele, siis oleks see kaalutlus pidanud olema aluseks vaidlustatud otsuse tühistamisele tervikuna.

## 6. juunil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-281/11)

(2011/C 252/29)

Kohtumenetluse keel: poola

### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Pignataro-Nolin ja M. Owsiany Hornung)

Kostja: Poola Vabariik

### Hageja nõuded

Komisjon palub:

— tuvastada, et Poola Vabariik on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta direktiivist 2009/41/EÜ „Geneetiliselt muundatud mikroorganismide suletud keskkonnas kasutamise kohta” tulenevaid kohustusi rikkunud seeläbi, et ta ei ole üle võtnud või ei ole nõuetekohaselt üle võtnud selle direktiivi artikli 2 punkte a, b, d, e ja f, artikli 3 lõiget 3, artikli 4 lõiget 3, artikleid 6, 7, 8, artikli 9 lõiget 1 ja lõike 2 punkti a, artikli 10 lõikeid 3 ja 4, artikli 18 lõike 1 teist lõiku ning lõikeid 3 ja 4, samuti V lisa A osa neljandat taanet, B osa esimest taanet ja C osa esimest taanet;

— mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon heidab Poola Vabariigile ette, et see ei ole võtnud nõuetekohaselt Poola õigusesse üle direktiivi 2009/41 artikli 2 punktides a, b, d ja e toodud mõistete „mikroorganism”, „geneetiliselt muundatud mikroorganism”, „õnnetus” ja „kasutaja” määratlusi. Komisjoni arvates seisneb rikkumine ka selles, et Poola õiguses puudub mõiste „teatamine” määratlus, mis on ära toodud direktiivi artikli 2 punktis f.

Lisaks ei ole Poola õigusesse üle võetud direktiivi 2009/41 artikli 3 lõiget 3, artikleid 6, 7, 8, artikli 9 lõiget 1 ja lõike 2 punkti a, artikli 18 lõike 1 teist lõiku ning lõikeid 3 ja 4, samuti V lisa B osa esimest taanet ja C osa esimest taanet.

Komisjon on seisukohal, et direktiivi 2009/41 artikli 4 lõige 3 on üle võetud vigadega, sest Poola õiguse kohaselt hõlmab liik 1 vaid ohutuid tegevusi, samas kui direktiiv hõlmab ka tühiselt ohtlikke tegevusi.

Veel heidab komisjon Poola Vabariigile ette, et direktiivi 2009/41 artikli 10 lõige 3 ei ole üle võetud nõuetekohaselt, sest võimalust sätestada geneetiliselt muundatud organismide suletud keskkonnas kasutamisele lisatingimusi on piiratud olukordadega, kus seda nõuab inimeste tervise või keskkonnakaitse, samas kui direktiivi 2009/41 artikli 10 lõige 3 niisugust piirangut ette ei näe.

Nõuetekohaselt ei ole siseriiklikku õigusesse üle võetud ka direktiivi 2009/41 artikli 10 lõiget 4, sest siseriiklikus õiguses on määratud kindlaks 30-päevane tähtaeg, mida direktiiv ette ei näe.

Viimaseks väidab komisjon, et Poola ametiasutused ei ole täielikult üle võtnud direktiivi 2009/41 V lisa A osa neljandat taanet.

**Mitteldeutsche Flughafen AG ja Flughafen Leipzig/Halle GmbH 8. juunil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 24. märtsi 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-443/08 ja T-455/08: Freistaat Sachsen jt versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-288/11 P)

(2011/C 252/30)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Apellandid:* Mitteldeutsche Flughafen AG, Flughafen Leipzig/Halle GmbH (esindajad: advokaat M. Núñez-Müller ja advokaat J. Dammann)

*Teised menetlusosalised:* Freistaat Sachsen, Land Sachsen-Anhalt, Bundesrepublik Deutschland, Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen e.V. (ADV), Euroopa Komisjon

#### Apellantide nõuded

- Tühistada vaidlustatud kohtuotsuse resolutsiooni punkt 4, mille kohaselt jäeti hagi kohtuasjas T-455/08 ülejäänud osas rahuldamata, ning sellega seotud punkt 6, milles otsustati kulude kandmine;
- Seejärel teha asjas sisuline otsus ning rahuldada hagi kohtuasjas T-455/08 ka osas, milles sellega taotletakse vaidlustatud komisjoni otsuse tühistamist osas, milles Euroopa Komisjon tuvastab, et Saksamaa poolt kapitalimahutusena antud abi Flughafen Leipzig/Halle uue lõunapoolse stardi- ja maandumisraja ning sinna juurde kuuluvate lennujaamaraajatiste ehitamiseks on riigiabi ELTL artikli 107 lõike 1 tähenduses (endine EÜ artikli 87 lõige 1);

- Mõista Euroopa Komisjonilt välja apellatsioonimenetluse kulud ning vaidlustatud kohtuotsuse resolutsiooni punkti 7 täiendusena ka kohtukulud kohtuasja T-455/08 menetlemisel esimeses astmes.

#### Väited ja peamised argumendid

Käesoleva apellatsioonkaebuse ese on Üldkohtu otsus, millega viimane jättis osaliselt rahuldamata apellantide hagi, milles paluti tühistada osaliselt komisjoni 23. juuli 2008. aasta otsus 2008/948/EÜ Saksamaa meetmete kohta ettevõtte DHL ja Leipzig/Halle lennujaama kasuks.

Apellatsioonkaebus on sisuliselt piiratud. Sellega ei soovita vaidlustada kohtuotsuse resolutsiooni punkti 3, milles Üldkohus tühistas osaliselt vaidlustatud otsuse artikli 1; vaidlustada soovitakse üksnes resolutsiooni punkti 4, milles Üldkohus jättis hagi „ülejäänud osas” rahuldamata. Seega ei vaidlustata ka komisjoni otsuse artikli 1 teises lauseosas antud luba vastavalt ELTL artikli 107 lõikele 3; hagejad vaidlustavad vaid vaidlusaluse rahastamismeetme klassifitseerimise riigiabiks ELTL artikli 107 lõike 1 tähenduses.

Apellandid esitavad oma kaebuse toetuseks järgmised väited:

Vaidlustatud kohtuotsusega rikutakse ELTL artikli 107 lõiget 1. Vastupidiselt Üldkohtu arvamusel ei ole Flughafen Leipzig/Halle GmbH puhul vaidlusaluste infrastruktuurimeetmete ja nende rahastamise osas tegemist ettevõtjaga ELTL artikli 107 lõike 1 tähenduses. Piirkondliku lennujaama infrastruktuuri rajamine ei ole majandustegevus. Järelikult ei saa riigiabi sätteid käesoleval juhul kohaldada.

Vaidlustatud kohtuotsusega rikutakse lisaks tagasiulatuva jõu keeldu, õiguskindluse ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtet. Vaidlustatud otsuses kohaldas komisjon 9. detsembril 2005 vastu võetud ühenduse suuniseid lennujaamade rahastamise ja piirkondlikest lennujaamadest opereerivate lennuettevõtjate riikliku stardiabi kohta tagasiulatuvalt juba 4. novembril 2004 võetud infrastruktuurimeetmetele. Üldkohus eitab sellist nn 2005. aasta suuniste tagasiulatuvat kohaldamist ning toetab seeläbi eespool nimetatud põhimõtteid rikkudes komisjoni poolt loodud vastuolulist ja faktiliselt väära õiguslikku olukorda. Üldkohus ei tunnista, et endiselt on jõus nn 1994. aasta lennu- liikluse suunised, mille kohaselt on lennujaamade infrastruktuuri riiklik rahastamine üldine meede, millele ei kohaldata riigiabi kontrolli.

Vaidlustatud kohtuotsusega rikutakse ka nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määruse (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (<sup>1</sup>), artikli 1 punkti b alapunkti v ja/või artikleid 17 ja 18, kuna Üldkohus jättis 4. novembri 2004. aasta kapitalimahutusele, mille ta oli klassifitseerinud riigiabiks, kohaldamata eespool nimetatud määruse sätteid olemasoleva abi kohta.

Vaidlustatud kohtuotsusega rikutakse ka ETLs sätestatud pädevuste jaotust. Tõlgendades ETL artikli 107 lõikes 1 sätestatud ettevõtja mõistet, rikub Üldkohus esmast õigust, allutades riigiabi kontrollile liikmesriikide meetmed, millele riigiabiõigust tegelikult ei kohaldata.

Viimaks leiavad apellandid, et kuna vaidlustatud kohtuotsuse põhjendused on ebapiisavad, siis on sellega rikutud ka Üldkohtu kodukorra artiklis 81 sätestatud kohtuotsuse põhjendamise kohustust.

(<sup>1</sup>) EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339.

**Legris Industries SA 9. juunil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 24. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-376/06: Legris Industries versus komisjon**

(Kohtuasi C-289/11 P)

(2011/C 252/31)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellant: Legris Industries SA (esindajad: advokaadid A. Wachsmann ja S. Thibault-Liger)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

**Apellandi nõuded**

— **esimese võimalusena:**

- tühistada ETL artikli 256 ja protokoll nr 3 Euroopa Liidu Kohtu põhikirja kohta artikli 56 alusel tervikuna Üldkohtu 24. märtsi 2011. aasta otsus kohtuasjas T-376/06: Legris Industries vs. Euroopa Komisjon;
- rahuldada nõuded, mille Legris Industries SA esitas esimeses astmes Üldkohtus;
- sellest tulenevalt:
  - tühistada Euroopa Komisjoni 20. septembri 2006. aasta otsus K(2006) 4180 (lõplik) (EÜ) artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/F-1/38.121 — Toruliitmikud) Legris Industries SA-d puudutavas osas ning resolutsiooni aluseks olevad põhjendused selles osas, millega Legris Industries SA-le määrati trahv tulenevalt Comapile etteheidetava tegevuse süükspanemisest Legris Industries SA-le;

— võimaldada Legris Industries SA-l tugineda menetlusdokumentidele, nõuetele ja taotlustele, mille Comap esitas eespool nimetatud Euroopa Komisjoni otsuse peale;

— **teise võimalusena:** tühistada ETL artikli 261 alusel 46,8 miljoni euro suurune trahv, mis määrati Legris Industries SA-le eespool nimetatud otsuse artikli 2 punktis g, sealhulgas 18,56 miljoni euro suurune trahv, mis määrati solidaarselt Comapiga, või vähendada ETL artikli 261 alusel seda 46,8 miljoni euro suurust trahvi asjakohase summani;

— igal juhul mõista Euroopa Komisjonilt välja kõik kohtukulud, sh Legris Industries SA Üldkohtu menetlusega seotud kohtukulud.

**Väited ja peamised argumendid**

Hageja esitab apellatsioonkaebuse põhjendamiseks neli väidet.

Esimeses väites kinnitab Legris Industries, et rikutud on õigust sõltumatule ja erapooletule kohtule, kuna kontroll, mida Üldkohus teostas komisjoni — institutsioon, kellel on nii uurimis- kui ka karistamise funktsioon — otsuse üle piirdus ilmsete õiguslike ja faktiliste vigadega, ilma et oleks läbi viidud täielik kontroll, mis hõlmab juhtumi asjaolude ja eelkõige esitatud tõendite täielikku läbivaatamist.

Teises väites, mis koosneb kolmest osast, viitab hageja tütar-ettevõtjale etteheidetava ETL artikli 101 rikkumise emattevõtjale süükspanemist reguleerivate põhimõtete rikkumisele. Esimeses osas väidab hageja kõigepealt, et tema vastu tütar-ettevõtja Comapi tegevuse eest *de facto* ümberlükkamatu vastutuse eelduse kohaldamine on liidu õiguses lubamatu, arvestades talle määratud sanktsiooni karistuslikku laadi. Teises osas väidab hageja seejärel, et selle *de facto* ümberlükkamatu vastutuse eelduse kohaldamine tema suhtes tuleneb sellest, et Üldkohus lükkas tagasi tema argumendid puudulikule ja vastuolulisele põhjendusele tuginedes. Kolmandas osas väidab hageja viimaseks, et eiratud on kohtupraktikat, milles jäetakse see vastutuse eeldus kohaldamata finantsvaldusühingute suhtes, kes ei vii läbi põhitegevust, ning võrdse kohtlemise ja õiguspärase ootuse põhimõtteid.

Kolmandas väites heidab emattevõtja ette võrdse kohtlemise, isikliku vastutuse ja karistuste individuaalsuse põhimõtete rikkumist, mis tuleneb sellest, et Üldkohus ei lubanud hagejal tugineda tütar-ettevõtja Comapi poolt vaidlustatud otsuse tühistamiseks esitatud väidetele, kuid pidas samas hagejat vastutavaks Comapile etteheidetud tegevuse eest.

Neljandas ja viimases väites palub hageja lõpetuseks Euroopa Kohtul teha järeldused tema suhtes seoses kohtuotsuse Comap võimaliku tühistamisega nende väidete alusel, mille Comap esitas oma apellatsioonkaebuses.

**Comap SA 9. juunil 2011 esitatud apellatsioonkaebus  
Üldkohtu 24. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas  
T-377/06: Comap versus komisjon**

(Kohtuasi C-290/11 P)

(2011/C 252/32)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellant: Comap SA (esindajad: advokaadid A. Wachsmann ja S. de Guigné)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

**Apellandi nõuded**

— esimese võimalusena,

— tühistada ELTL artikli 256 ja Euroopa Liidu Kohtu põhi-  
kirja protokoll nr 3 alusel tervikuna Üldkohtu 24.  
märtsi 2011. aasta otsus kohtuasjas T-377/06: Comap  
vs. komisjon;

— rahuldada Comap SA nõuded, mille viimane esitas  
esimese kohtuastmes Üldkohtus;

— tühistada Euroopa Komisjoni 20. septembri 2006. aasta  
otsus K(2006) 4180 lõplik EÜ artikli 81 ja EMP lepingu  
artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/  
F-1/38.121 — toruliitmikud) osas, mis puudutab  
Comap SA-d, ning selle otsuse resolutiivosa toetavad  
põhjendused osas, milles see otsus määrab Comap SA-  
le trahvi;

— teise võimalusena,

— tühistada ELTL artikli 261 alusel Euroopa Komisjoni  
eespool nimetatud otsuse artikliga 2g Comap SA-le  
määratud trahv summas 18,56 miljonit eurot või vähen-  
dada ELTL artikli 261 alusel trahvisummat kohase  
määrani;

— igal juhul mõista kõik kohtukulud, sh Comap SA kohtu-  
kulud Üldkohtus, välja Euroopa Komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Apellant esitab oma apellatsioonkaebuse põhjendamiseks neli väidet.

Comapi esimese väite kohaselt on rikutud õigust sõltumatule ja erapooletule kohtule, kuna komisjoni, mis täidab ühtaegu nii uurimis- kui sanktsioone määravaid ülesandeid, otsuse hindamisel rikkus Üldkohus ilmselgelt õigusnormi ja moonutas asjaolusid, ilma et oleks kohtuasja asjaolude ja eelkõige esitatud tõendite tervikuna ülevaatamise põhjal teostanud kontrolli täielikku pädevust kasutades.

Teises väites heidab apellant Üldkohtule ette, et viimane rakendas tema suhtes mõiste „avalikult mitteseotuks lugemine” liiga kitsendavat lähenemist, mis eirab karistusõiguse täht-tähe- lise tõlgendamise põhimõtte nõudeid, mis on välja toodud Euroopa inimõiguste konventsiooni artikli 7 lõikes 1 ja mille kohaselt ei või kellelegi „kohaldada raskemat karistust”. Selline lähenemine rikub ka põhimõtet, mille kohaselt tuleb kahtlusi tõlgendada otsuse adressaadiks oleva ettevõtja kasuks ja mis on süütuse presumptsiooni põhimõtet silmas pidades asjakohane.

Kolmandas väites viitab Comap mitmete tõendite moonutamisele, mis tõi kaasa apellandi ja ühe tema konkurendi kahepoolsete kontaktide ebaõige õigusliku kvalifitseerimise pärast komisjoni läbiviidud kontrolli.

Neljandas ja viimases väites heidab apellant Üldkohtule ette, et viimane ei ole täitnud põhjendamiskohustust, kuna asus seisu- kohale, et komisjon on piisavalt tõendanud Comapi osaluse ühes ja vältavas rikkumises pärast 2001. aasta märtsi.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der  
Nederlanden (Madalmaad) 9. juunil 2011 — Staatssecretaris  
van Financiën versus TNT Freight Management  
(Amsterdam) BV**

(Kohtuasi C-291/11)

(2011/C 252/33)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hoge Raad der Nederlanden

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonkaebuse esitaja: Staatssecretaris van Financiën

Vastustaja kassatsioonimenetluses: TNT Freight Management (Amsterdam) BV

**Eelotsuse küsimus**

Kas harmoneeritud süsteemi grupi 30 selgitava märkuse 1 punkti g koostoimes harmoneeritud süsteemi grupi 35 selgitava märkuse 1 punktiga b tuleb tõlgendada nii, et verealbumiini, millel endal ravitoime ja profülaktiline mõju puudub, kuid mida valmistatakse teatavate ravitoimega või profülaktilise mõjuga toodete valmistamiseks ning mis on nimetatud valmististe puhul asendamatu ning millel tulenevalt toote olemusest puudub muu kasutusotstarve, tuleb käsitada selgitava märkuse tähenduses sellisena, et see on valmistatud ravi- või profülaktilistel eesmärkidel?

**Euroopa Komisjoni 9. juunil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 29. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-33/09: Portugali Vabariik versus Euroopa Komisjon**

**(Kohtuasi C-292/11 P)**

(2011/C 252/34)

*Kohtumenetluse keel: portugali*

#### **Pooled**

*Apellant:* Euroopa Komisjon (esindajad: P. Hetsch, P. Costa de Oliveira ja M. Heller)

*Teine menetlusosaline:* Portugali Vabariik

#### **Apellandi nõuded**

- tühistada Üldkohtu 29. märtsi 2011. aasta otsus kohtuasjas T-33/09: Portugali Vabariik vs komisjon;
- teha lõplik otsus küsimuste kohta, mis on käesoleva apellatsioonkaebuse esemeks ja mis olid Üldkohtusse esitatud hagi esemeks, ning jätta rahuldamata hagi tühistada komisjoni 25. novembri 2008. aasta otsus seoses karistusmaksete sissenõudmisega;
- mõista komisjoni poolt nii esimeses astmes kui apellatsioonimenetluse käigus tekkinud kohtukulud välja Portugali Vabariigilt ning jätta viimase kanda tema enda kohtukulud.

#### **Väited ja peamised argumendid**

Üldkohus on rikkunud õigusnormi: i) tõlgendades ekslikult nii komisjoni pädevust Euroopa Kohtu poolt ELTL artikli 260 lõike 2 alusel tehtud kohtuotsuste täitmisel kui ka tema enda pädevust komisjoni kontrollimisel;

ii) tõlgendades vaidlustatud otsust tehes Euroopa Kohtu 2008. aasta otsuse resolutsiooni osaliselt;

iii) jättes liikmesriigi kohustuste rikkumise tuvastamisel arvestamata Euroopa Kohtu 2004. aasta otsusega, rikkudes nii asutamislepingu artikli 260 lõiget 2.

Lisaks on Üldkohtu otsuses õigusnormi rikutud, sest on rikutud põhjendamiskohustust, tuginedes ebapiisavatele ja vastuolulisele põhjendusele, et tõendada seda, et komisjon on ületanud liikmesriigi kohustuste rikkumise menetluse piirid, mille on tuvastanud Euroopa Kohus.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Corte suprema di cassazione (Itaalia) 9. juunil 2011 — Ministero dell'Economia e delle Finanze ja Agenzia delle Entrate versus Elsacom NV**

**(Kohtuasi C-294/11)**

(2011/C 252/35)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

#### **Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Corte suprema di cassazione

#### **Põhikohtuasja pooled**

*Kassatsioonikaebuse esitaja:* Ministero dell'Economia e delle Finanze ja Agenzia delle Entrate

*Vastustaja:* Elsacom NV

#### **Eelotsuse küsimus**

Kas nõukogu 6. detsembri 1979. aasta kaheksanda direktiivi nr 79/1072/EMÜ (<sup>1</sup>) artikli 7 lõike 1 esimese lõigu viimases lauses välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise avalduse esitamiseks ette nähtud kuuekuuline tähtaeg, mis algab selle kalendriaasta lõpust, mil maks sissenõutavaks muutus, on kohustuslik, st kas selle möödumisel lõpeb õigus maksu tagastamisele?

<sup>(1)</sup> ELT L 331, lk 11.

#### **14. juunil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

**(Kohtuasi C-296/11)**

(2011/C 252/36)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

#### **Pooled**

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: C. Soulay ja L. Lozano Palacios)

*Kostja:* Prantsuse Vabariik

#### **Hageja nõuded**

- tuvastada, et kuna Prantsuse Vabariik kohaldas reisibüroodele ette nähtud erikorda teenuste suhtes, mida osutatakse muudele isikutele kui reisijad (eelkõige teistele reisibüroodele), siis on Prantsuse Vabariik rikkunud nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ (<sup>1</sup>) (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklitest 306–310 tulenevaid kohustusi;

- mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon esitas üheainsa väite, et põhjendada oma hagi, mille kohaselt on reisibüroodele ette nähtud erikorda kohaldatud väärt teenuste suhtes, mida osutatakse muudele isikutele kui reisijad. Sellega seoses märgib ta, et nimetatud kord on kohaldatav vaid siis, kui reisisuhtes on müüdnud reisijale. Seevastu ei ole see kohaldatav teenuste suhtes, mida reisibürood osutavad teistele reisibüroodele või reisikorraldajatele. Tuginedes üldise maksuseadustiku sätete sõnastusele, mis viitavad mõistele „klient” ja mitte mõistele „reisija”, kasutab kostja „kliendile” tuginevat lähenemisviisi ja kohaldab seega reisibüroodele ette nähtud erikorda laiendavalt.

Komisjon lükkab tagasi ka Prantsuse ametiasutuste kaitstava teesi, mille kohaselt võimaldavad Prantsuse õigusnormid saavutada paremini erikorraga taotletavad eesmärgid, st reisbüroode haldusformaalsuste lihtsustamine ja käibemaksutulu laekumine liikmesriigile, kus toimus iga individuaalse teenuse lõpptarbimine.

<sup>(1)</sup> ELT L 347, lk 1.

### Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) 17. juunil 2011 — ZZ versus Secretary of State for the Home Department

(Kohtuasi C-300/11)

(2011/C 252/37)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

### Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: ZZ

Vastustaja: Secretary of State for the Home Department

### Eelotsuse küsimus

Kas direktiivi 2004/38 <sup>(1)</sup> artikli 30 lõikes 2 sätestatud tõhusa kohtuliku kaitse põhimõte, tõlgendatuna Euroopa Liidu Toimimise Lepingu artikli 346 lõike 1 punkti a alusel, nõuab, et kohtuasutus, kes vaatab läbi sellise otsuse peale esitatud kaebust, millega ei lubatud Euroopa liidu kodanikku liikmesriiki avaliku korra ja julgeoleku kaalutlustel vastavalt direktiivi 2004/38 VI peatükile, peab tagama, et asjaomasele Euroopa Liidu kodanikule teatatakse tema vastu esitatud põhjenduste sisust, hoolimata sellest, et liikmesriigi ametiasutused ja asjaomane siseriiklik kohus on pärast kõigi liikmesriigi ametiasutuste poolt kõnealuse

Euroopa Liidu kodaniku vastu esitatud tõendite hindamist jõudnud järeldusele, et isiku vastu esitatud teabe sisu avaldamine oleks vastuolus riigi julgeolekuhuvidetega?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pere liikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ (ELT L 158, lk 77; ELT eriväljaanne 05/05, lk 46).

### 16. juunil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Madalmaade Kuningriik

(Kohtuasi C-301/11)

(2011/C 252/38)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal ja W. Roels)

Kostja: Madalmaade Kuningriik

### Hageja nõuded

Komisjon palub Euroopa Kohtul:

— tuvastada, et Madalmaade Kuningriik on rikkunud Euroopa Liidu toimimise lepingust, eelkõige selle artiklist 49 tulenevaid kohustusi, kui ta on heaks kiitnud ja kehtima jätnud 2001. aasta tulumaksuseaduse (Wet inkomstenbelasting) artiklid 3.60 ja 3.61 ning 1969. aasta ettevõtte tulumaksu seaduse (Wet Vennootschapsbelasting) artiklid 15c ja 15d nende praegusel kujul;

— mõista kohtukulud välja Madalmaade Kuningriigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon on seisukohal, et realiseerimata kasumi maksustamine ettevõtja või selle osa üleviimisel teise liikmesriiki või ettevõtja asukoha või püsiva tegevusekoha üleviimisel teise liikmesriiki on ETLT artikliga 49 vastuolus olev asutamisevabaduse piirang.

### Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 17. juunil 2011 — Rosanna Valenza versus Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

(Kohtuasi C-302/11)

(2011/C 252/39)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato



**Põhikohtuasja pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Rosanna Valenza

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 17. juunil 2011 — Maria Laura Altavista versus Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato**

(Kohtuasi C-303/11)

(2011/C 252/40)

Vastustaja: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Consiglio di Stato

**Eelotsuse küsimused**

a) Kas ajutiste töötajate töösuhete stabiliseerimise alane liikmesriigi õigusnorm (seaduse nr 296/2006 artikli 1 lõige 519), mis lubab töötajad, kes on juba tähtajaliselt tööle võetud, otse tähtajatult tööle võtta, tehes erandi avaliku konkursi reeglist, kuid nullides tähtajalise töösuhete ajal saadud staaži, on vastuolus direktiivi 1999/70/CE<sup>(1)</sup> lisa klausli 4 punktiga 4, kus on sätestatud: „Eriliste töötingimustega seotud teenistusaega käsitlevad nõuded on tähtajaliste töötajate ja alatiste töötajate jaoks ühesugused, välja arvatud juhul, kui eri pikkusega teenistusaega käsitlevatel nõuetel on objektiivsed põhjused”, koosmõjus klausliga 5, mida Euroopa Kohus on juba tõlgendanud nii, et sellised Itaalia õigusnormid, mis keelavad avalikus teenistuses tähtajalise töölepingu muutmise tähtajatuks lepinguks, on õiguspärased — või jääb staaži arvestamatajätmine, mille liikmesriigi seadusandja on sätestanud, „objektiivsete põhjuste” kohaldamisalasse, mida tuleb silmas pidada, vältimaks olukorda, et ajutised töötajad võetakse koosseisulisele tööle varasemaid koosseisulisi töötajaid kahjustades, nagu juhtuks siis, kui ajutiste töötajate varasem staaž säiliks?

b) Kas liikmesriigi õigusnorm, mis takistamata küll staaži kogunemist tähtajalise töösuhete ajal, näeb ette tähtajalise töölepingu lõpetamise ja uue tähtajatu lepingu sõlmimise, ilma et varasem staaž säiliks (seaduse nr 296/2006 artikli 1 lõige 519), on vastuolus eespool viidatud direktiivi 1999/70/CE lisa klausli 4 punktiga 4, kus on sätestatud: „Eriliste töötingimustega seotud teenistusaega käsitlevad nõuded on tähtajaliste töötajate ja alatiste töötajate jaoks ühesugused, välja arvatud juhul, kui eri pikkusega teenistusaega käsitlevatel nõuetel on objektiivsed põhjused”, koosmõjus klausliga 5, mida Euroopa Kohus on juba tõlgendanud nii, et sellised Itaalia õigusnormid, mis keelavad avalikus teenistuses tähtajalise töölepingu muutmise tähtajatuks lepinguks, on õiguspärased?

**Põhikohtuasja pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Maria Laura Altavista

Vastustaja: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

**Eelotsuse küsimused**

a) Kas ajutiste töötajate töösuhete stabiliseerimise alane liikmesriigi õigusnorm (seaduse nr 296/2006 artikli 1 lõige 519), mis lubab töötajad, kes on juba tähtajaliselt tööle võetud, otse tähtajatult tööle võtta, tehes erandi avaliku konkursi reeglist, kuid nullides tähtajalise töösuhete ajal saadud staaži, on vastuolus direktiivi 1999/70/CE<sup>(1)</sup> lisa klausli 4 punktiga 4, kus on sätestatud: „Eriliste töötingimustega seotud teenistusaega käsitlevad nõuded on tähtajaliste töötajate ja alatiste töötajate jaoks ühesugused, välja arvatud juhul, kui eri pikkusega teenistusaega käsitlevatel nõuetel on objektiivsed põhjused”, koosmõjus klausliga 5, mida Euroopa Kohus on juba tõlgendanud nii, et sellised Itaalia õigusnormid, mis keelavad avalikus teenistuses tähtajalise töölepingu muutmise tähtajatuks lepinguks, on õiguspärased — või jääb staaži arvestamatajätmine, mille liikmesriigi seadusandja on sätestanud, „objektiivsete põhjuste” kohaldamisalasse, mida tuleb silmas pidada, vältimaks olukorda, et ajutised töötajad võetakse koosseisulisele tööle varasemaid koosseisulisi töötajaid kahjustades, nagu juhtuks siis, kui ajutiste töötajate varasem staaž säiliks?

b) Kas liikmesriigi õigusnorm, mis takistamata küll staaži kogunemist tähtajalise töösuhete ajal, näeb ette tähtajalise töölepingu lõpetamise ja uue tähtajatu lepingu sõlmimise, ilma et varasem staaž säiliks (seaduse nr 296/2006 artikli 1 lõige 519), on vastuolus eespool viidatud direktiivi 1999/70/CE lisa klausli 4 punktiga 4, kus on sätestatud: „Eriliste töötingimustega seotud teenistusaega käsitlevad nõuded on tähtajaliste töötajate ja alatiste töötajate jaoks ühesugused, välja arvatud juhul, kui eri pikkusega teenistusaega käsitlevatel nõuetel on objektiivsed põhjused”, koosmõjus klausliga 5,

<sup>(1)</sup> ELT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368.

mida Euroopa Kohus on juba tõlgendanud nii, et sellised Itaalia õigusnormid, mis keelavad avalikus teenistuses tähtjalise töölepingu muutmise tähtjatuks lepinguks, on õiguspärased?

(<sup>1</sup>) ELT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 17. juunil 2011 — Rosanna Valenza versus Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato**

(Kohtuasi C-304/11)

(2011/C 252/41)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Consiglio di Stato

**Põhikohtuasja pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Rosanna Valenza

Vastustaja: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

**Eelotsuse küsimused**

- a) Kas ajutiste töötajate töösuhte stabiliseerimise alane liikmesriigi õigusnorm (seaduse nr 296/2006 artikli 1 lõige 519), mis lubab töötajad, kes on juba tähtjaliselt tööle võetud, otse tähtajatult tööle võtta, tehes erandi avaliku konkursi reeglist, kuid nullides tähtjalise töösuhte ajal saadud staaži, on vastuolus direktiivi 1999/70/CE (<sup>1</sup>) lisa klausli 4 punktiga 4, kus on sätestatud: „Eriliste töötingimustega seotud teenistusaega käsitlevad nõuded on tähtjaliste töötajate ja alatiste töötajate jaoks ühesugused, välja arvatud juhul, kui eri pikkusega teenistusaega käsitlevatel nõuetel on objektiivsed põhjused”, koosmõjus klausliga 5, mida Euroopa Kohus on juba tõlgendanud nii, et sellised Itaalia õigusnormid, mis keelavad avalikus teenistuses tähtjalise töölepingu muutmise tähtjatuks lepinguks, on õiguspärased — või jääb staaži arvestamatajätmine, mille liikmesriigi seadusandja on sätestanud, „objektiivsete põhjuste” kohaldamisalasse, mida tuleb silmas pidada, vältimaks olukorda, et ajutised töötajad võetakse koosseisulisele tööle varasemaid koosseisulisi töötajaid kahjustades, nagu juhtuks siis, kui ajutiste töötajate varasem staaž säiliks?
- b) Kas liikmesriigi õigusnorm, mis takistamata küll staaži kogunemist tähtjalise töösuhte ajal, näeb ette tähtjalise töölepingu lõpetamise ja uue tähtjatatu lepingu sõlmimise, ilma et

varasem staaž säiliks (seaduse nr 296/2006 artikli 1 lõige 519), on vastuolus eespool viidatud direktiivi 1999/70/CE lisa klausli 4 punktiga 4, kus on sätestatud: „Eriliste töötingimustega seotud teenistusaega käsitlevad nõuded on tähtjaliste töötajate ja alatiste töötajate jaoks ühesugused, välja arvatud juhul, kui eri pikkusega teenistusaega käsitlevatel nõuetel on objektiivsed põhjused”, koosmõjus klausliga 5, mida Euroopa Kohus on juba tõlgendanud nii, et sellised Itaalia õigusnormid, mis keelavad avalikus teenistuses tähtjalise töölepingu muutmise tähtjatuks lepinguks, on õiguspärased?

(<sup>1</sup>) ELT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 17. juunil 2011 — Laura Marsella, Simonetta Schettini, Sabrina Tomassini versus Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato**

(Kohtuasi C-305/11)

(2011/C 252/42)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Consiglio di Stato

**Põhikohtuasja pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Laura Marsella, Simonetta Schettini, Sabrina Tomassini

Vastustaja: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

**Eelotsuse küsimused**

- a) Kas ajutiste töötajate töösuhte stabiliseerimise alane liikmesriigi õigusnorm (seaduse nr 296/2006 artikli 1 lõige 519), mis lubab töötajad, kes on juba tähtjaliselt tööle võetud, otse tähtajatult tööle võtta, tehes erandi avaliku konkursi reeglist, kuid nullides tähtjalise töösuhte ajal saadud staaži, on vastuolus direktiivi 1999/70/CE (<sup>1</sup>) lisa klausli 4 punktiga 4, kus on sätestatud: „Eriliste töötingimustega seotud teenistusaega käsitlevad nõuded on tähtjaliste töötajate ja alatiste töötajate jaoks ühesugused, välja arvatud juhul, kui eri pikkusega teenistusaega käsitlevatel nõuetel on objektiivsed põhjused”, koosmõjus klausliga 5, mida Euroopa Kohus on juba tõlgendanud nii, et sellised Itaalia õigusnormid, mis keelavad avalikus teenistuses tähtjalise töölepingu muutmise tähtjatuks lepinguks, on õiguspärased — või jääb staaži arvestamatajätmine, mille liikmesriigi seadusandja on

sätestanud, „objektiivsete põhjuste” kohaldamisalasse, mida tuleb silmas pidada, vältimaks olukorda, et ajutised töötajad võetakse koosseisulisele tööle varasemaid koosseisulisi töötajaid kahjustades, nagu juhtuks siis, kui ajutiste töötajate varasem staaž säiliks?

- b) Kas liikmesriigi õigusnorm, mis takistamata küll staaži kogunemist tähtajalise töösuhte ajal, näeb ette tähtajalise töölepingu lõpetamise ja uue tähtajatu lepingu sõlmimise, ilma et varasem staaž säiliks (seaduse nr 296/2006 artikli 1 lõige 519), on vastuolus eespool viidatud direktiivi 1999/70/CE lisa klausli 4 punktiga 4, kus on sätestatud: „Eriliste töötajatega seotud teenistusaega käsitlevad nõuded on tähtajaliste töötajate ja alatiste töötajate jaoks ühesugused, välja arvatud juhul, kui eri pikkusega teenistusaega käsitlevatel nõuetel on objektiivsed põhjused”, koosmõjus klausliga 5, mida Euroopa Kohus on juba tõlgendanud nii, et sellised Itaalia õigusnormid, mis keelavad avalikus teenistuses tähtajalise töölepingu muutmise tähtajatuks lepinguks, on õiguspärased?

(<sup>1</sup>) ELT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368.

### 17. juunil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Soome Vabariik

(Kohtuasi C-309/11)

(2011/C 252/43)

Kohtumenetluse keel: soome

#### Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: I. Koskinen ja L. Lozano Palacios)

Kostja: Soome Vabariik

#### Hageja nõuded

- tuvastada, et kuna Soome Vabariik on kohaldanud arvonli-säverolaki (1501/1993) (käibemaksuseadus) §-s 80 reisibü-roode suhtes kehtestatud erikorda muudele isikutele kui reisijatele reistenuste müügi suhtes, siis on Soome Vabariik rikkunud nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) artiklitest 306-310 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Soome Vabariigilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Käibemaksudirektiivis 2006/112/EÜ sätestatu kohaselt kohaldatakse reisibüroode erikorda ainult juhul, kui reisisuhted

müüakse reisijatele. Käibemaksudirektiiviga on seevastu vastuolus, et Soome Vabariik kohaldab reisibüroode erikorda ka teenustele, mida reisibürood osutavad üksteisele või reisikorraldajatele.

### 21. juunil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-313/11)

(2011/C 252/44)

Kohtumenetluse keel: poola

#### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Bianchi ja A. Szymkowska)

Kostja: Poola Vabariik

#### Hageja nõuded

- Tuvastada, et Poola Vabariik on rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1829/2003 geneetiliselt muundatud toidu ja sööda kohta (<sup>1</sup>) artikli 16 lõikest 5 ja artiklitest 19, 20 ning 34 tulenevaid kohustusi, kuna Poolas on keelatud geneetiliselt muundatud sööda tootmine, turuleviimine ja kasutamine ning teatud geneetiliselt muundatud organismide loomasöödaks või loomasöödas kasutamine;

— mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab, et Poola Vabariik on rikkunud määrusest nr 1829/2003 tulenevaid kohustusi sellega, et võttis vastu siseriikliku loomasööda seaduse, mis keelab Poolas geneetiliselt muundatud sööda tootmise, turuleviimise ja kasutamise ning teatud geneetiliselt muundatud organismide (GMO) loomasöödaks või loomasöödas kasutamise. Nimetatud määruse, mis näeb ette GMO-loomasööda lubade täielikku ühtlustamise liidu tasandil, vastuvõtmise järel ei või Poola kehtestada õigusnorme, mis keelavad tema territooriumil selliste lubade esemeks olevate toodete turuleviimise, kasutamise ja tootmise. Poola on rikkunud täpsemalt järgmisi õigusnorme:

- määruse nr 1829/2003 artikli 16 lõiget 5, mille kohaselt GMO-dest koosneva või neid sisaldava ning GMO-dest toodetud sööda turuleviimise, GMO-de loomasöödas kasutamise ja nende käitlemise luba antakse, pikendatakse, muudetakse, peatatakse või tühistatakse üksnes nimetatud määruses sätestatud põhjendustel ja selles määruses sätestatud korra kohaselt.

- määruse artiklit 19, mille kohaselt tegeleb Euroopa Komisjon lubade andmisega;
- määruse artiklit 20, mille kohaselt enne määruse jõustumist õiguspäraselt turule viidud tooteid on selles määruses sätestatud tingimustel lubatud;
- määruse artiklit 34 (säte kaitsemeetmete kohta), mis arvestades täielikku ühtlustamist annab ainsa võimaluse asjaomases valdkonnas võtta erakorralisi meetmeid antud loa peatamiseks või muutmiseks.

Siinjuures ei oma tähtsust asjaolu, et vaidlusaluse keelu jõustumine on siseriiklikus õiguses edasi lükatud, sest ainuüksi liidu õigusega vastuolus oleva sätte vastuvõtmine seadusandja poolt ja selle avaldamine tähendab, et Poola Vabariik on rikkunud oma kohustusi, mis tulenevad nimetatud määrusest.

(<sup>1</sup>) ELT L 268, lk 1; ELT eriväljaanne 13/32, lk 432.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad Varna (Bulgaaria) 27. juunil 2011 — Digitalnet OOD versus Nachalnik na Mitnicheski punkt Varna Zapad pri Mitnitsa Varna**

(Kohtuasi C-320/11)

(2011/C 252/45)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Administrativen Sad Varna

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Digitalnet OOD

Vastustaja: Nachalnik na Mitnicheski punkt Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

**Eelotsuse küsimused**

1. Kuidas tuleb käsitada mõistet „Internet”, arvestades Euroopa ühenduste 2009. aasta kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi (komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1031/2008 (<sup>1</sup>)), mis avaldati 30. mai 2008. aasta

Euroopa Liidu Teatajas (C 133, lk 1) (muudatus alamrubriikide 8528 90 00, 8528 71 13 ja 8528 71 90 osas), kui tegemist on kauba klassifitseerimisega TARIC-koodi 8528 71 13 00 alla?

2. Kuidas tuleb käsitada mõistet „modem”, arvestades Euroopa ühenduste 2009. aasta kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi (komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1031/2008), mis avaldati 30. mai 2008. aasta Euroopa Liidu Teatajas (C 133, lk 1) (muudatus alamrubriikide 8528 90 00, 8528 71 13 und 8528 71 90 osas), kui tegemist on kauba klassifitseerimisega TARIC-koodi 8528 71 13 00 alla?
3. Kuidas tuleb käsitada mõisteid „modulatsioon” ja „demodulatsioon”, arvestades Euroopa ühenduste 2009. aasta kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi (komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1031/2008), mis avaldati 30. mai 2008. aasta Euroopa Liidu Teatajas (C 133, lk 1) (muudatus alamrubriikide 8528 90 00, 8528 71 13 und 8528 71 90 osas), kui tegemist on kauba klassifitseerimisega TARIC-koodi 8528 71 13 00 alla?
4. Milline on teleriboksi mudeli TF6100DCC määrav funktsioon (põhifunktsioon), mis tuleb võtta aluseks kauba tariifsel klassifitseerimisel — televisioonisignaalide vastuvõtmine või modemi kasutamine, mis võimaldab interaktiivset infovahetust Interneti kasutamise eesmärgil?
5. Kui teleriboksi mudeli TF6100DCC määrav funktsioon (põhifunktsioon) on modemi kasutamine, mis võimaldab interaktiivset infovahetust Interneti kasutamise eesmärgil, siis kas sellisel juhul on tariifse klassifitseerimise seisukohast oluline modemi tekitatud modulatsiooni ja demodulatsiooni laad või kasutatud modemi tüüp või piisab, et modemi abil luuakse Interneti kasutamise võimalus?
6. Millisesse alamrubriiki ja millise koodi alla tuleb klassifitseerida seade, mis vastab seadme TF6100DCC kirjeldusele?
7. Kui teleriboks TF6100DCC tuleb klassifitseerida kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 8521 90 00, siis kas sellisel juhul on positiivse tollimäära kohaldamine ühenduse õiguse mõistes seaduslik, kui sellise klassifitseerimisega rikutakse infotehnoloogiatoodetega kauplemise lepingust ja 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe II osa punktist b tulenevaid ühenduse kohustusi, või tähendab rubriiki 8521 klassifitseerimine seda, et teleriboks TF6100DCC ei kuulu infotehnoloogiatoodetega kauplemise lepingu vastava osa kohaldamisalasse?

(<sup>1</sup>) ELT L 291, lk 1.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Korkein hallinto-oikeus (Soome) 28. juunil 2011 — K**

**(Kohtuasi C-322/11)**

(2011/C 252/46)

*Kohtumenetluse keel: soome*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Korkein hallinto-oikeus

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja: K*

*Teine osapool: Veronsaajien oikeudenvallontayksikkö, valtiovarainministeriö*

**Eelotsuse küsimus**

Kas ELTL artikleid 63 ja 65 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud sätted, mille kohaselt Soomes piiramatult maksukohustusega isik ei saa Prantsusmaal asuva kinnisasja võõrandamisest tekkinud kahju arvata maha Soomes maksustamisele kuuluvast aktsiate võõrandamise tulust, kuigi ta saaks teatud tingimustel Soomes asuva kinnisasja võõrandamisest tekkiva kahju arvata maha kinnisvara võõrandamisest saadud tuludest?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad Varna (Bulgaaria) 29. juunil 2011 — Tsifrova kompania versus Nachalnik na Mitnicheski punkt Varna Zapad pri Mitnitsa Varna**

**(Kohtuasi C-330/11)**

(2011/C 252/47)

*Kohtumenetluse keel: bulgaaria*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Administrativen Sad Varna

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja: Tsifrova kompania*

*Vastustaja: Nachalnik na Mitnicheski punkt Varna Zapad pri Mitnitsa Varna*

**Eelotsuse küsimused**

1. Kuidas tuleb käsitada mõistet „Internet“, arvestades Euroopa ühenduste 2009. aasta kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi (komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1031/2008<sup>(1)</sup>), mis avaldati 30. mai 2008. aasta

Euroopa Liidu Teatajas (C 133, lk 1) (muudatus alamrubriikide 8528 90 00, 8528 71 13 ja 8528 71 90 osas), kui tegemist on kauba klassifitseerimisega TARIC-koodi 8528 71 13 00 alla?

2. Kuidas tuleb käsitada mõistet „modem“, arvestades Euroopa ühenduste 2009. aasta kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi (komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1031/2008), mis avaldati 30. mai 2008. aasta Euroopa Liidu Teatajas (C 133, lk 1) (muudatus alamrubriikide 8528 90 00, 8528 71 13 und 8528 71 90 osas), kui tegemist on kauba klassifitseerimisega TARIC-koodi 8528 71 13 00 alla?

3. Kuidas tuleb käsitada mõisteid „modulatsioon“ ja „demodulatsioon“, arvestades Euroopa ühenduste 2009. aasta kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi (komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1031/2008), mis avaldati 30. mai 2008. aasta Euroopa Liidu Teatajas (C 133, lk 1) (muudatus alamrubriikide 8528 90 00, 8528 71 13 und 8528 71 90 osas), kui tegemist on kauba klassifitseerimisega TARIC-koodi 8528 71 13 00 alla?

4. Milline on teleriboksi mudeli DC 215 KL määrav funktsioon (põhifunktsioon), mis tuleb võtta aluseks kauba tariifsel klassifitseerimisel — televisioonisignaali vastuvõtmine või modemi kasutamine, mis võimaldab interaktiivset infovahetust Interneti kasutamise eesmärgil?

5. Kui teleriboksi mudeli DC 215 KL määrav funktsioon (põhifunktsioon) on modemi kasutamine, mis võimaldab interaktiivset infovahetust Interneti kasutamise eesmärgil, siis kas sellisel juhul on tariifse klassifitseerimise seisukohast oluline modemi tekitatud modulatsiooni ja demodulatsiooni laad või kasutatud modemi tüüp või piisab, et modemi abil luuakse Interneti kasutamise võimalus?

6. Millisesse alamrubriiki ja millise koodi alla tuleb klassifitseerida seade, mis vastab seadme DC 215 KL kirjeldusele?

7. Kui teleriboks DC 215 KL tuleb klassifitseerida kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 8521 90 00, siis kas sellisel juhul on positiivse tollimäära kohaldamine ühenduse õiguse mõistes seaduslik, kui sellise klassifitseerimisega rikutakse infotehnoloogiatoodetega kauplemise lepingust ja 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe II osa punktist b<sup>(2)</sup> tulenevaid ühenduse kohustusi, või tähendab rubriiki 8521 klassifitseerimine seda, et teleriboks DC 215 KL ei kuulu infotehnoloogiatoodetega kauplemise lepingu vastava osa kohaldamisalasse?

<sup>(1)</sup> ELT L 291, lk 1.

<sup>(2)</sup> Originaaltekst on siinkohal ebaselge. Sarnane küsimus on liidetud kohtuasjades C-288/09 ja C-289/09: British Sky Broadcasting Group ja Pace (milles tehti otsus 14. aprillil 2011) sõnastatud järgmiselt: „Kas juhul kui teleriboks, mille tootekirjeldus on (...) teleriboks (Sky+), tuleb klassifitseerida KN-i alamrubriiki 8521 90 00, on positiivse tollimaksumäära kohaldamine (liidu) õiguse mõistes ebaseaduslik, kuna sellega rikutakse infotehnoloogiatoodetega kauplemise lepingust ja 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe II artikli I lõike punktist b tulenevaid (Euroopa Liidu) kohustusi, või põhineb rubriiki 8521 klassifitseerimine järeldusel, et kõnealune toode ei kuulu infotehnoloogiatoodetega kauplemise lepingu vastava osa kohaldamisalasse?“ *Tlk märkus.*

**5. juulil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Austria Vabariik**

**(Kohtuasi C-352/11)**

(2011/C 252/48)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Wilms ja A. Alcover San Pedro)

*Kostja:* Austria Vabariik

**Hageja nõuded**

tuvastada, et

— Austria Vabariik on rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2008. aasta direktiivi 2008/1/EÜ saastuse kompleksse vältimise ja kontrolli kohta artikli 5 lõikest 1 tulenevaid kohustusi, kuna ta ei ole järginud lubade väljaandmisel nimetatud direktiivi artikleid 6 ja 8; ei ole kontrollinud nõuetekohaselt olemasolevaid lubasid ega neid uuendanud; ei ole kontrollinud, et kõik olemasolevad käitised vastavad nimetatud direktiivi artiklites 3, 7, 9, 10 ja 13, artikli 14 punktides a ja b ning artiklis 15 lõikes 2 esitatud nõuetele.

— mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Direktiivis 2008/1<sup>(1)</sup> sätestatu kohaselt peavad „olemasolevatel käitistel” selle direktiivi tähenduses olema luba alates 30. oktoobrist 2007.

Komisjonil oleva teabe kohaselt ei olnud kõigil Austria Vabariigis „olemasolevatel käitistel” asjaomaseks ajaks nõuetekohast luba.

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2008. aasta direktiiv 2008/1/EÜ saastuse kompleksse vältimise ja kontrolli kohta (ELT L 24, lk 8).

**5. juulil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Tšehhi Vabariik**

**(Kohtuasi C-353/11)**

(2011/C 252/49)

*Kohtumenetluse keel: tšehhi*

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: E. Manhaeve ja M. Thomannová-Körnerová)

*Kostja:* Tšehhi Vabariik

**Hageja nõuded**

— tuvastada, et kuna Tšehhi Vabariik ei ole vastu võtnud komisjoni 8. veebruari 2010. aasta direktiivi 2010/5/EU, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda toimeaine akroleiin selle I lisse<sup>(1)</sup>, järgimiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme või igal juhul ei ole komisjoni sellest teavitanud, siis on ta rikkunud selle direktiivi artiklist 2 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Tšehhi Vabariigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Direktiivi siseriiklikusse õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus 31. augustil 2010.

<sup>(1)</sup> ELT 2010, L 36, lk 24.

**Euroopa Kohtu presidendi 9. veebruari 2011. aasta määrus — Acegas-APS SpA, varem Acqua, Elettricità, Gas e servizi SpA (Acegas) versus Euroopa Komisjon**

**(Kohtuasi C-341/09)<sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/50)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 267, 7.11.2009.

**Euroopa Kohtu presidendi 11. veebruari 2011. aasta määrus (Consiglio di Stato (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Reti Televisive Italiane SpA (RTI) versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Sky Italia Srl**

**(Kohtuasi C-390/09)<sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/51)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

Kolmanda koja presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 312, 19.12.2009.

**Euroopa Kohtu teise koja esimehe 23. mai 2011. aasta määrus (Arbeitsgericht Siegburg (Saksamaa) eelotsuse-  
taotlus) — Hüseyin Balaban versus Zelter GmbH**

**(Kohtuasi C-86/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/52)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Euroopa Kohtu teise koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 113, 1.5.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 8. juuni 2011. aasta määrus (Tribunal d'instance de Dax (Prantsusmaa) eelotsuse-  
taotlused) — AG2R Prévoyance versus Bourdil SARL (C-97/10), Société boucalaise de boulangerie SARL (C-98/10), Baba-Pom SARL (C-99/10)**

**(Liidetud kohtuasjad C-97/10–C-99/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/53)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 113, 1.5.2010.

**Euroopa Kohtu kaheksanda koja esimehe 19. mai 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Slovaki Vabariik**

**(Kohtuasi C-253/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/54)

*Kohtumenetluse keel: slovaki*

Euroopa Kohtu kaheksanda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 195, 17.7.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 15. veebruari 2011. aasta määrus (Tribunal administratif de Montreuil' eelotsuse-  
taotlus — Prantsusmaa) — Accor Services France versus Le Chèque Déjeuner CCR, Etablissement Public de Santé de Ville-Evrard**

**(Kohtuasi C-269/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/55)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 221, 14.8.2010.

**Euroopa Kohtu seitsmenda koja esimehe 17. märtsi 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik**

**(Kohtuasi C-278/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/56)

*Kohtumenetluse keel: kreeka*

Seitsmenda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 209, 31.7.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 15. juuni 2011. aasta määrus (Tribunal Judicial de Amares (Portugal) eelotsusetaotlus) — Cristiano Marques Vieira versus Companhia de Seguros Tranquilidade SA**

**(Kohtuasi C-299/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/57)

*Kohtumenetluse keel: portugali*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 234, 28.8.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 6. juuni 2011. aasta määrus (Tribunal Judicial de Póvoa de Lanhoso eelotsusetaotlus — Portugal) — Maria de Jesus Barbosa Rodrigues versus Companhia de Seguros Zurich SA**

**(Kohtuasi C-363/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/58)

*Kohtumenetluse keel: portugali*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 288, 23.10.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 24. märtsi 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

**(Kohtuasi C-428/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/59)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 328, 4.12.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 16. veebruari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik****(Kohtuasi C-466/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/60)

*Kohtumenetluse keel: kreeka*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 317, 20.11.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 2. mai 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Iirimaa****(Kohtuasi C-570/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/64)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 63, 26.2.2011.

**Euroopa Kohtu presidendi 13. mai 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik****(Kohtuasi C-486/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/61)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 13, 15.1.2011.

**Euroopa Kohtu presidendi 21. juuni 2011. aasta määrus (Tribunale di Ivrea (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procura della Repubblica versus Lucky Emegor****(Kohtuasi C-50/11) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/65)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 113, 9.4.2011.

**Euroopa Kohtu presidendi 16. veebruari 2011. aasta määrus (Tribunal administratif de Rennes'i (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — L'Océane Immobilière SAS versus Direction de contrôle fiscal Ouest****(Kohtuasi C-487/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/62)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 346, 18.12.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 21. juuni 2011. aasta määrus (Tribunale di Rovereto (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procura della Repubblica versus Mohamed Mrad****(Kohtuasi C-60/11) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/66)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 113, 9.4.2011.

**Euroopa Kohtu presidendi 8. aprilli 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Slovaki Vabariik****(Kohtuasi C-531/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/63)

*Kohtumenetluse keel: slovaki*

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 30, 29.1.2011.

**Euroopa Kohtu presidendi 21. juuni 2011. aasta määrus (Tribunale di Rovereto (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procura della Repubblica versus John Austine****(Kohtuasi C-63/11) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/67)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 120, 16.4.2011.



**Euroopa Kohtu presidendi 21. juuni 2011. aasta määrus (Tribunale di Bergamo (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procura della Repubblica versus Survival Godwin**

**(Kohtuasi C-94/11) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/68)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 139, 7.5.2011.

**Euroopa Kohtu Esimese koja esimehe 29. juuni 2011. aasta määrus (Corte suprema di cassazione (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procuratore generale della Repubblica presso la Corte Suprema di Cassazione versus Demba Ngagne**

**(Kohtuasi C-140/11) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/69)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

Euroopa Kohtu Esimese koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 152, 21.5.2011.

## ÜLDKOHUS

Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Hitachi jt versus komisjon

(Kohtuasi T-112/07) <sup>(1)</sup>

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmete projektide turg — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumine — Turu jagamine — Kaitseõigused — Rikkumise tõend — Üks vältav rikkumine — Trahvid — Rikkumise raskus ja kestus — Hoiatav mõju — Koostöö)*

(2011/C 252/70)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hagejad:* Hitachi Ltd (Tokyo, Jaapan); Hitachi Europe Ltd (Maidenhead, Ühendkuningriik) ja Japan AE Power Systems Corp. (Tokyo) (esindajad: *solicitor* M. Reynolds, *solicitor* P. Mansfield ja *solicitor* B. Roy, advokaat D. Arts, QC N. Green ja *barrister* S. Singla)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: F. Arbault, hiljem X. Lewis, veel hiljem P. Van Nuffel ja J. Bourke ja lõpus P. Van Nuffel, N. Khan ja F. Ronkes Agerbeek, keda abistas *barrister* J. Holmes)

### Ese

Komisjoni 24. jaanuari 2007. aasta otsuse C(2006) 6762 lõplik, mis on seotud EÜ artikli 81 ja EMÜ artikli 53 kohaldamise menetlusega (juhtum COMP/F/38.899 — gaasisolatsiooniga jaotla) tühistamine osas, mis puudutab hagejaid, ning hagejatele määratud trahvide tühistamine; teise võimalusena nimetatud otsuse artikli 2 tühistamine osas, mis puudutab hagejaid, ja kolmanda võimalusena hagejatele määratud trahvide tühistamine või vähendamine.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja hagejatelt.

<sup>(1)</sup> ELT C 129, 9.6.2007.

Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Toshiba versus komisjon

(Kohtuasi T-113/07) <sup>(1)</sup>

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmete projektide turg — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumine — Turu jagamine — Kaitseõigused — Rikkumise tõend — Üks vältav rikkumine — Trahvid — Rikkumise raskus ja kestus — Põhjendused — Lähtesumma — Aluseks võetav aasta)*

(2011/C 252/71)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Toshiba Corp. (Tokyo, Jaapan) (esindajad: *solicitor* J. MacLennan, advokaat A. Schulz ja advokaat J. Borum, hiljem J. MacLennan ja A. Schulz)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: F. Arbault ja J. Samnadda, hiljem X. Lewis, veel hiljem J. Bourke ja F. Ronkes Agerbeek ja lõpus J. Ronkes Agerbeek ja N. Khan)

### Ese

Komisjoni 24. jaanuari 2007. aasta otsuse K(2006) 6762 lõplik, EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetluse kohta (juhtum COMP/F/38.899 — Gaasisolatsiooni lülitusseadmed), tühistamine osas, mis puudutab hagejat ning teise võimalusena nimetatud otsuse artiklite 1 ja 2 muutmine, et tühistada või vähendada hagejale määratud trahvi.

### Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 24. jaanuari 2007. aasta otsus K(2006) 6762 (lõplik) (EÜ) artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/F/38.899 — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmed) artikli 2 punktid h ja i Toshiba Corp. puudutavas osas.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista Toshibaalt välja kolm neljandikku poolte kohtukuludest Üldkohtu menetluses.
4. Mõista Euroopa Komisjonilt välja üks neljandik poolte kohtukuludest Üldkohtu menetluses.

<sup>(1)</sup> ELT C 140, 23.6.2007.

**Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Fuji Electric versus komisjon**

(Kohtuasi T-132/07) <sup>(1)</sup>

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmete projektide turg — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumine — Turu jagamine — Rikkumise tõend — Rikkumise süüks panemine — Rikkumise kestus — Trahvid — Kergendavad asjaolud — Koostöö)*

(2011/C 252/72)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Fuji Electric Co. Ltd (endise ärinimega Fuji Electric Holdings Co. Ltd, kes on Fuji Electric Systems Co. Ltd õigusjärglane) (Kawasaki, Jaapan) (esindajad: *solicitor* P. Chappatte ja *solicitor* P. Walter)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindaja: F. Arbault, hiljem X. Lewis, J. Bourke ja F. Ronkes Agerbeek ja lõpus N. Khan ja F. Ronkes Agerbeek, keda asendab *barrister* J. Holmes)

**Ese**

Komisjoni 24. jaanuari 2007. aasta otsuse C(2006) 6762 lõplik EÜ artikli 81 ja EMÜ artikli 53 kohaldamise menetluses (juhtum COMP/F/38.899 — gaasisolatsiooniga jaotlad) osaline tühistamine ning Fuji Electric Holdings'ile ja Fuji Electric Systems'ile määratud trahvide vähendamine.

**Resolutsioon**

1. Tühistada komisjoni 24. jaanuari 2007. aasta otsuse K(2006) 6762 (lõplik) EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/F/38.899 — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmed) artikli 1 punkt h ja artikli 2 punkt d osas, milles tuvastatakse või tuginetakse järeldusele, et Fuji Electric Systems Co. Ltd-d, kelle õigusjärglane on Fuji Electric Co. Ltd, võib pidada perioodi osas septembrist 2000 kuni 30. juunini 2001 rikkumise eest isiklikult vastutavaks.
2. Määrata Fuji Electricule, endise ärinimega Fuji Electric Holdings Co. Ltd, kes on Fuji Electric Systemsi õigusjärglane, otsuse K(2006) 6762 (lõplik) artikli 2 punktis d määratud trahviks 2 200 000 eurot.
3. Euroopa Komisjonilt mõistetakse välja üks neljandik Fuji Electricu kohtukuludest ja ta kannab ühe neljandiku oma kohtukuludest.
4. Fuji Electric kannab kolm neljandikku oma kohtukuludest ning temalt mõistetakse välja kolm neljandikku komisjoni kohtukuludest.

<sup>(1)</sup> ELT C 140, 23.6.2007.

**Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Mitsubishi Electric versus komisjon**

(Kohtuasi T-133/07) <sup>(1)</sup>

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmete projektide turg — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumine — Turu jagamine — Kaitseõigused — Rikkumise tõend — Rikkumise kestus — Trahvid — Lähtesumma — Aluseks võetav aasta — Võrdne kohtlemine)*

(2011/C 252/73)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Mitsubishi Electric Corp. (Tokyo, Jaapan) (esindajad: *solicitor* R. Denton ja advokaat K. Haegeman)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: F. Arbault ja J. Samnadda, hiljem X. Lewis, veel hiljem P. Van Nuffel ja J. Bourke ja kõige lõpus P. Van Nuffel ja N. Khan)

**Ese**

Komisjoni 24. jaanuari 2007. aasta otsuse K(2006) 6762 lõplik, EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetluse kohta (juhtum COMP/F/38.899 — Gaasisolatsiooni lülitusseadmed), tühistamine osas, mis puudutab hagejat ja TM T&D-d, teise võimalusena nimetatud otsuse artikli 2 punkti g ja artikli 2 punkti h tühistamine osas, mis puudutab hagejat ning kolmanda võimalusena sama otsuse artikli 2 muutmise, et tühistada või selle võimatuse korral vähendada hagejale määratud trahvi.

**Resolutsioon**

1. Tühistada komisjoni 24. jaanuari 2007. aasta otsus K(2006) 6762 (lõplik) (EÜ) artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/F/38.899 — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmed) artikli 2 punktid g ja h Mitsubishi Electric Corp-i puudutavas osas.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista Mitsubishi Electricult välja kolm neljandikku poolte kohtukuludest Üldkohtu menetluses.
4. Mõista Euroopa Komisjonilt välja üks neljandik poolte kohtukuludest Üldkohtu menetluses.

<sup>(1)</sup> ELT C 140, 23.6.2007.

**Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Aldi Einkauf versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Illinois Tools Works (TOP CRAFT)**

(Kohtuasi T-374/08) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi TOP CRAFT taotlus — Varasemad siseriiklikud kujutismärgid Kraft — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Varasemate kaubamärkide tegelik kasutamine — Määruse nr 40/94 artikli 43 lõige 2 (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 42 lõige 2) ja määruse nr 2868/95 eeskiri 22)

(2011/C 252/74)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG (Essen, Saksamaa) (esindajad: advokaadid N. Lützenrath, U. Rademacher, L. Kolks ja C. Fürsen)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: R. Pethke)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Illinois Tools Works, Inc. (Glenview, Ameerika Ühendriigid)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 25. juuni 2008. aasta otsuse R 952/2007-2 peale, mis puudutab Illinois Tools Works, Inc. ja Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG vahelist vastulausemenetlust.

**Resolutsioon**

1. tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 25. juuni 2008. aasta otsus R 952/2007-2, mis puudutab Illinois Tools Works, Inc. ja Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG vahelist vastulausemenetlust.
2. Mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 313, 6.12.2008.

**Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — komisjon versus Q**

(Kohtuasi T-80/09 P) <sup>(1)</sup>

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Vastuapellatsioonkaebus — Psühholoogiline ahistamine — Põhikirja artikkel 12a — Komisjoni teavitamine psühholoogilise ahistamise valdkonna poliitikast — Administratsiooni abistamiskohustus — Põhikirja artikkel 24 — Ulatus — Abitaotlus — Väljasaatmismeetmed — Hoolitsuskohustus — Vastutus — Kahjunõue — Täielik pädevus — Rakendamise tingimused — Karjääriarengu aruanne — Tühistamishagi — Põhjendatud huvi)

(2011/C 252/75)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Apellatsioonkaebuse esitaja:* Euroopa Komisjon (esindajad: V. Joris, D. Martin ja B. Eggers)

*Teine menetluspool:* Q (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja Y. Minatchy)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 9. detsembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas F-52/05: Q vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), milles taotletakse nimetatud kohtuotsuse tühistamist.

**Resolutsioon**

1. Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 9. detsembri 2008. aasta otsus kohtuasjas F-52/05: Q vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) tühistada osas, milles selle kohtuotsuse resolutiivosa punkt 2 kohustab komisjoni tasuma Q-le kahjusummat 500 eurot ning 15 000 eurot, kuivõrd selle eesmärk on hüvitada Q-le tekitatud mittevaraline kahju, mille väidetavalt põhjustas haldusjuurdlussega alustamise viivitamine, ning osas, milles resolutiivosa punkt 3, selleks, et jätta ülejäänud osas esimese kohtuastme hagiavaldis rahuldamata, on teinud otsuse põhjenduse punktides 147–189 (Q) esitatud „psühholoogilise ahistamise väite” kohta ja milles põhjenduste punktis 230 on leitud, et otsust ei ole vaja teha nende nõuete osas, mis puudutavad tema karjääriarengu aruande, mis on koostatud vastavalt perioodide 1. jaanuar kuni 31. oktoober ja 1. november kuni 31. detsember 2003, tühistamist.
2. Jätta apellatsioonkaebus ja vastuapellatsioon ülejäänud osas rahuldamata.
3. Suunata kohtuasi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtule otsustamiseks eespool nimetatud karjääriarengu aruande tühistamiseks esitatud nõuete ja summade üle, mida komisjonil tuleb maksta Q-le seoses mittevaralise kahjuga, mille põhjustas komisjoni keeldumine võtta väljasaatmismeetmeid.

4. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

(<sup>1</sup>) ELT C 102, 1.5.2009.

**Üldkohtu 12. juuli 2011. aasta otsus — Sloveenia versus komisjon**

(Kohtuasi T-197/09) (<sup>1</sup>)

(EAGGF — Tagatisrahastu — Ühenduse rahastamisest välja jäetud kulud — Põllukultuurid)

(2011/C 252/76)

Kohtumenetluse keel: sloveeni

**Pooled**

Hageja: Sloveenia Vabariik (esindajad: Ž. Cilenšek Bončina, hiljem L. Bembič, keda abistab advokaat J. Sladič)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: T. van Rijn ja K. Banks, hiljem F. Jimeno Fernández ja M. Žebre, lõpuks F. Jimeno Fernández ja B. Rous)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 19. märtsi 2009. aasta otsus 2009/253/EÜ, mille kohaselt ühenduse rahastamine ei kata teatavaid kulusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastu ja Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) raames (ELT L 75, lk 15), osas, milles see puudutab Sloveenia Vabariiki.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Sloveenia Vabariigi kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 180, 1.8.2009.

**Üldkohtu presidendi 21. juuni 2011. aasta määrus — MB System versus komisjon**

(Kohtuasi T-209/11 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Rügiabi — Tagasinõudmise kohustus — Taotlus kohaldamise peatamiseks — Kiireloomulisus — Huvide kaalumise)

(2011/C 252/77)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: MB System GmbH & Co. KG (Nordhausen, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Brügggen, M. Ackermann ja C. Geiert)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Erlbacher ja T. Maxian Rusche)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 14. detsembri 2010. aasta otsus K(2010) 8289 (lõplik) Saksamaa poolt Biria kontsernile antud riigiabi nr C 38/2005 (ex NN 52/2004) kohta

**Resolutsioon**

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

**16. mail 2011 esitatud hagi — Zinātnes, Inovāciju un Testēšanas Centrs versus komisjon**

(Kohtuasi T-259/11)

(2011/C 252/78)

Kohtumenetluse keel: läti

**Pooled**

Hageja: Zinātnes, Inovāciju un Testēšanas Centrs (esindaja: advokaat E. Darapolskis)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul tühistada komisjoni otsus, mis puudutab Lätis siseriikliku PHARE 2003 programmi raames sõlmitud kokkulepet „ehitusmaterjalide innovatsiooni- ja katsekeskuse loomine” (2003/004-979-06-03/1/0027), ja tunnistada, et ei ole õigustatud nõuda tagasi PHARE rahastamise summat suuruses 1 576 010,80 eurot.

**Väited ja peamised argumendid**

Komisjoni otsuses, mis puudutab Lätis siseriikliku PHARE 2003 programmi raames sõlmitud kokkulepet „ehitusmaterjalide innovatsiooni- ja katsekeskuse loomine” (2003/004-979-06-03/1/0027) (edaspidi „vaidlustatud otsus”), otsustati nõuda tagasi Euroopa Liidu vahendid summas 1 474 200,00 eurot.

Hageja leiab, et vaidlustatud otsust tehes ei täitnud komisjoni 19. septembril 2003 sõlmitud finantsmemorandumit Euroopa Ühenduse ja Läti Vabariigi vahel, mis puudutas Lätis siseriikliku PHARE programmi rahastamist, mille põhjal sõlmiti hagejaga 23. augustil 2005 rahastamisleping ja maksti summa suuruses 1 576 010,80 eurot. Hageja leiab samuti, et komisjon ei ole järginud nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (<sup>1</sup>) (edaspidi „finantsmäärus”), ja komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom)

nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad <sup>(?)</sup> (edaspidi „rakendusmäärus“).

Oma hagi toetuseks esitab hageja järgmised väited:

Esiteks leiab hageja, et komisjon võttis vaidlustatud otsuse vastu, uurimata tähelepanelikult juhtumi asjaolusid ja hindamata fakte, ning tugines üksnes Läti ametnike aruannetele, mida ei ole kinnitanud pädevate ametiasutuste arvamused ega otsused. Hageja arvab, et komisjon oleks pidanud enne sissenõudmismenetluse algatamist kontrollima, kas Läti Vabariigi ametnike aruannetes väidetud rikkumised toimusid, ja koguma kõik vajalikud tõendid; komisjon ei ole seda aga teinud, vaid piirdus varasema kirjavahetuse formaalse uurimisega. Seega eirati olulisi asjaolusid ning nõuti nõuetevastasel tagasi PHARE rahastamine.

Teiseks leiab hageja, et komisjon ei kasutanud pädevust, mille talle andsid finantsmemorandum, finantsmäärus ja rakendusmäärus. Ta märgib sellega seoses, et rikkumisi tuvastades pidi komisjon esiteks hindama finantstagajärgi liidu eelarvele, ja seejärel, kui ta tuvastas, et rikkumised võisid kaasa tuua olulisi finantstagajärgi, andma Läti Vabariigile võimaluse esitada sobivad märkused juhtumi asjaolude kohta ning aega rikkumiste lõpetamiseks. Käesolevas asjas ei kasutanud komisjon oma pädevust, mistõttu vaidlustatud otsus oli vastuolus finantsmemorandumiga, finantsmääruse artikliga 81 ja rakendusmääruse artiklitega 79 ja 80.

Kolmandaks on vaidlustatud otsus hageja arvates ebaproportsionaalne ning võetud vastu selliste otsuste jaoks finantsmemorandumis, finantsmääruses ja rakendusmääruses ette nähtud menetlust rikkudes. Lisaks ei ole vaidlustatud otsus avaldatud, sellel puudub vastuvõtmise kuupäev ning hageja sai sellest teada alles pärast 9. märtsi 2011 Lätis algatatud menetluse raames.

Neljandaks leiab hageja, et vaidlustatud otsus tõi kaasa tõsised tagajärjed ja tekitas talle kahju, sest selle alusel algatati tema vastu menetlus ning see takistab tal tulevikus saada PHARE programmi raames rahastamist.

Viiendaks ja viimaseks leiab hageja, et vaidlustatud otsus mõjutas tõsiselt tema mainet, sest komisjoni õigusvastased teod takistavad uute partnerite osalemist projektis ja kahjustavad oluliselt investorite usaldust hageja kui usaldusväärse ja kindla partneri suhtes.

<sup>(1)</sup> EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1, ELT eriväljaanne 01/04, lk 74.

<sup>(2)</sup> EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 145.

## 1. juunil 2011 esitatud hagi — A+P Kieffer Omnitec komisjon

(Kohtuasi T-288/11)

(2011/C 252/79)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: A+P Kieffer Omnitec Sàrl (Luxembourg, Luxembourg)  
(esindajad: advokaadid A. Delvaux ja V. Bertrand)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tunnistada tühistamishagi vastuvõetavaks;
- tühistada otsus, millega Euroopa Komisjon jättis tema pakkumuse kõrvale ja sõlmis hankelepingu teise pakkujaga ning millest hagejat teavitati 1. aprillil 2011. aasta kirjaga, mille ta sai kätte 5. aprillil 2011;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagi ese on nõue tühistada komisjoni 1. aprilli 2011. aasta otsus lükata tagasi hageja pakkumus hankemenetluses, mille eesmärk oli sõlmida leping Luxembourgis asuva hoone Joseph Bech kütte-, ventilatsiooni- ja kliimaseadmete, sprinkleri ning vee- ja sanitaarseadmete hoolduseks ning sõlmida hankeleping teise pakkujaga (ELT 2010/S 241-367523).

Hageja esitab hagi toetuseks kaks väidet.

1. Esimene väide tuleneb finantsmääruse artikli 89 lõigete 1 ja 2 ning artikli 92 ja rakenduseeskirjade artikli 135 lõigete 1 ja 5 rikkumisest, Euroopa parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta <sup>(1)</sup> rikkumisest ning läbipaistvuse, võrdsuse ja proportsionaalsuse põhimõtete rikkumisest, kuna Euroopa Komisjon nõuab, et pakkujat esitaks „sertifitseerimisorgani väljastatud kehtiva ISO sertifikaadi kogu oma hooldustegevuse kohta“. Hageja heidab Euroopa Komisjonile esiteks ette, et viimane ei sõnastanud valikukriteeriumist piisavalt selgelt ja täpselt, kuna hankedokumentides ei olnud täpsustatud nõutud ISO sertifikaadi numbrit, teiseks heidab ta ette, et pakkujatelt nõuti ISO sertifikaati „kogu oma hooldustegevuse kohta“, mitte ainult asjaomase hankega seotud hooldustööde kohta, ning

kolmandaks heidab ta ette, et komisjon ei võimaldanud pakkujatel tõendada, et nende kvaliteeditase on sarnane sellele, mille puhul on võimalik ISO sertifikaadi omistamine.

2. Teises väites leitakse, et rikutud on ELTL artiklist 296 ning finantsmääruse artikli 100 lõikest 2 tulenevat põhjendamis-kohustust, hankedokumente ja nende lisasid, ning tehtud on ilmne hindamisviga, kuna Euroopa Komisjon jättis äriühingu A+P KIEFFER OMNITEC pakkumuse kõrvale põhjusel, et hageja puhul ei olnud täidetud hankedokumentide kriteerium nr 16, kuna pakkuja ei olnud esitanud asjakohaseid tõendavaid dokumente, millest ilmneks, et taotlejatel oli nõutav kvalifikatsioon. Hageja märgib esiteks, et kriteerium nr 16 puudutas „kinnitust, milles oleks ära näidatud, mitu nõutava profiiliga töötajat viimase kolme aasta jooksul konsortsiumi võimalike liikmete juures igal aastal tööl oli” ning et hankedokumentide II lisa lk 28/38 viitas üksnes taotlejatele keeleoskusele, ja teiseks, et hageja tõendas vastavate tõendavate dokumentide esitamise abil, et ühel taotlejatest oli hankedokumentide II lisa lk 28/38 nõutud kvalifikatsioon. Mis puudutab teist taotlejat, siis hankedokumentid ei nõudnud tema puhul nende tingimuste täitmist, mida nõuti objektijuhi puhul.

(<sup>1</sup>) ELT L 134, 2004, lk 114.

#### 14. juunil 2011 esitatud hagi — ABN AMRDO Group versus komisjon

(Kohtuasi T-319/11)

(2011/C 252/80)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: ABN AMRDO Group NV (Amsterdam, Madalmaad)  
(esindajad: advokaadid W. Knibbeler ja P. van den Berg)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada komisjoni 5. aprilli 2011. aasta otsus riigiabi nr C 11/2009 (ex NN 53b/2008, NN 2/2010 ja N 19/2010) kohta, mida Madalmaad andsid ABN AMRO Group NV-le; ja
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimene väide, mille kohaselt on vaidlustatud otsuses esitatud järelduste tegemisel artiklis 5 nimetatud omandamiskeelu ulatuse kohta tehtud järgmisi õiguslikke vigu ja et seetõttu tuleb need järeldusi pidada tühiuks:

- ELTL artikli 107 lõike 3 punkti b rikkumine ja komisjoni teatises (<sup>1</sup>) esitatud põhimõtete ja suuniste vale kohaldamine;
- proportsionaalsuse põhimõtte rikkumine sellega, et riigibimeetmete kooskõlastamise tingimuseks oli omandamiskeelu kehtestamine, mis ei ole sobiv, vajalik ega proportsionaalne;
- võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumine sellega, et kehtestati omandamiskeeld, mis on märkimisväärselt rangem kui komisjon poolt muudel juhtudel kehtestatud omandamiskeeld;
- hea halduse põhimõtte rikkumine sellega, et ei uuritud hoolikalt ja eraldi kõiki iga juhtumi eriomaseid tegureid, sealhulgas vajadust otsuses ette nähtud omandamiskeelu kehtestamiseks ega selle tagajärgi, ja ELTL artikli 296 rikkumine, mis tulenes nimetatud otsuse ebapiisavast põhjendatusest.

2. Teine väide, mille kohaselt on vaidlustatud otsuses esitatud järelduste tegemisel artiklis 5 nimetatud omandamiskeelu kestuse kohta tehtud järgmisi õiguslikke vigu ja hindamisvigu ning et seetõttu tuleb need järeldusi pidada tühiuks:

- ELTL artikli 345 rikkumine, kuna omandamiskeelu kestus pidi sõltuma riigi osalusest;
- ELTL artikli 107 lõike 3 punkti b rikkumine ja komisjoni teatises (<sup>2</sup>) esitatud põhimõtete ja suuniste vale kohaldamine;
- võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumine sellega, et kehtestati omandamiskeeld, mille kestus on märkimisväärselt pikem kui komisjon poolt muudel juhtudel kehtestatud omandamiskeelu puhul;
- proportsionaalsuspõhimõtte ja hea halduse põhimõtte rikkumine.

(<sup>1</sup>) Komisjoni teatis teatise, mis käsitleb riigiabi eeskirjade kohaldamist meetmete suhtes, mida on võetud seoses finantsasutustega praeguse ülemaailmse finantskriisi olukorras (ELT 2008 C 270, lk 8); Komisjoni teatis finantsinstitutsioonide rekapitalizeerimise kohta praeguse kriisi olukorras: piirdumine minimaalselt vajaliku abiga ja kaitsemeetmed põhjendamatute konkurentsimoonutuste vastu (ELT 2009 C 10, lk 2), Komisjoni teatis langenud väärtusega varade käsitlemise kohta ühenduse pangandussektoris (ELT 2009 C 72, lk 1); Komisjoni teatis finantssektori elujõulisuse taastamise ja praeguse kriisi olukorras riigiabi eeskirjade kohaste ümberkorraldamismeetmete hindamise kohta (ELT 2009 C 195, lk 9).

(<sup>2</sup>) Vt 1. joonealune märkus.

## 17. juunil 2011 esitatud hagi — Ungari Vabariik versus komisjon

(Kohtuasi T-320/11)

(2011/C 252/81)

Kohtumenetluse keel: ungari

### Pooled

Hageja: Ungari Vabariik (esindajad: M. Fehér, K. Szíjjártó, K. Veres)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 28. märtsi 2011. aasta otsus, mille kohaselt ELi rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida Ungari on 2004. aastal teinud põllumajanduse ja maaelu arendamise ühinemiseelse programmi (SAPARD) raames;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

Oma hagi põhjenduses tugineb hageja esimese väite raames sellele, et komisjon on rikkunud liidu õigust. Hageja tõstab esile, et ettenähtud kolmekuulise tähtaja ületamise tõttu komisjoni kohaldatud finantskorrektsioon on õigusvastane, kuna hageja väitel on SAPARDi maksete tegemisega seoses liidu õiguses — eelkõige komisjoni määruse (EÜ) 2222/2000<sup>(1)</sup> artikli 9 lõikes 6 ning Euroopa Ühenduse ja Ungari Vabariigi vahel 15. juunil 2001 sõlmitud mitmeaastase rahastamislepingu A lisa artikli 8 lõikes 6 — ette nähtud kolmekuulise tähtaja alguskuupäev vastupidi komisjoni seisukohale see kuupäev, mil asutus saab enda käsutusse kõik õiguspärase maksete tegemiseks vajalikud dokumendid. Seetõttu, kui mingil põhjusel on vaja täiendavaid dokumente, siis hakkab tähtaeg kulgema alles siis, kui on saadetud ka viimane selline täiendavalt saadud dokument. Lisaks on komisjon hageja arvates rikkunud ka lojaalse koostöö ja õiguspärase ootuse põhimõtteid, kui ta kohaldas finantskorrektsiooni sellises olukorras, milles Ungari asutused võisid põhjendatult tugineda sellele, et nende maksete tegemise kord on liidu õigusega kooskõlas.

Teises väites tugineb hageja sellele, et komisjon on otsuse vastuvõtmisel teinud ilmse hindamisvea, kui ta ei võtnud arvesse selliseid erandlikke asjaolusid ja olulisi põhjuseid, mis oleks põhjendanud finantskorrektsiooni ärajätmist või vähendamist. Sellise asjaluna on vaadeldav eelkõige SAPARDi programmi laad kui „õppeprogramm” ning Ungari asutuste esmane eesmärk, mis on seotud ELi rahaliste huvide kaitsega. Hageja rõhutas, et komisjonile ei tekkinud tähtaja ületamise tõttu kahju.

Kolmanda, põhjendamiskohustuse rikkumisele tugineva väite kohaselt ei ole vaidlustatud otsuse põhjenduses piisavalt selgitatud, mis alusel otsustas komisjon korrektsiooni kohaldamise ja selle konkreetse ulatuse, eelkõige arvestades seda, miks komisjon kaldus kõrvale asja menetlenud lepitusorgani arvamuselt, et antud asjas esinevad sellised erandlikud asjaolud, mida tuleb korrektsiooni kohaldamisel arvesse võtta.

<sup>(1)</sup> Komisjoni 7. juuni 2000. aasta määrus (EÜ) nr 2222/2000, millega sätestatakse rahastamiseeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 1268/1999 (ühenduse toetuse kohta ühinemiseelsetele meetmetele põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Kesk- ja Ida-Euroopa taotlejariikides ühinemiseelsetel perioodil) kohaldamiseks (EÜT L 253, lk 5; ELT eriväljaanne 11/34, lk 156).

## 21. juunil 2011 esitatud hagi — UCP Backus ja Johnston versus Siseturu Ühtlustamise Amet (pudeli kujutis)

(Kohtuasi T-323/11)

(2011/C 252/82)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

Hagejad: UCP Backus ja Johnston (Lima, Peruu) (esindaja: advokaat E. Armijo Chávarri)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused)

### Nõuded

Hagejad paluvad Üldkohtul:

— tunnistada, et hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 23. märtsi 2011 otsuse peale asjas R 2238/2010-2 on esitatud õigeaegselt ja nõuetekohases vormis,

— pärast nõuetekohast menetlust teha kohtuotsus, millega tühistatakse nimetatud otsus ja mõistetakse kohtukulud välja ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* Kolmemõõtmeline kaubamärk, mis kujutab pudelit (registreerimistaotlus nr 8 592 081), kaupadele klassis 32 („õlu”).

*Kontrollija otsus:* Jätta registreerimistaotlus rahuldamata.

*Apellatsioonikoja otsus:* Jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* Määruse nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 7 lõike 1 punkti b ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine.



**17. juunil 2011 esitatud hagi — Amador López versus Siseturu Ühtlustamise Amet (AUTOCOACHING)**

(Kohtuasi T-325/11)

(2011/C 252/83)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Pedro Germán Amador López (Barcelona, Hispaania) (esindaja: advokaat A. Falcón Morales)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused)

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul võtta teatavaks käesoleva hagiavalduse ja kõigi kaasnevate dokumentide esitamine ja seega lugeda esitatuks hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 23. märtsi 2011. aasta osalise rahuldamata jätmise otsuse R 1665/2010-2 peale ning tühistada nimetatud otsus.

**Väited ja peamised argumendid**

Asjaomane ühenduse kaubamärk Sõnamärk „AUTOCOACHING“ (registreerimistaotlus nr 8 945 362), kaupadele ja teenustele klassides 16, 41 ja 45.

Kontrollija otsus Jätta registreerimistaotlus osaliselt rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Esitatud väited: Määruse nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 7 lõike 1 punkti b ebaõige kohaldamine ja tõlgendamine.

**20. juunil 2011 esitatud hagi — T.M.E versus komisjon**

(Kohtuasi T-329/11)

(2011/C 252/84)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Hageja: T.M.E. S.p.A. — Termomeccanica Ecologia (Milano, Itaalia) (esindajad: advokaadid C. Malinconico, S. Fianza ja A. Gigliola)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Komisjoni 20. aprilli 2011. aasta otsus, milles leiti, et Rumeenia vastu ei ole vaja alustada menetlust liikmesriigi kohustuste rikkumise tuvastamiseks esiteks ühenduse riigihangete alaste põhimõtete ja direktiivide rikkumise tõttu ning teiseks dokumendi „Practical Guide to contract procedures financed from the General Budget of the European Communities in the context of external actions“ rikkumise tõttu;

— kohustada Euroopa Komisjoni hüvitama temapoolse ühenduse õiguse rikkumisega TME-le põhjustatud kahju summas 18 955 106 eurot või suuremas või väiksemas summas, mida kohus peab õiglaseks;

— teise võimalusena, kohustada Euroopa Komisjoni hüvitama TME-le võimaluse kaotuse tõttu tekkinud kahju summas 3 791 021 eurot või suuremas või väiksemas summas, mida kohus peab õiglaseks;

— kolmanda võimalusena, kohustada Euroopa Komisjoni hüvitama tema ülesannete täitmisega viivitamise tõttu tekkinud kahju kogusummas 73 044,32 eurot (vastab TME kantud õigusnõustamiskuludele) või suuremas või väiksemas summas, mida kohus peab õiglaseks;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Kõnesolevas hagis esitatakse nõue tühistada Euroopa Komisjoni 20. aprilli 2011. aasta otsus, milles leiti, et Rumeenia vastu ei ole vaja alustada menetlust liikmesriigi kohustuste rikkumise tuvastamiseks esiteks ühenduse riigihangete alaste põhimõtete ja direktiivide rikkumise tõttu ning teiseks komisjoni enda koostatud dokumendi „Practical Guide to contract procedures for UE external actions“ (edaspidi „PRAG“) rikkumise tõttu; teiseks esitatakse nõue hüvitada ühenduse institutsiooni ülesannete täitmisel põhjustatud kahju.

Hageja põhjendab oma nõudeid järgmiste väidetega:

1. Esimene väide, mille järgi on rikutud PRAG-is sisalduvaid olulisi menetlusnorme, aluslepinguid ja nende rakendusnorme.

Hageja väidab, et Euroopa Komisjon jättis vaidlustatud otsuses esitamata põhjendatud arvamuse ilmsete ja jämedate rikkumiste osas, mille kohta esitati kaebus projekti „Bucharest Wastewater Treatment Plant Rehabilitation: Stage I ISPA 2004/RO/16/P/PE/003-03“ puudutavas hankemenetluses ning et komisjon jättis seega Rumeenia vastu alustamata menetluse liikmesriigi kohustuste rikkumise tuvastamiseks, jättes lisaks tagasi nõudmata ka kõnealuse hankemenetluse raames eraldatud ühenduse rahastuse.

2. Teine väide, mille järgi rikuti olulisi menetlusnorme ja PRAG-i ning moonutati faktilisi asjaolusid.

Hageja väidab, et vaidlustatud otsus on õigusvastane, sest komisjon moonutas kaebuses esitatud faktilisi asjaolusid ega tuvastanud seetõttu Primaria Municipiului Bucuresti toime pandud ilmseid menetlusnormide rikkumisi. Täpsemalt lükkas viimane hageja pakkumuse tagasi selles pakkumuses majanduslikus plaanis väidetavalt esineva kõrvalekalde tõttu ning seejärel, olles adunud, kuivõrd jämeda rikkumisega on tegemist, püüdis õigustada juba vastu võetud otsust pakkumuse tehnilises osas väidetavalt esinevate vigadega. Lisaks ei võtnud komisjon arvesse asjaolu, et Rumeenia kohtus ei vaadatud lepingu tühistamise nõuet läbi 7,3 miljoni suuruse lõivu väidetava maksmata jätmise tõttu, mis rikub jämedalt kaitseõigusi ja ühenduse põhimõtteid.

3. Kolmas väide, et komisjon ei võtnud seisukohta muude kaebuses mainitud rikkumiste kohta.

Hageja kinnitab, et komisjon jättis vaidlustatud dokumendis arvesse võtmata muud asjaolud, millele oli tema tähelepanu juhitud. Täpsemalt ei andnud ta hinnangut asjaolule, et hageja asja vaatas esimeses kohtuastmes läbi sama kohtunik, kes oli korra tunnistanud tema nõude vastuvõetamatuks (lahend, mis apellatsiooniasemes tühistati) ning et seega oli tegemist erapooliku kohtunikuga, kes oleks pidanud end taandama; eelnevat arvestades esineb hageja kaitseõiguste ja Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikli 6 lõike 1 vaieldamatu ja jäme rikkumine. Mis puudutab viimaks kahju hüvitamise nõuet, siis väidab hageja, et komisjonile süüks pandav tegevusetus ja see, et viimane ei ole tagasi nõudnud Rumeeniale kõnealuse projekti raames eraldatud ühenduse rahastust, põhjustas arvestatava majandusliku kahju hankelepingu täitmata jätmise tõttu või selle lepingu sõlmimise võimaluse kaotuse tõttu, tuues igal juhul kaasa viivitusest tingitud kahju, mis sundis hagejat alustama kulukat kohtumenetlust Rumeenia kohtutes.

**24. juunil 2011 esitatud hagi — Italiana Calzature versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Vicini (Giuseppe GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN)**

(Kohtuasi T-336/11)

(2011/C 252/85)

Hagiavalduse keel: itaalia

**Pooled**

*Hageja:* Società Italiana Calzature SpA (Milano, Itaalia) (esindajad: advokaadid A. Rapisardi ja C. Ginevra)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Vicini SpA (San Mauro Pascoli, Itaalia)

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 8. aprilli 2011. aasta otsus asjas R 634/2010-2 ja sellest tulenevalt kinnitada vastulausete osakonna 5. märtsi 2010 otsust, mis puudutab vastulauset nr 1350711;

— mõista kõik käesoleva menetluse kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* VICINI S.p.A.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* Sõnalist osa GIUSEPPE sisaldav kujutismärk (registreerimistaotlus nr 6513386) kaupadele ja teenustele klassides 18 ja 25

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* hageja

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* Ühenduse sõnamärk ZANOTTI (nr 244277) kaupadele klassis 25 ning sõnalist osa Zanotti sisaldav Itaalia kujutismärk kaupadele klassides 18 ja 25

*Vastulausete osakonna otsus:* Rahuldada vastulause osaliselt.

*Apellatsioonikoja otsus:* Lükata vastulause tervikuna tagasi.

*Väited:* Määruse nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 8 lõike 2 punkti b ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine.

**24. juunil 2011 esitatud hagi — Italiana Calzature versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Vicini (Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI)**

(Kohtuasi T-337/11)

(2011/C 252/86)

Hagiavalduse keel: itaalia

**Pooled**

*Hageja:* Società Italiana Calzature SpA (Milano, Itaalia) (esindajad: advokaadid A. Rapisardi ja C. Ginevra)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Vicini SpA (San Mauro Pascoli, Itaalia)

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 8. aprilli 2011. aasta otsus asjas R 918/2010-2 ja sellest tulenevalt kinnitada vastulausete osakonna 30. aprilli 2010 otsust, mis puudutab vastulauset nr 992653

— mõista kõik käesoleva menetluse kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Ühenduse kaubamärgi taotleja: VICINI S.p.A.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnalist osa Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI sisaldav kujutismärk (registreerimistaotlus nr 992653) kaupadele klassides 18 ja 25

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Varasem ühenduse sõnamärk ZANOTTI (nr 244277) kaupadele klassis 25

Vastulausete osakonna otsus: Rahuldada vastulause osaliselt.

Apellatsioonikoja otsus: Lükata vastulause tervikuna tagasi.

Väited: Määruse nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 8 lõike 2 punkti b ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine.

**30. juunil 2011 esitatud hagi — Getty Images versus Siseturu Ühtlustamise Amet (PHOTOS.COM)**

(Kohtuasi T-338/11)

(2011/C 252/87)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Getty Images (US), Inc. (Seattle, Ühendriigid) (esindaja: P. G. Olson)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 6. aprilli 2011. aasta otsus asjas R 1831/2010-2 ja

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

**Väited ja peamised argumendid**

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk PHOTOS.COM kaupadele ja teenustele klassides 9, 42 ja 45 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 8549991

Kontrollija otsus: Lükata ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus osaliselt tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Väited: Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c koostoimes artikli 7 lõikega 3 rikkumine, kuna apellatsioonikoda: 1) järeldas vääralt, et taotletav kaubamärk kirjeldav kaupu/teenuseid, mille jaoks seda registreerida soovi-

takse; 2) eksis, jättes tähelepanuta asjaolu, et hageja domeeni-nime registreering vastab taotletavale kaubamärgile ning mõjutab kaubamärgi eristusvõime hindamist, ja 3) järeldas vääralt, et esitatud dokumendid ei ole piisavad selle tuvastamiseks, et kaubamärk on omandanud eristusvõime, ning tugines oma otsuses esitatud tõendite väärale mõistmisele ja kujutusele. Võrdse kohtlemise ja õiguspärase ootuse põhimõtete rikkumine, kuna apellatsioonikoda jättis ebaõigelt arvestamata selle asjaolu tähtsusega, et ühtlustamisamet on varasema taotluse hageja kaubamärgile PHOTOS.COM sarnaste kaupade ja teenuste osas rahuldanud.

**28. juunil 2011 esitatud hagi — Hispaania versus komisjon**

(Kohtuasi T-339/11)

(2011/C 252/88)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindaja: M. Muñoz Pérez)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 15. aprilli 2011. aasta otsus 2011/244/EL, mille kohaselt Euroopa Liidu rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatistfondi (EAGGF) tagatistrahastu, Euroopa Põllumajanduse Tagatistfondi (EAGF) ja Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi (EAFRD) raames, osas, mis puudutab käesoleva hagi eset, ja

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Komisjon jätab vaidlustatud otsusega rahastamisest välja teatud keskkonnasäästliku pakendikäitlusega seotud kulud (mis vastavad aastatele 2006, 2007 ja 2008) summas 37 252 551,10 eurot.

Hageja väidab selles osas, et komisjon jättis oma otsusega 2010/152/EL EAGGF-i rahastamisest välja 33 339 525,05 euro suuruse summa, mis puudutas rakenduskavadele antud abi, leides et keskkonnasäästliku pakendikäitlusega seotud kulude katmiseks aastatel 2003–2006 antud ühenduse abi ei olnud Euroopa Liidu õigusega kooskõlas. Selle otsuse tühistamiseks on Hispaania Kuningriik esitanud tühistamishagi, mis käesoleval hetkel kannab numbrit T-230/10.

Käesolevas hagis esitatud argumendid kattuvad kohtuasjas T-230/10 esitatutega.

### 30. juunil 2011 esitatud hagi — *Ecologistas en Acción-CODA versus komisjon*

(Kohtuasi T-341/11)

(2011/C 252/89)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

*Hageja*: Ecologistas en Acción-CODA (Madrid, Hispaania) (esindaja: advokaat J. Doreste Hernández)

*Kostja*: Euroopa Komisjon

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Komisjoni peasekretäri otsus, millega keelduti andma õigust tutvuda menetluse GESTDEM 2011/6 raames taotletud dokumentidega;

— tunnistada, et ECOLOGISTAS EN ACCION'il on õigus tutvuda taotletud ja alusetult väljastamata jäetud dokumentidega:

a) Summary by the Spanish Ministry of Environment of the information submitted to the European Commission concerning the environmental assessment of the construction of the Granadilla Port, transmitted to the Permanent Representation of Spain to the European Union on 4 November 2005,

b) Nota aclaratoria, complementary information by Gobierno de Canarias, November 2005,

c) Alternative analysis concerning the location of the Granadilla Port by Gobierno de Canarias, July 2005, ja

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

#### Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagi aluseks on taotlus tutvuda keskkonnavalaste dokumentidega, mille Euroopa Komisjon vaikumisi rahuldamata jättis.

Tutvuda ei lubatud kolme dokumendiga, mille Hispaania ametivõimud esitasid Euroopa Komisjonile selleks, et viimane teeks nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 206, lk 7; ELT eriväljaanne 15/02, lk 102) artikli 6 lõike 4 alusel otsuse seoses sadama ehitamisega Granadillas (Tenerife, Hispaania).

Hageja esitab oma hagi toetuseks kaks väidet.

1. Esimene väide, et rikutud on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1049/2001

üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

— Hageja väidab selles osas, et kostja ei ole ECOLOGISTAS EN ACCIÓN'ile esitanud kirjalikke põhjendusi selle kohta, miks tal ei lubatud tutvuda kolme taotletud dokumendiga ja miks jäeti nende dokumentide saamise taotluse lahendamise Hispaania Kuningriigi otsustada, kui seda ei ole üheski mainitud määruse artikli 4 lõigetes 1, 2 ja 3 sätestatud erandis ette nähtud.

2. Teine väide, et rikutud on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1367/2006 keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnavalaste otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni sätete kohaldamise kohta ühenduse institutsioonide ja organite suhtes (ELT L 264, lk 13).

— Hageja on seisukohal, et niivõrd, kui taotletud dokumentide puhul on tegemist „keskkonnainfoga”, tähendab vaikumisi keeldumine viidatud määruse ja Århusi konventsiooni sätete ja mõtte rikkumist.

### 30. juunil 2011 esitatud hagi — *CEES ja Asociación de Gestores de Estaciones de Servicio versus komisjon*

(Kohtuasi T-342/11)

(2011/C 252/90)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

*Hagejad*: Confederación Española de Empresarios de Estaciones de Servicio (CEES) (España) ja Asociación de Gestores de Estaciones de Servicio (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid A. Hernández Pardo ja B. Marín Corral)

*Kostja*: Euroopa Komisjon

#### Nõuded

Hagejad paluvad Üldkohtul:

— tühistada vaidlustatud õigusakt ja

— sellest tulenevalt, et komisjon määraks REPSOLile määruse nr 1/2003 artikli 9 rikkumise eest trahvi või karistumakse.

#### Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi on esitatud Euroopa Komisjoni 28. aprilli 2011. aasta otsuse peale juhtumisel COMP/39.461/CEES AOP-REPSOL, mis käsitleb hagejate poolt 30. mail 2007 esitatud kaebuse lahendamist. See kaebus tugines kolmele põhiväitele:

- a) Horisontaalsete kokkulepete olemasolu Asociación de Operadores Petrolíferose (AOP) ja tema liikmete vahel, mis piirasid nendevahelist konkurentsi.
- b) ETLT artiklite 101 ja 102 rikkumine, kuna lepiti kokku müügihindades.
- c) Asjaolu, et REPSOL rikkus komisjoni 12. aprilli 2006. aasta otsust 2006/446/EÜ EÜ asutamislepingu artiklile 81 vastava menetluse kohta (Juutum COMP/B-1/38.348 — Repsol CPP), mis tehti vastavalt määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklile 9; samuti selle rikkumisega kaasnevad sanktsioonid.

Vaidlustatud otsuses leiab komisjon, et puuduvad piisavad põhjused, et võtta REPSOLi suhtes määruses (EÜ) nr 1/2003 ette nähtud mingeid meetmeid juhuks, kui pooled ei täida oma kohustusi.

Hagejad esitavad oma hagi põhjenduseks kaks väidet.

1. Esimene väide, et rikutud on määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklit 9 koostoimes ühenduse õiguse vahetu õigusmõju põhimõtte rikkumisega.
  - Hagejad väidavad selles osas eelkõige, et komisjon, võttes arvesse siseriikliku konkurentsiasutuse tuvastusi, ei saa jätta tähelepanuta asjaolu, et REPSOL rikkus omale võetud kohustusi, kui määras kindlaks müügihindade tegevus, mida ta lubas mitte teha. Siseriikliku konkurentsiasutuse tuvastatud asjaolud, mis viitavad ETLT artikli 101 rikkumisele, oleks pidanud olema komisjoni jaoks piisavad, et lugeda täielikult tõendatuks see, et REPSOL rikkus oma kohustusi; ja et
  - komisjoni mittesekkumine kohustusi paneva otsuse rikkumisel, kuna ta leidis, et tal on selles osas kaalutusõigus, seadis ohtu nende mehhanismide enda olemuse, mis võimaldavad kohaldada karistava menetluse alustamise asemel teatud siduvaid kohustusi, muutes komisjoni kaalutusõiguse suvaõiguseks, mis võib tekitada ulatuslikku kaitsetust.
2. Teine väide, et rikutud on määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti c ja artikli 24 lõike 1 punkti c.
  - Hagejad on seisukohal, et komisjon oleks pidanud määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 9 rikkumise eest, mis on ka käesoleva menetluse ese, määrama viidatud sätetes ette nähtud trahvid ja karistusmaksed.

## 28. juunil 2011 esitatud hagi — Madalmaad versus komisjon

(Kohtuasi T-343/11)

(2011/C 252/91)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

Hageja: Madalmaade Kuningriik (esindajad: C. Wissels, M. de Ree, B. Koopman ja C. Schillemans)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 15. aprilli 2011. aasta rakendusotsuse 2011/244/EL, mille kohaselt Euroopa Liidu rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastu, Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) ja Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi (EAFRD) raames (teatavaks tehtud 18. aprillil 2011) artikkel 1 osas, milles see rakendusotsus puudutab Madalmaid, ja osas mille kohaselt rahastamine ei kata 22 691 407,79 euro suurust summat aastatel 2006-2008 rakenduskavade tunnustamise raames deklareeritud kulutustest.

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja väidab oma hagi põhjenduseks, et komisjoni peab oma rakendusotsuses 2011/244/EL kõiki pakenditele trükkimisega seotud kulusid olenemata nende liigist üldisteks tootmiskuludeks määruse nr 1433/2003<sup>(1)</sup> II lisa tähenduses ja sellisel viisil tehtud kulutusi ühendus ei rahasta. Madalmaade valitsus on seisukohal, et pakenditele tootjaorganisatsiooni kaubamärgi või tähise trükkimine, mida tehakse ka reklaami eesmärgil võib pidada tavaliseks müügi edendamiseks ja/või kvaliteedimärkide müügi edendamiseks ja tootjaorganisatsioonide kaubanduslike nimetuste/märkide müügi edendamiseks. Sellise tegevuse kulutused on aga abikõlblikud määruse nr 1433/2003 I lisa kohaselt.

Lisaks välistas komisjon rakendusotsuses 2011/244/EL ühenduse rahastamisest rakenduskava raames täielikult tootjaorganisatsiooni FresQ ülesanded, põhjendades seda sellega, et see tootjaorganisatsioon ei vasta määruses nr 2200/96<sup>(2)</sup> sätestatud tunnustamistingimustele. Komisjon põhjendab seda seisukohta järeltulekusega, et üksikud FresQ müüjiga tegelevad tütarettevõtted turustavad ainult ühe tootja toodangut ning seega mõju tõttu,

mida need tootjad väidetavalt nendele müügiga tegelevatele tütar-ettevõtetele avaldatavad, ei täida FresQ turustamise ja hinnakujunduse keskse juhtimise ülesannet. Madalmaade valitsus vaidleb vastu sellele seisukohale ja sellest tulenevale järeldusele, et Madalmaade ametivõimud oleksid pidanud tunnustama kehtetuks tootjaorganisatsiooni FresQ tunnustamise.

Hageja esitab oma hagi toetuseks neli väidet.

1. Esimene väide: rikutud on määruse nr 1258/1999 <sup>(3)</sup> artikli 7 lõiget 4 ja määruse nr 1290/2005 <sup>(4)</sup> artiklit 31 koosmõjus määruse nr 2200/96 artikliga 15 ja määruse nr 1433/2003 artiklit 8 koosmõjus selle määruse nr I lisa punktidega 8 ja 9, osas milles pakenditele trükkimisega seotud kulutusi käsitleti üldiste tootmiskuludena ja seetõttu abikõlbmatutena.
2. Teine väide: rikutud on määruse nr 1258/1999 artikli 7 lõiget 4 ja määruse nr 1290/2005 artiklit 31 koosmõjus määruse nr 2200/96 artikliga 11 ja määruse nr 1433/2003 artikleid 6 ja 7 osas, milles järeldati, et tootjaorganisatsiooni FresQ tunnustamise tingimused ei ole täidetud.
3. Kolmas, teise võimalusena esitatud väide: rikutud on määruse nr 1258/1999 artikli 7 lõiget 4 ja määruse nr 1290/2005 artiklit 31 koosmõjus määruse nr 1432/2003 artikliga 21 osas, milles otsustati, et ühendus ei kaasrahasta FresQ-le turustusaastatel 2004-2007 antud abi.
4. Neljas, kolmanda võimalusena esitatud väide: rikutud on määruse nr 1258/1999 artikli 7 lõiget 4 ja määruse nr 1290/2005 artiklit 31 ning proportsionaalsuse põhimõtet, kuna finantskorrektsiooni summa ei ole proportsionaalne Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondi tegeliku riskiga.

<sup>(1)</sup> Komisjoni 11. augusti 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1433/2003, milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2200/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses rakendusfondide, rakenduskavade ja rahalise abiga (ELT L 203, lk 25; ELT eriväljaanne 03/39, lk 431).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 28. oktoober 1996 määrus (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta (EÜT L 297, lk 1; ELT eriväljaanne 03/20, lk 55).

<sup>(3)</sup> Nõukogu 17. mai 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1258/1999 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta (EÜT L 160, lk 103; ELT eriväljaanne 03/25, lk 414).

<sup>(4)</sup> Nõukogu 21. juuni 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta (ELT L 209, lk 1).

## 7. juulil 2011 esitatud hagi — Gollnisch versus parlament

(Kohtuasi T-346/11)

(2011/C 252/92)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: Bruno Gollnisch (Limonest, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat G. Dubois)

Kostja: Euroopa Parlament

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Parlamendi 10. mai 2011. aasta otsus hagejalt parlamendiliikme puutumatus eest ära võtmise kohta, mille alusel võeti vastu raport nr A7-0155/2011;

— maksta B. GOLLNISCHile 8 000 eurot mittevaralise kahju hüvitist;

— maksta B. GOLLNISCHile 4 000 eurot tema õigusabi- ja käesoleva menetluse ettevalmistamisega seotud kulude katteks.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja palub esiteks tühistada Euroopa Parlamendi 10. mai 2011. aasta otsus, mille alusel võeti vastu õiguskomisjoni raport (A7-0155/2011) ja jäeti rahuldamata Bruno Gollnichi puutumatus eest ja eesõiguste kaitsmise taotlus (2010/2284(IMM)), ja teiseks nõuab hüvitist mittevaralise kahju eest, mida hageja väidetavalt kandis vaidlustatud otsuse vastuvõtmise järel.

Oma hagi toetuseks esitab hageja seitse väidet.

1. Esimese väite aluseks on 8. aprilli 1965. aasta Euroopa Liidu privileegide ja immunitetide protokolli artikli 9 rikkumine.

2. Teise väite aluseks on protokolli artikli 9 kohaldamise vajadus käesolevas asjas.

3. Kolmanda väite aluseks Euroopa Parlamendi õiguskomisjoni väljakujunenud tava kahjustamine.

4. Neljanda väite aluseks on liidu õiguse õiguskindluse eiramine ja õiguspärase ootuse kahjustamine.

5. Viienda väite aluseks on parlamendisaadiku sõltumatuse kahjustamine.
6. Kuuenda väite aluseks on Euroopa Parlamendi kodukorra sätete, mis käsitlevad menetlust, mille tulemusena võidakse parlamendiliikme volitused tühistada, eiramine.
7. Seitsmenda väite aluseks on võistlevuse põhimõtte ja hageja kaitseõiguste rikkumine.

### 7. juulil 2011 esitatud hagi — Gollnisch versus parlament

(Kohtuasi T-347/11)

(2011/C 252/93)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: Bruno Gollnisch (Limonest, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat G. Dubois)

Kostja: Euroopa Parlament

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Euroopa Parlamendi 10. mai 2011. aasta otsus hagejalt parlamendiliikme puutumatus eest ära võtmise kohta, mille alusel võeti vastu raport nr A7-0154/2011;
- maksta B. GOLLNISCHile 8 000 eurot mittevaralise kahju hüvitist;
- maksta B. GOLLNISCHile 4 000 eurot tema õigusabi- ja käesoleva menetluse ettevalmistamisega seotud kulude katteks.

#### Väited ja peamised argumendid

Hageja palub esiteks tühistada Euroopa Parlamendi 10. mai 2011. aasta otsus, mille alusel võeti vastu õiguskomisjoni raport (A7-0154/2011) ja jäeti rahuldamata Bruno Gollnichi puutumatus ja eesõiguste kaitsmise taotlus (2010/2097(IMM)), ja teiseks nõuab hüvitist mittevaralise kahju eest, mida hageja väidetavalt kandis vaidlustatud otsuse vastuvõtmise järel.

Oma hagi toetuseks esitab hageja seitse väidet.

1. Esimese väite aluseks on 8. aprilli 1965. aasta Euroopa Liidu privileegide ja immunitetide protokoll artikli 9 rikkumine.
2. Teise väite aluseks on protokoll artikli 9 kohaldamise vajadus käesolevas asjas.

3. Kolmanda väite aluseks Euroopa Parlamendi õiguskomisjoni väljakujunenud tava kahjustamine.
4. Neljanda väite aluseks on liidu õiguse õiguskindluse eiramine ja õiguspärase ootuse kahjustamine.
5. Viienda väite aluseks on parlamendisaadiku sõltumatuse kahjustamine.
6. Kuuenda väite aluseks on Euroopa Parlamendi kodukorra sätete, mis käsitlevad menetlust, mille tulemusena võidakse parlamendiliikme volitused tühistada, eiramine.
7. Seitsmenda väite aluseks on võistlevuse põhimõtte ja hageja kaitseõiguste rikkumine.

### 29. juunil 2011 esitatud hagi — Event versus Siseturu Ühtlustamise Amet — CBT Comunicaci3n Multimedia (eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS)

(Kohtuasi T-353/11)

(2011/C 252/94)

Hagiavalduse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Event Holding GmbH & Co. KG (K3ln, Saksamaa) (esindajad: G. Schoenen ja V. T3belmann)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubam3rgid ja t33stusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikoja: CBT Comunicaci3n Multimedia, SL (Getxo, Hispaania)

#### N33uded

- T33histada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubam3rgid ja t33stusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 29. m33rtsi 2011. aasta otsus asjas R 939/2010-2;
- J33tta kostja kulud tema enda kanda ja m33ista temalt v33lja hageja kulud; ning
- J33tta apellatsioonikoja menetluspoole kulud, juhul kui ta sekkub menetluspoolena Üldkohtu menetlusse, tema enda kanda.

#### V33ited ja peamised argumendid

33henduse kaubam33rgi taotleja: Teine pool apellatsioonikoja menetluses

Asjaomane 33henduse kaubam33rk: Kujutism33rk „eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS”, kaupadele ja teenustele klassides 9, 35, 41 ja 42 — 33henduse kaubam33rgi registreerimistaotlus nr 6483606

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksamaa kaubamärgi registreering nr 39 548 073,6 sõnamärgile „Event”, teenustele klassides 35, 36, 42 ja 43

Vastulausetate osakonna otsus: Jättis vastulause täies ulatuses rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: Jättis kaebuse rahuldamata

Väited: Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda leidis väärtalt, et ühenduse kaubamärgi taotluse „eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS” rahuldamata jätmiseks puudus alus. Võttes arvesse kaubamärkide sarnasust ja teenuste sarnasust, mille suhtes kaubamärke registreerida soovitakse, esineb kahe kaubamärgi vahel segiajamise tõenäosus.

### 1. juulil 2011 esitatud hagi — Bimbo versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Grupo Bimbo (GRUPO BIMBO)

(Kohtuasi T-357/11)

(2011/C 252/95)

Hagiavalduse keel: hispaania

#### Pooled

Hageja: Bimbo, SA (Barcelona, Hispaania) (esindajad: advokaat J. Carbonell Callicó)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Grupo Bimbo, S.A.B. de C.V. (México, Mehhiko)

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— muuta määruse nr 207/2009 artikli 65 lõike 3 alusel esimese apellatsioonikoja 14. aprilli 2011. aasta otsust, kuna on rikutud sama määruse artikli 8 lõiget 5, jättes täielikult rahuldamata taotlus registreerida kujutismärk nr 5 025 598 „GRUPO BIMBO” kõigile soovitud kaupadele ja teenustele;

— teise võimalusena, kui esimene nõue jäetakse rahuldamata, tühistada esimese apellatsioonikoja 14. aprilli 2011. aasta otsus, kuna on rikutud määruse nr 207/2009 artikli 8 lõiget 5;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

#### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Grupo Bimbo, S.A.B. de C.V.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnalist osa „GRUPO BIMBO” sisaldav kujutismärk (registreerimistaotlus nr 5 025 598) kaupadele ja teenustele klassides 5, 29, 30, 31, 32, 35 ja 43

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Hispaania sõnamärk „BIMBO” (nr 2 689 432) toodetele klassides 5, 29 ja 30 ning erinevad hispaania kujutismärgid (nr 464 785, nr 2 244 562, nr 2 244 563 ja nr 2 255 097), mis sisaldavad sõnalist osa „BIMBO”, toodetele ja teenustele klassides 29, 30, 31, 32, 35 ja 42.

Vastulausetate osakonna otsus: Rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: Tühistada vaidlustatud olev otsus osaliselt.

Väited: Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 5 ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine, sest olles tuvastanud, et kaubamärgid „BIMBO” ja vastulause esitaja on Hispaania turul üldtuntud ja et taotletud kaubamärk „GRUPO BIMBO” on peaaegu identne vastulause esitaja kaubamärgiga, rahuldada apellatsioonikoda osaliselt selle kaubamärgi registreerimistaotluse, kuna vastulause esitaja ei ole tõendanud tema kaubamärkidest õigusvastaselt saadud kasumit või ohtu nende kaubamärkide üldtuntusele või eristusvõimele.

### 27. juunil 2011 esitatud hagi — Itaalia versus komisjon

(Kohtuasi T-358/11)

(2011/C 252/96)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Pooled

Hageja: Itaalia Vabariik (esindaja: avvocato dello Stato P. Marchini)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada järgmised aktid: i) Euroopa Liidu õigusega vastuolus olevas osas Euroopa Komisjoni 15. aprilli 2011. aasta rakendusotsus, mille kohaselt Euroopa Liidu rahastamine ei kata Itaalia tehtud kulutusi Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatistfondi (EAGGF) tagatistrahastu raames seoses suhkru riikliku ladustamisega 2006. aastal (10-protsendiline kindlasummaline parandus summas 171 418,00 eurot), 2007. aastal (10-protsendiline kindlasummaline parandus summas 182 006,00 eurot), 2008. aastal (10-protsendiline kindlasummaline parandus summas 111 062,00 eurot), 2009. aastal (10-protsendiline kindlasummaline parandus



summas 34 547,00 eurot), arvestades „ladustamiskulude suurenemist 35 %”, 2006. aastal (5-protsendiline kindlasummaline parandus summas 781 044,00 eurot), arvestades „hiliseid varude kontrole” vastavalt nimetatud otsuse lisale seoses artikliga 1; ii) osutatud otsuse *sine qua non* meetmetena Euroopa põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi (direktoraat J: põllumajanduskulude audit) 3. jaanuari 2011. aasta kiri nr. ARES (2011) 2287 ja selle lisa punkt 2, milles on esitatud asjas 10/IT/435 lepitusorgani aruande lõppseisukohta toetavad lõplikud põhjendused, ning iii) Euroopa põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi (direktoraat J: põllumajanduskulude audit) 3. veebruari 2010. aasta kiri nr. ARES (2010) 57525 ja selle lisas esitatud põhjendused ühendusepoolse rahastamata jätmise kohta;

— teise võimalusena tunnistada vastuvõetavaks määruse (EÜ) nr 915/2006 õigusvastasuse kohta esitatud väide.

### Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja seitse väidet.

1. Esimene väide puudutab oluliste menetlusnormide rikkumist (ELL artikkel 296, endine EÜ artikkel 253) osas, milles ei tehtud esialgset analüüsi kuluartikli „Ladustamiskulude suurenemine 35 % aastatel 2006, 2007, 2008, 2009” finantskorrektsiooni kohta.

Itaalia Vabariigi seisukoha järgi ei uurinud komisjon piisavalt AGEA esitatud tõendeid, mis näitavad, et asjaomane turuanalüüs oli tehtud ja et hoidlate rendihinna tõusu põhjused olid teada, mis olid tekkinud juba 2005. aastal seoses raske olukorraga suhkru ladustamiseks laopindade rentimisel.

2. Teine väide puudutab oluliste menetlusnormide rikkumist (ELL artikkel 296, endine EÜ artikkel 253) põhjenduste puudumise tõttu kuluartikli „Ladustamiskulude suurenemine 35 % aastatel 2006, 2007, 2008, 2009” finantskorrektsiooni kohta.

Itaalia seisukoha järgi ei esitanud komisjon põhjuseid, miks ei käsitletud AGEA ametnike esitatud tõendeid ja ühe suurima ladustamisettevõtja hinnaskaalat vajalike dokumentaalsete tõenditena näitamaks, et suhkru tootjad taotlesid üldist hinnatõusu kuni 50 %.

3. Kolmas väide puudutab seda, et on rikutud ja väärtat tõlgendatud määruse (EÜ) nr 884/2006 artiklit 8 ja I lisa ning artiklit 4 määruses (EÜ) nr 2148/1996, muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 915/2006, ning õiguskindluse põhimõtet, tagasiulatava jõu puudumise põhimõtet ja õiguspärase ootuse põhimõtet seoses 5-protsendilise finantskorrektsiooni kohaldamisega 2006. aastal „hiliste varude kontrollide” tõttu.

Itaalia valitsus väidab, et komisjon rikkus määruse nr 884/2006 I lisa punkti A/II alapunktis 5 sätestatud ülemineku eeskirju. Võttes arvesse, et AGEA oli juba need toimingud Itaalia õiguses nõutud kontrollide raames teostanud ja seda komisjoni ametnikele tõendanud, esitades 2007. aastal komisjoni delegatsiooni kontrollkäigu raames kõik laadimis- ja mahalaadimisregistrid ning nendega seotud dokumendid, oleks tulnud kohaldada üleminekueeskirju ja jätta seega Itaalia Vabariigile karistus määramata, mis Agecontroliga koordineerimisel tekkivate korralduslike raskuste tõttu tähendaks õigust esitada üksnes kokkuvõtlikud dokumendid 2007. aasta veebruaris. Itaalia valitsus väidab, et on rikutud õiguskindluse põhimõtet, tagasiulatava jõu puudumise põhimõtet, õiguspärase ootuse kaitse põhimõtet ja proportsionaalsuse põhimõtet seoses sellega, et nende põhimõtetega ei ole kooskõlas kohaldada kohest inventeerimise kohustust nende tehingute puhul, mis olid tehtud juba enne osutatud määruste jõustumist 23. ja 24. juunil 2006 (eelkõige määruse nr 915/2006 lisa), ja vahetult enne EAGGF-i eelarveaasta raamatupidamiskontide sulgemist 30. septembril 2006.

4. Neljas väide puudutab oluliste menetlusnormide rikkumist (ELL artikkel 296, endine EÜ artikkel 253) põhjenduste puudumise tõttu seoses 5-protsendilise finantskorrektsiooni kohaldamisega 2006. aastal „hiliste varude kontrollide” tõttu.

Itaalia valitsuse hinnangul ei põhjendanud komisjon piisavalt lepitusorgani esitatud ettepaneku rakendamata jätmist osas, milles nimetatud ettepaneku kohaselt oleks inventeerimise tähtaja kehtestanud määruses (EÜ) nr 915/2006 sätestatud uut reeglit pidanud suhkru liikumisele kohaldama üksnes alates määruse jõustumisest, mitte aga tagasiulatavalt kogu 2005. aasta eelarveaastal, mille tulemusena oleks kohaldatud finantskorrektsiooni proportsionaalselt vähendatud (umbes 8 kuu võrra).

5. Viies väide puudutab määruse (EÜ) nr 915/2006 õigusvastasust.

Itaalia valitsus väidab, et määrus (EÜ) nr 915/2006 on õigusvastane osas, milles sellega kohustatakse inventeerima allesjäänud varusid turustusaastal 2004/2005 (30. september 2005), algvarusid turustusaastal 2005/2006 (1. oktoober 2005), allesjäänud varusid turustusaastal 2005/2006 (30. september 2006) 2006. eelarveaasta jooksul vaid umbes kolm kuud enne inventeerimise tähtaega. Itaalia valitsuse arvates on ühenduse õiguse üldpõhimõtetega vastuolus muuta minevikus aset leidnud lõplike sündmustega seotud toimingud õigusnormidega kohustuslikuks ning määrata seega nende täitmata jätmise eest finantskorrektsiooni kohaldamise teel karistuse.

6. Kuues väide puudutab oluliste menetlusnormide rikkumist eelkõige põhjenduste ja piisava tõendusmaterjali esitamata jätmise tõttu (ELL artikkel 296, endine EÜ artikkel 253).

Itaalia valitsuse seisukoha järgi moonutab komisjon faktilisi asjaolusid osas, milles ta kohaldab finantskorrektsiooni põllumajanduse peadirektoraadi eksliku eelduse alusel, et suhkrusisese- ja väljaliikumise osas puudus AGEA järelevalve ning et „transporditi ligikaudu 127 000 tonni suhkrut (ilma kaalu ametliku kontrollimiseta)”. Itaalia valitsus väidab veel, et piisavalt ei ole tõendanud väidet, et „ei ole tehtud iga-aastast inventuuri ... kui teostati ladustamistoiminguid”, või väidet et „ajavahemikul 30. september 2006 (kuupäev, mil inventuur oleks tulnud läbi viia) kuni veebruar 2007 transporditi ligikaudu 127 000 tonni suhkrut (ilma ametliku kontrollimiseta või kaalumiset)”. Võttes arvesse AGEA esitatud dokumente, s.o komisjoni ametnikele esitatud raamatupidamisdokumente suhkrusisese liikumise ja ladustamise kohta iga ladustatud saadetise osas, ei saa komisjoni talitused ilma tõendamata vastu pidist väita.

7. Seitsmes väide puudutab oluliste menetlusnormide rikkumist eelkõige põhjenduste ja piisava tõendusmaterjali esitamata jätmise tõttu (ELL artikkel 296, endine EÜ artikkel 253) seoses väidetava kahjuga, mida fond peab kandma.

Itaalia valitsuse seisukoha järgi on kõnealune otsus piisavalt põhjendamata, kuna selles ei ole hinnatud nende inspeksioonide ja kontrollide kasulikkust mõju, mida AGEA ladustatud suhkrusisese- ja väljaliikumiste ning igakuiste varude kohta teostab.

**7. juulil 2011 esitatud hagi — Stichting Greenpeace Nederland ja PAN Europe versus komisjon**

(Kohtuasi T-362/11)

(2011/C 252/97)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hagejad:* Stichting Greenpeace Nederland (Amsterdam, Madalmaad) ja Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) (esindaja: B. Kloostera)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

**Nõuded**

- tuvastada, et komisjoni 6. mai 2011. aasta otsus rikub määrust (EÜ) nr 1049/2001 <sup>(1)</sup>;
- tuvastada, et komisjoni 6. mai 2011. aasta otsus rikub Århusi konventsiooni keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamiseks üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise kohta, määrust (EÜ) nr 1049/2001 ja määrust (EÜ) nr 1367/2006 <sup>(2)</sup>;
- tühistada komisjoni 6. mai 2011. aasta otsus; ning
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Oma hagi toetuseks esitavad hagejad kaks väidet.

1. Esimese väite kohaselt rikub vaidlustatud otsus määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 8 lõikeid 1 ja 2, kuna hagejate kordus taotlust ei lahendatud selleks ettenähtud tähtaja jooksul ning selle tegematajätmise kohta ei esitatud üksikasjalikku põhjendust.
2. Teise väite kohaselt rikub vaidlustatud otsus Århusi konventsiooni artiklit 4, määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 4 lõikeid 2 ja 5 ning määruse (EÜ) nr 1367/2006 artikli 6 lõiget 1 hindamisvea tõttu, kuna:
  - keeldumispõhjus ei ole kooskõlas Århusi konventsiooniga;
  - taotletud teabe puhul on tegemist teabega, mis on seotud heitmetega keskkonda; ja
  - hagejate poolt taotletud teabe avaldamiseks on ülekaalukas üldine huvi.

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1367/2006 keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamiseks üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni sätete kohaldamise kohta ühenduse institutsioonide ja organite suhtes (ELT L 264, lk 13).

## AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 15. juuni 2011. aasta otsus — de Brito Sequeira Carvalho versus komisjon**

(Kohtuasi F-17/05 REV)

(Avalik teenistus — Teistmisavaldus — Uus asjaolu — Puudumine — Taotluse vastuvõetamatus)

(2011/C 252/98)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: José António de Brito Sequeira Carvalho (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid N. Kanyonga Mulumba ja M. Boury)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindaja: D. Martin)

### Ese

Teistmisavaldus, mille hageja on esitanud Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. detsembri 2006. aasta otsuse peale kohtuasjas F-17/05.

### Resolutsioon

- Jätta teistmisavaldus vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
- Jätta kohtukulud J. A. de Brito Sequeira Carvalho kanda.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 14. detsembri 2010. aasta otsus — Michail versus komisjon**

(Kohtuasi F-67/05 RENV)

(Avalik teenistus — Ametnikud — Üldkohtule tagasisaatmine pärast tühistamist — Karjääriarengu aruanne — 2003. aasta hindamine — Tühistamishagi — Kahju hüvitamise nõue)

(2011/C 252/99)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: Christos Michail (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat C. Meïdanis)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja K. Herrmann, hiljem J. Currall ja K. Herrmann, keda abistasid advokaadid E. Bourtzalas ja I. Antypas)

### Ese

Esiteks nõue tühistada hindamisperioodi 1.aprill–31. detsember 2003 kohta koostatud hageja karjääriarengu aruanne ja teiseks kahjuhüvitise nõue (varem kohtuasi T-284/05) — Kohtuasja T-49/08 P tagasisaatmine pärast kassatsioonkaebust.

### Resolutsioon

- Tühistada C. Michaili karjääriarengu aruanne hindamisperioodil 1. aprill–31. detsember 2003.
- Mõista Euroopa Komisjonilt C. Michaili kasuks välja kahjuhüvitis 1 000 eurot.
- Mõista kõik kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 14. aprilli 2011. aasta otsus — Irmantas Šimonis versus komisjon**

(Kohtuasi F-113/07) <sup>(1)</sup>

(Avalik teenistus — Ametnikud Institutsioonidevaheline üleviimine — Juriist-lingvist — Põhjenduste asendamine — Minimaalse tööstaaži nõue)

(2011/C 252/100)

Kohtumenetluse keel: leedu

### Pooled

Hageja: Irmantas Šimonis (Luxembourg, Luksemburg) (esindaja(d): advokaat V. Vilkas)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Steiblytė ja K. Herrmann)

Menetluse astuja hageja nõuete toetuseks: Leedu Vabariik (esindajad: D. Kriauciūnas ja E. Matulionytė)

### Ese

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega ta vaba ametikoha teadaande nr KOM/2007/142 esemeks olnud ametikoha täitmiseks toimuva valikumenetluse raames võttis tagasi taotluse hageja üleviimiseks komisjoni ning kõrvaldas hageja valikumenetlusest.

**Resolutsioon**

1. Tühistada otsus, millega Euroopa Komisjon vaba ametikoha teadaande nr KOM/2007/142 esemeks olnud ametikoha täitmiseks toimuva valikumenetluse raames keeldus Euroopa Liidu Kohtult taotlemast hageja üleviimist.
2. Jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja hageja kohtukulud.
3. Jätta Leedu Vabariigi kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 79, 29.3.2008, lk 36.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 17. veebruari 2011. aasta otsus — Strack versus komisjon**

(Kohtuasi F-119/07) (<sup>1</sup>)

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Lepitusmenetlus — Huve kahjustav akt — Personalieeskirjade artikkel 73 — Konsolideerimine — Esialgne hüüvitis)*

(2011/C 252/101)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Guido Strack (Köln, Saksamaa) (esindaja: advokaat H. Tettenborn)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja B. Eggers)

**Ese**

Nõue tühistada mitu komisjoni otsust, millega jäeti rahuldamata hageja taotlused viia läbi lepitusmenetlus, sekkuda kiiresti, võtta meetmed konfliktide lahendamiseks ning maksta Euroopa ühenduste ametnike õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustuse ühiseeskirjade artikli 19 lõike 4 kohast esialgset hüvitist. Kahju hüvitamise nõue.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Komisjoni 26. veebruari 2007 aasta otsus, milles keelduti G. Strackile maksmast Euroopa ühenduste ametnike õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustuse ühiseeskirjade artikli 19 lõike 4 kohast esialgset hüvitist.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja pool G. Stracki kohtukuludest.

4. Jätta pool G. Stracki kohtukuludest tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 183, 19.7.2008, lk 32.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 15. märtsi 2011. aasta otsus — Strack versus komisjon**

(Kohtuasi F-120/07) (<sup>1</sup>)

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Põhipuhkuse päevade üleviimise — Personalieeskirjade V lisa artikkel 4 — Teenistusest sõltuvad põhjused — Personalieeskirjade artikkel 73 — Direktiiv 2003/88/EÜ — Õigus tasulisele põhipuhkusele — Haiguspuhkus)*

(2011/C 252/102)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Guido Strack (Köln, Saksamaa) (esindaja: advokaat H. Tettenborn)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja B. Eggers)

**Ese**

Nõue tühistada mitu komisjoni otsust, mis puudutavad taotlust kanda aastast 2004 aastasse 2005 üle 12-päeva künnise ületavad kasutamata põhipuhkuse päevad. Nõue mõista komisjonilt välja hüvitis 26,5 kasutamata ja hüvitamata põhipuhkuse päeva eest koos intressiga 2 % aastas.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Komisjoni 15. märtsi 2007. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata G. Stracki taotlus kanda üle 2004. aasta kasutamata põhipuhkuse päevad.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja G. Stracki kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 315, 22.12.2007, lk 50.

**Avaliku Teenistuse Kohtu 14. aprilli 2011. aasta otsus —  
Clarke jt versus Siseturu Ühtlustamise Amet**

(Kohtuasi F-82/08) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ajutised teenistujad — Muude teenistujate teenistustingimuste artikkel 8 — Lepingut lõpetav tingimus, kui teenistuja ei ole kantud konkursi reservnimekirja — Avalikud konkursid OHIM/AD/02/07 ja OHIM/AST/02/07 — Isikut kahjustav meede — Lepingu heas usus täitmise põhimõte — Hoolitsemiskohustus — Hea halduse põhimõte — Keelenõuded — EPSO pädevuse puudumine — Direktiiv 1999/70/EÜ — Tähtajaline töö)*

(2011/C 252/103)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hagejad:* Nicole Clarke jt (Alicante, Hispaania) (esindaja: advokaat H. Tettenborn)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: I. de Medrano Caballero, keda abistab advokaat D. Waelbroeck)

**Ese**

Esiteks nõue tühistada hagejate lepingutes tingimus, mis näeb ette lepingute automaatse lõpetamise juhul, kui hagejaid ei ole kantud nende ametikoha esimese avatud konkursi reservnimekirja. Teiseks nõue tunnistada, et konkurssidel OHIM/AD/07 ja OHIM/AST/02/07 puudub mõju hagejate lepingutele või nõue konkursid tühistada. Lisaks nõue mõista Siseturu Ühtlustamise Ametilt välja hagejatele tekitatud mittevõreline kahju.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) personaliosakonna juhataja 19. detsembri 2007. aasta otsus ning Siseturu Ühtlustamise Ameti 7. märtsi 2008. aasta otsus osas, milles viimati nimetatud otsusega jäeti rahuldamata N. Clarke'i, E. Papatthanasiou ja M. Periañez-González'i vastavad taotlused, et nende ajutise teenistuja lepingus sisalduv lepingu lõpetamise tingimust ei kohaldataks seoses konkursisidega OHIM/AD/02/07 ja OHIM/AST/02/07.
2. Mõista Siseturu Ühtlustamise Ametilt välja igale hagejale 2000 euro suurune summa kahju hüvitamiseks.
3. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja hagejate kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 19, 24.1.2009, lk 38.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. aprilli 2011. aasta otsus — Lebedef ja Jones versus komisjon**

(Kohtuasi F-29/09 REV)

*(Avalik teenistus — Kohtuotsuse teistmine — Uus asjaolu — Puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2011/C 252/104)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hagejad:* Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luksemburg) ja Trevor Jones (Ernzer, Luksemburg) (esindaja: advokaat F. Frabetti)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin)

*Menetlusse astuja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: K. Zieleskiewicz ja M. Bauer)

**Ese**

Hageja esitatud avaldus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja 30. septembril 2010 kohtuasjas F-29/09 tehtud otsuse teistmiseks.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kõik kohtukulud välja G. Lebedefilt ja T. Jonesilt.
3. Menetlusse astunud Euroopa Liidu Nõukogu kannab ise oma kohtukulud.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. aprilli 2011. aasta otsus — Chaouch versus komisjon**

(Kohtuasi F-30/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Töötasu — Sisseseadmistoetus — Õiguste kindlaksmääramine — Ametisse asumine katseajal oleva teenistujana — Pärast ametisse nimetamist toimunud elukohavahetuse arvestamine — Personalieeskirjade artiklist 20 tulenev ametniku elukohakohustus)*

(2011/C 252/105)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Dhikra Chaouch (Oetrange, Luksemburg) (esindajad: advokaadid F. Moyses ja A. Salerno)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Martin ja J. Baquero Cruz)

#### Ese

Nõue tühistada ametisse nimetava asutuse otsus hagejale sisseadmisetoetust mitte anda.

#### Resolutsioon

1. Jätta D. Chaouchi hagi rahuldamata.
2. Jätta kõik kohtukulud D. Chaouchi kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 129, 6.6.2009, lk 21.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 11. mai 2011. aasta otsus — J versus komisjon**

(Kohtuasi F-53/09) (<sup>1</sup>)

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Õnnetus- ja kutsehaiguskindlustus — Personalieeskirjade artikkel 73 — Keeldumine tunnustamast haigust kutsehaigusena — Kohustus viia menetlus läbi mõistliku aja jooksul)*

(2011/C 252/106)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: J (London, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Martin ja J. Baquero Cruz)

#### Ese

Nõue tühistada otsus, millega jäeti rahuldamata hageja taotlus tunnistada tema haigust kutsehaigusena, ning otsus jätta tema kanda tasud ja kulud ning pool arstliku komisjoni kolmanda arstiga seotud tasudest ja kuludest.

#### Resolutsioon

1. Mõista Euroopa Komisjonilt hageja kasuks välja ühe euro suurune summa kahju hüvitamiseks.
2. Jätta ülejäänud hagi nõuded rahuldamata.
3. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja veerand hageja kohtukuludest.
4. Jätta kolm neljandikku hageja kohtukuludest tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 180, 1.8.2009, lk 64.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 15. veebruari 2011. aasta otsus — Barbin versus parlament**

(Kohtuasi F-68/09) (<sup>1</sup>)

*(Avalik teenistus — Ametnikud — 2006. aasta edutamine — Avaliku Teenistuse Kohtu otsuse täitmine — Teenete võrdlev hindamine — Võrdse kohtlemise põhimõte — Osalise ajaga lapsehoolduspuhkus)*

(2011/C 252/107)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: Florence Barbin (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Kostja: Euroopa Parlament (esindaja: A. Lukošiušė ja C. Burgos, hiljem J. F. de Wachter, R. Ignătescu ja K. Zejdová)

#### Ese

Nõue tühistada Euroopa Parlamendi otsus jätta hageja edutamata palgaastmele AD 12 2006. aasta edutamise raames.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud F. Barbini kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 220, 12.9.2009, lk 43.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. aprilli 2011. aasta otsus — Sukup versus komisjon**

(Kohtuasi F-73/09) (<sup>1</sup>)

*(Avalik teenistus — Töötasu ja hüvitised — Ülalpeetava lapse toetus — Õppetoetus — Määramine tagasiulatavalt)*

(2011/C 252/108)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: Viktor Sukup (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja C. Bernard-Glanz)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin)

#### Ese

Nõue tühistada Euroopa Komisjoni individuaalsete maksete haldamise ja maksmise ameti otsus jätta hagejale andmata ülalpeetava lapse toetust ja õppetoetust.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kõik kohtukulud välja V. Sukupilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 267, 7.11.2009, lk 84.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 26. mai 2011. aasta otsus — Kalmár versus Europol**

(Kohtuasi F-83/09) (<sup>1</sup>)

(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Töölepingu ülesütlemine — Tühistamise nõue — Töötasu maksmine — Tühistamisotsuse mõju)

(2011/C 252/109)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Pooled**

Hageja: Andreas Kalmár (Haag, Madalmaad) (esindaja: advokaat D. C. Coppens)

Kostja: Euroopa Politseiamet (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistab advokaat B. Wägenbaur)

**Ese**

Esiteks nõue tühistada Europoli 4. ja 24. veebruari 2009. aasta otsused, millega hageja tööleping öeldi üles ning tema teenistussuhe etteteatamistähtajaks peatati. Teiseks nõue hüvitada hagejale tekitatud mittevaraline kahju.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Politseiameti (Europol) 4. veebruari 2009. aasta otsus öelda üles A. Kalmári tähtajaline tööleping, 24. veebruari 2009. aasta otsus, millega Europoli direktor vabastas asjaomase isiku kohustusest täita oma ülesandeid etteteatamistähtaja jooksul, ning 18. juuli 2009. aasta otsus, millega tema kaebus jäeti rahuldamata.
2. Mõista Europolilt hageja kasuks välja 5 000 euro suurune summa kahju hüvitamiseks.
3. Ülejäänud osas jätta hagi rahuldamata.
4. Mõista A. Kalmári kohtukulud välja Europolilt ja jätta ühtlasi tema kanda tema enda kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 24, 30.1.2010, lk 80.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. aprilli 2011. aasta otsus — Scheefer versus parlament**

(Kohtuasi F-105/09) (<sup>1</sup>)

(Avalik teenistus — Ajutine teenistuja — Tähtajalise lepingu pikendamine — Tähtajalise lepingu tähtajatuks lepinguks ümberkvalifitseerimine — Muude teenistujate teenistustingimuste artikli 8 esimene lõik)

(2011/C 252/110)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Séverine Scheefer (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaadid R. Adam ja P. Ketter)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: R. Ignătescu ja L. Chrétien, hiljem R. Ignătescu ja S. Alves)

**Ese**

Nõue tühistada kostja otsused, millega keelduti hageja ajutise teenistuja lepingut ümber kvalifitseerimast tähtajatuks lepinguks vastavalt muude teenistujate teenistustingimuste artikli 8 esimesele lõigule, ning hagejale tekitatud kahju hüvitamise nõue.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Parlamendi peasekretäri 12. veebruari 2009. aasta kirjas sisalduv otsus, milles S. Scheeferit teavitati asjaolust, et ei leitud ühtegi õiguslikult vastuvõetavat lahendust, mis võimaldaks S. Scheeferil jätkata tööd Luxembourgis (Luksemburg) meditsiiniteenistuses, ning teiseks, et tema ajutise teenistuja leping lõpeb 31. märtsil 2009.
2. Mõista Euroopa Parlamendilt S. Scheeferi kasuks välja vahe, mis on ühelt poolt töötasu, mis ta oleks saanud, kui ta oleks parlamentis ametisse jäänud, ning teiselt poolt töötasu, honoraride, töötuskindlustushüvitise või igasuguste muude asendusena makstavate hüvitise vahel, mis S. Scheefer on alates 1. aprillist 2009 tegelikult saanud selle töötasu asemel, mida ta sai ajutise teenistujana.
3. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
4. Jätta Euroopa Parlamendi kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja S. Scheeferi kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 13.2.2010, lk 52.

**Avaliku Teenistuse Kohtu 26. mai 2011. aasta otsus —  
Lebedef versus komisjon**

(Kohtuasi F-40/10) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Põhipuhkus — Puudumine pärast põhipuhkuse ärakasutamist ning ilma eelneva loata — Töötasu kaotus — Personalieeskirjade artikkel 60)*

(2011/C 252/111)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luksemburg) (esindaja: advokaat F. Frabetti)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja D. Martin)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni otsus, mis käsitleb hageja põhipuhkuse loata ületamist 5,5 päeva võrra 2009. aastal.

**Resolutsioon**

1. Jätta G. Lebedefi hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja G. Lebedefilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 209, 31.7.2010, lk 55.

**Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja 31. märtsi 2011. aasta määrus — Hecq versus komisjon**

(Kohtuasi F-10/10) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — 100 % ulatuses ravikulude hüvitamine — Vaikimisi tehtud tagasiliikamise otsus — Kutsehaigust kinnitava otsuse puudumine — Halduspädevus — Kaebuse rahuldamata jätmise otsus — Otsus, mis ei ole selgelt kinnitav — Halduskaebuse puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2011/C 252/112)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: André Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgia) (esindaja: advokaat L. Vogel)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin, keda abistas advokaat J.-L. Fagnart)

**Ese**

Nõue tühistada otsus, millega jäeti rahuldamata taotlus hüvitada 100 % ulatuses erinevaid ravikulusid.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi osaliselt ilmselge põhjendamata tõttu ja osaliselt ilmselge vastuvõetamata tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja André Hecq'ilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 100, 17.4.2010, lk 70.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 30. juuni 2011. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi F-14/10) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Töönnetus — Personalieeskirjade artikli 73 tähenduses püsivalt täielikult või osaliselt töövõimetuks tunnistamise menetlus — Menetluse kestus — Kahju hüvitamise nõue — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi — Kodukorra artikkel 94)*

(2011/C 252/113)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja C. Berardis-Kayser, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

**Ese**

Nõue mõista kostjalt välja hüvitis kahju eest, mida hageja kandis osaliselt töövõimetuks tunnistamise menetluse kestuse tõttu.

**Resolutsioon**

1. Jätta L. Marcuccio hagi ilmselge õigusliku põhjendamata tõttu rahuldamata.
2. Mõista L. Marcucciolt lisaks tema enda kohtukuludele välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.
3. Mõista L. Marcucciolt kodukorra artikli 94 alusel Avaliku Teenistuse Kohtu kasuks välja 1 000 eurot.

<sup>(1)</sup> ELT C 134, 22.5.2010, lk 54.



**Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja 10. juuni 2011. aasta määrus — Hecq versus komisjon**

(Kohtuasi F-56/10) <sup>(1)</sup>

(Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ravikulude 100 % ulatuses hüvitamine — Vaikimisi tehtud tagasilükkamise otsus — Ennatlik kaebus — Vastuvõetamatus)

(2011/C 252/114)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: André Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgia) (esindaja: advokaat L. Vogel)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega keelduti teatavate arstiasutuste täielikust hüvitamisest.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja André Hecq'ilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 246, 11.9.2010, lk 43.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 27. juuni 2011. aasta määrus — Scheefer versus parlament**

(Kohtuasi F-75/10) <sup>(1)</sup>

(Avalik teenistus — Ajutine teenistuja — Tähtajalise lepingu pikendamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2011/C 252/115)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Séverine Scheefer (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaadid C. L'Hote-Tissier, R. Adam ja P. Ketter)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: R. Ignătescu ja S. Alves)

**Ese**

Nõue tühistada kostja otsused, millega keeldutakse tegemast põhistatud otsust hageja õigusliku olukorra kohta ja keeldutakse

lõplikult hageja ajutise teenistuja lepingu ümberkvalifitseerimisest tähtajatuks lepinguks vastavalt muude teenistujate teenistustingimuste artikli 8 lõikele 1, ning samuti nõue hüvitada hagejale tekitatud kahju.

**Resolutsioon**

1. Hagi F-75/10: Scheefer vs. parlament üle otsustamise vajadus on ära langenud.
2. Jätta Euroopa Parlamendi kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja S. Scheeferi kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 301, 6.11.2010, lk 64.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juuni 2011. aasta määrus — Antelo Sanchez jt versus parlament**

(Kohtuasi F-78/10) <sup>(1)</sup>

(Avalik teenistus — Ametnike ja muude teenistujate palkade ja pensionide iga-aastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2011/C 252/116)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hagejad: Pilar Antelo Sanchez (Brüssel, Belgia) ja teised (esindaja: advokaat M. Casado García-Hirschfeld)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: S. Seyr ja K. Zejdová)

**Ese**

Nõue tühistada kostja otsus, mis sisaldas hagejate palgateatistes, piirata nende igakuise palga korrigeerimist alates juulist 2009, suurendades seda 1,85 % võrra ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide iga-aastase kohandamise raames nõukogu 23. detsembri 2009. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1296/2009 alusel.

**Resolutsioon**

1. Otsuse tegemise vajadus hagi F-78/10: Antelo Sanchez jt vs. parlament on ära langenud.
2. Pooled kannavad oma kohtukulud ise.

<sup>(1)</sup> ELT C 301, 6.11.2010, lk 65.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juuni 2011. aasta määrus — Nolin versus komisjon**

(Kohtuasi F-82/10) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ametnike ja muude teenistujate palkade ja pensionide iga-aastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)*

(2011/C 252/117)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Michel Nolin (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat M. Velardo)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja D. Martin)

**Ese**

Nõue tühistada hageja töötasu korrigeerimise tõend ajavahe-  
mikul juulist detsembrini 2009 ja tema palgatõend 01/2010,  
mis väljastati ametnike ja muude teenistujate palkade ja pensio-  
nite iga aastase kohandamise raames nõukogu (EL, Euratom) 23.  
detsembri 2009. aasta määruse nr 1296/2009 alusel

**Resolutsioon**

1. Otsuse tegemise vajadus hagi F-82/10: Nolin vs. komisjon on ära langenud.
2. Pooled kannavad oma kohtukulud ise.

<sup>(1)</sup> ELT C 13, 15/01/2011, lk 38.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juunil 2011. aasta määrus — Adriaens jt versus komisjon**

(Kohtuasi F-87/10) <sup>(1)</sup>

*(Avalik Teenistus — Ametnike ja muude teenistujate tööta-  
sude ja pensionite iga-aastane kohandamine — Otsuse tege-  
mise vajaduse äralangemine)*

(2011/C 252/118)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Stéphane Adriaens (Evere, Belgia) jt (esindajad: advokaat M. Casado García-Hirschfeld)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja D. Martin)

**Ese**

Nõue tühistada kostja otsus, mis kajastus hagejate palgatõenditel ja mis puudutasid nende töötasude iga aastase kohandamise piiramist alates juulist 2009, tõstes seda 1,85 % võrra ametnike ja muude teenistujate palkade ja pensionite iga-aastase kohanda-  
mise raames nõukogu (EL, Euratom) 23. detsembri 2009. aasta määruse nr 1296/2009 alusel.

**Resolutsioon**

1. Vajadus teha otsus hagi suhtes kohtuasjas F-87/10: Adriaens jt vs. komisjon on ära langenud.
2. Jätta poolte kohtukulud nende enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 13, 15.1.2011, lk 40.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juuni 2011. aasta määrus — Dricot-Daniele jt versus komisjon**

(Kohtuasi F-92/10) <sup>(1)</sup>

*(Avalik Teenistus — Ametnike ja muude teenistujate tööta-  
sude ja pensionite iga-aastane kohandamine — Otsuse tege-  
mise vajaduse äralangemine)*

(2011/C 252/119)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Luigia Dricot-Daniele (Overijse, Belgia) jt (esindaja: advokaat C. Mourato)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja G. Berscheid)

**Ese**

Nõue tühistada hagejate töötasu korrigeerimise tõendid juulist detsembrini 2009 ja palgatõendid alates 1. jaanuarist 2010, mis väljastati ametnike ja muude teenistujate palkade ja pensionite iga-aastase kohandamise raames nõukogu (EL, Euratom) 23. detsembri 2009. aasta määruse nr 1296/2009 alusel.

**Resolutsioon**

1. Vajadus teha otsus hagi suhtes kohtuasjas F-92/10: Dricot-Daniele jt vs. komisjon on ära langenud.
2. Jätta poolte kohtukulud nende enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 13, 15.1.2011, lk 40.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juuni 2011. aasta määrus — Andrecs jt versus komisjon**

(Kohtuasi F-96/10) <sup>(1)</sup>

*(Avalik Teenistus — Ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionite iga-aastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)*

(2011/C 252/120)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Stefan Robert Andrecs (Uccle, Belgia) jt (esindaja: advokaat L. Vogel)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja D. Martin)

**Ese**

Nõue tühistada kostja otsus hagejate töötasude, pensionide ja muude toetuste korrigeerimise kohta alates 2009. aasta juulist, mis väljendus ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide iga-aastase kohandamise raames nõukogu 23. detsembri 2009. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1296/2009 alusel tehtud palgateatistes.

**Resolutsioon**

1. *Vajadus teha otsus hagi suhtes kohtuasjas F-96/10: Andrecs jt vs. komisjon on ära langenud.*
2. *Jätta kohtukulud hagejate enda kanda ning mõista neilt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.*

<sup>(1)</sup> ELT C 30, 29.1.2011, lk 63.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. juuni 2011. aasta määrus — Ashbrook jt versus komisjon**

(Kohtuasi F-99/10) <sup>(1)</sup>

*(Avalik Teenistus — Ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionite iga-aastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)*

(2011/C 252/121)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Michael Ashbrook (Luxembourg, Luksemburg) jt (esindajad: advokaadid B. Cortese, C. Cortese ja F. Spitaleri)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja G. Berscheid)

**Ese**

Nõue tühistada kostja otsused, mis kajastusid hagejate palgatõendites ja mis puudutasid nende töötasude iga-aastase kohandamise piiramist alates juulist 2009, tõstes seda 1,85 % võrra ametnike ja muude teenistujate palkade ja pensionite iga-aastase kohandamise raames nõukogu (EL, Euratom) 23. detsembri 2009. aasta määruse nr 1296/2009 alusel, ja nõue hüvitada kahju.

**Resolutsioon**

1. *Vajadus teha otsus hagi suhtes kohtuasjas F-99/10: Michael Ashbrook jt vs. komisjon on ära langenud.*
2. *Jätta poolte kohtukulud nende enda kanda.*

<sup>(1)</sup> ELT C 13, 15.1.2011, lk 42.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 20. juuni 2011. aasta määrus — Gross jt versus Euroopa Kohus**

(Kohtuasi F-106/10) <sup>(1)</sup>

*(Avalik Teenistus — Ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionite iga-aastane kohandamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)*

(2011/C 252/122)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Ivo Gross (Luxembourg, Luksemburg) jt (esindaja: advokaat J. Kayser)

*Kostja:* Euroopa Liidu Kohus (esindaja: A. V. Placco)

**Ese**

Nõue tühistada otsused, mis sisalduvad nõukogu 23. detsembri 2009. aasta määruse (EL, Euratom) nr 1296/2009 alusel ametnike ja teiste teenistujate töötasude ja pensionide igaaastase kohandamise raames hagejate töötasu kohandamise teadetes juulist kuni detsembrini 2009 ning alates 1. jaanuarist 2010 koostatud palgateatistes.

**Resolutsioon**

1. *Vajadus teha otsus hagi suhtes kohtuasjas F-106/10: Gross jt vs. Euroopa Liidu Kohus on ära langenud.*
2. *Jätta poolte kohtukulud nende enda kanda.*

<sup>(1)</sup> ELT C 72, 5.3.2011, lk 34.

**15. aprillil 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon****(Kohtuasi F-47/11)**

(2011/C 252/123)

*Kohtumenetluse keel: saksa***Pooled***Hageja:* ZZ (esindaja: advokaat W. Bode)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus mitte lubada hagejal osaleda konkursil EPSO AST/100/09 ja konkursi toimumist puudutavale teabele juurdepääsu taotlus.

**Hageja nõuded***Hageja* palub Avaliku Teenistuse Kohtul

— kohustada kostjat esitama hagejale kogu teave konkursi senise kulgemise ja üksikute testide kohta, sh testide hindamise kohta, eelkõige — kuid mitte ainult:

— võimaldada hagejal tutvuda kõigi dokumentidega, mis kostjal on hageja osalemise kohta asjaomasel konkursil, sh dokumentidega, mis puudutavad hageja tehtud testide hindamist.

— edastada hagejale kogu teave selle kohta, millest moodustus praktilise katse (a) eest hageja saadud 12 punkti.

— edastada hagejale teave konkursi toimumise kohta üldiselt, sh kandidaatide arv, kes osalesid suulisel ja kirjalikul testil ja praktilisel katsel; kandidaatide arv, kes sooritasid suulise testi; kandidaatide arv, kes sooritasid praktilise katse (a); kriteeriumid, millest konkursikomisjon hindamisel lähtus, st hindamistabelid, kriteeriumid, mille alusel erinevad testi osad või hindamiskriteeriumid andsid teatud hulga punkte; teiste konkursil osalejate punktisummad praktiliste katsete (a) ja (b) eest ning teave selle kohta, millest need punktisummad moodustusid.

— Tühistada kostja 28. septembri 2010. aasta otsus ja 5. aprilli 2011. aasta kinnitav otsus nii, et hagejal lubatakse jätkata konkursimenetluses osalemist ja kõigepealt hinnatakse hageja tehtud praktilist katset (b).

— Mõista kostjalt välja hageja kohtuvälise menetluse kulud, mis tekkisid kolme halduskaebuse esitamisel, ja käesoleva hagi esitamisel tekkinud hageja kohtukulud.

**21. aprillil 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon****(Kohtuasi F-51/11)**

(2011/C 252/124)

*Kohtumenetluse keel: kreeka***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaadid P. Giatagantzidis ja K. Kyriazi)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada EPSO otsus alustada uuesti avaliku konkursi EPSO/AD/77/06 menetlust ja kutsuda hageja selle konkursi esimeses faasis uuesti osalema.

**Hageja nõuded**

— tühistada EPSO otsus alustada uuesti konkursimenetlust;

— tühistada EPSO 11. märtsi 2011. aasta otsus;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**9. mail 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon****(Kohtuasi F-55/11)**

(2011/C 252/125)

*Kohtumenetluse keel: kreeka***Pooled***Hageja:* ZZ (esindaja: advokaat V. Christianos)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada komisjoni otsus vähendada hagejale antavat õppetuetust asjaolu tõttu, et tema poeg saab liikmesriigilt rahalist abi stipendiumi ja laenu näol.

**Hageja nõuded**

— tühistada otsus vähendada hagejale makstud „õppetuetust“;

— tühistada otsus, mis puudutab tagasiulatuvat kinnipidamist summas 939,96 eurot, nagu nähtub hageja 2010. aasta oktoobri palgatõendilt;

— tühistada otsus, mis puudutab tagasiulatuvat kinnipidamist summas 939,96 eurot, nagu nähtub hageja 2010. aasta novembri palgatõendilt;

- tühistada komisjoni 17. veebruari 2011. aasta otsus, mis otseselt jättis kaebuse rahuldamata;
- maksta hagejale tagasi temalt kinnipeetud summad koos intressidega;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**24. juunil 2011 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa Komisjon**

**(Kohtuasi F-64/11)**

(2011/C 252/126)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

**Pooled**

Hageja: ZZ (esindajad: S. Crosby ja S. Santoro)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada kostja otsus võtta ühepoolselt tagasi hagejale tehtud tööpakkumine, hoolimata asjaolust, et hageja oli selle pakkumise juba vastu võtnud.

**Hageja nõuded**

- tühistada 4. märtsi 2011. aasta otsus, millega Euroopa Komisjon jättis rahuldamata hageja asutusesisese kaebuse komisjoni 5. oktoobri 2010. aasta otsuse HR B2 (2010) 662634 peale;
- kohustada hüvitama hagejale tekitatud kahju, muu hulgas saamata jäänud palk ja hüvitised;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**3. juulil 2011 esitatud hagi — ZZ versus parlament**

**(Kohtuasi F-65/11)**

(2011/C 252/127)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

**Pooled**

Hageja: ZZ (esindaja: Rechtsanwalt O. Mader)

Kostja: Euroopa Parlament

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada Euroopa Parlamendi otsus, millega anti hagejale ainult kaks teenetepunkti 2004. aasta hindamisperioodi eest, mil ta oli lähetatud Euroopa Kontrollikotta.

**Hageja nõuded**

Hageja palub:

- tühistada kostja 19. juuli 2010. aasta otsus jätta hagejale 2004. aasta hindamise raames kolmas teenetepunkt andmata ning tühistada kostja 28. aprilli 2011. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja kaebus 19. juuli 2010. aasta otsuse peale;
- mõista kostjalt välja hüvitis hagejale tekitatud mittevaralise kahju eest summas, mille määrab kohus oma äranägemisel;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

**Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 11. jaanuari 2011. aasta määrus — Dekker versus Europol**

**(Kohtuasi F-87/09) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/128)

*Kohtumenetluse keel: hollandi*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 24, 30.1.2010, lk 80.

**Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 12. juuli 2011. aasta määrus — Hidalgo versus parlament**

**(Kohtuasi F-70/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/129)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 288, 23.10.2010, lk 75.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 18. mai 2011. aasta määrus — Carpenito versus nõukogu****(Kohtuasi F-94/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/130)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 13, 15.1.2011, lk 41.

**Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 16. juuni 2011. aasta määrus — Kerstens versus komisjon****(Kohtuasi F-97/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/131)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 13, 15.1.2011, lk 41.

**Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 12. juuli 2011. aasta määrus — Massez jt versus Euroopa Kohus****(Kohtuasi F-101/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/132)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 30, 29.1.2011, lk 63.

**Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 12. juuli 2011. aasta määrus — Geradon versus nõukogu****(Kohtuasi F-102/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/133)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 30, 29.1.2011, lk 64.

**Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 17. juuni 2011. aasta määrus — Nieminen versus nõukogu****(Kohtuasi F-8/11) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/134)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 95, 26.3.2011, lk 14.

**Avaliku Teenistuse Kohtu kolmanda koja esimehe 12. juuli 2011. aasta määrus — BC versus nõukogu****(Kohtuasi F-28/11) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 252/135)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 173, 11.6.2011, lk 16.



## Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

